

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 27

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern. ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 71.–, halbj. Fr. 42.–, Ausland Fr. 95.– jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 71.–, un semestre fr. 42.–, étranger fr. 95.– par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 27 – 421

Bern, Mittwoch, 3. Februar 1988  
Berne, mercredi, 3 février 1988

106. Jahrgang  
106e année

No 27 – 3. 2. 1988

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell i.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Gesuch um Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe – Demande de modification de l'arrêté du Conseil fédéral énonçant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture – Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e gessatura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 357598-357642

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bauausschreibungen – Concorso per lavori di costruzione.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich

Gemeinschuldnerin: **Junka Holding AG**, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich, mit Büros am Kirchweg 129, 8102 Oberengstringen, Zweck: Beteiligungen usw.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Dezember 1987.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 8. Februar 1988, 14 Uhr, im Restaurant «Drei Lindens», Seefeldstrasse 124, 8008 Zürich.

Eingabefrist: bis 3. März 1988.

8008 Zürich, 26. Januar 1988

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
W. Vogel, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Zürich

Gemeinschuldnerin: **Hoffmann Sonja**, geb. 1935, von Eschenbach, Inhaberin des Tabakgeschäftes «Vitto's Tabak Shop», Sihlfeldstrasse 32, 8003 Zürich, wohnhaft Tobelrainstrasse 10, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Februar 1988.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Mietzinse, Unkosten oder Wertverminderungen zu verhindern), sämtliche freien Aktiven gesamt- oder einzeln durch Freihandverkauf, öffentliche Versteigerung oder mittels Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) sofort nach Ablauf der Eingabefrist zu verwerten. Sollte die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 23. Februar 1988 beim unterzeichnenden Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder Gläubiger ist eingeladen, der Konkursverwaltung innert dieser Frist schriftliche Kaufsofferten einzureichen.

8820 Wädenswil, 28. Januar 1988

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

#### Kt. Uri

Über Fräulein **Gnos Daniela**, geb. 7. Januar 1964, von Erstfeld, Stofelgasse 12, 6460 Atdorf, ist am 4. Dezember 1987 aufgrund deren Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet worden.

Eingabefrist für Forderungen binnen einem Monat seit vorliegender Bekanntmachung.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt am Montag, 29. Februar 1988, 15 Uhr, Restaurant Lehnhof, 6460 Atdorf. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, das Konkursverfahren durchzuführen.

6460 Atdorf, 3. Februar 1988

Konkursamt Uri I  
Lehnplatz 15, 6460 Atdorf:  
Dr. W. Zwysigg

#### Kt. Schwyz

Gemeinschuldner: **Plantak Stjepan**, geb. 29. November 1956, jugoslawischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8854 Siebnen-Schübelbach, Bahnhofstrasse 16.

Konkurseröffnung: 19. Januar 1988.

Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 26. Februar 1988.

Die Forderungen und Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall.

8853 Lachen, 1. Februar 1988

Konkursamt March

#### Kt. Basel-Stadt

Gemeinschuldnerin: **Bag Werbeberatung AG**, Agentur für Werbung, Publizistik und Bildschirmtext usw., St. Johannis-Vorstadt 27, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1987.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 23. Februar 1988.

4001 Basel, 3. Februar 1988

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Stadt

Vorläufige Konkursanzeige

Über **AS Advertising Service AG**, Gellertstrasse 19, Basel, wurde am 20. Januar 1988 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 3. Februar 1988

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Stadt

Vorläufige Konkursanzeige

Über **MM First Metal AG**, Laufenstrasse 4, Basel, wurde am 25. Januar 1988 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 3. Februar 1988

Konkursamt Basel-Stadt

#### Kt. Basel-Landschaft

Gemeinschuldner: **Falivene-Buccharo Carmine**, geb. 20. Dezember 1951, italienischer Staatsangehöriger, Betriebsarbeiter, Hauptstrasse 28, 4147 Aesch.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Januar 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. Februar 1988 (Wert 14. Januar 1988).

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 15. Februar 1988 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 29. Januar 1988

Konkursamt Arlesheim



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ct. Ticino</b> (526)<br><b>Notifica atto giudiziario</b><br>(Dichiarazione di fallimento)<br>Il pretore del Distretto di Bellinzona rende noto che con decreto 26 gennaio 1988 ha dichiarato fallita la ditta <b>Venigno SA</b> , in Gudo.<br>I creditori sono invitati a voler notificare i propri crediti all'ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona.<br>6500 Bellinzona, 29 gennaio 1988<br>Il pretore:<br>Avv. Dott. Carlo Postizzi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Ct. du Jura</b> (501)<br>Faillie: <b>Meltron S.A.</b> , atelier mécanique, avec siège social à Porrentruy.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 26 janvier 1988.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP.<br>Délai pour les productions: 23 février 1988.<br>Radiation au registre des grossistes:<br>Les déclarations de grossiste, émises par la faillie sous no 309 561, sont révoquées par la présente publication.<br>2900 Porrentruy, 3 février 1988<br>Office des faillites<br>Le préposé: René Domoni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Kt. Basel-Landschaft</b> (504)<br>Über <b>Schilling-König Achille</b> , geb. 1937, von Horgen ZH, Speditions-Kaufmann, gewesener Inhaber der aufgelösten Einzelfirma Sitrans, Schilling Achille, Warentransporte, Kiebsstrasse 2, 4123 Allschwil, wohnhaft Waldrain 2, 4104 Oberwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 15. Dezember 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 28. Januar 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Februar 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.– (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>4102 Binningen, 3. Februar 1988<br>Konkursamt Binningen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Ct. de Vaud</b> (486)<br><b>Avis préalable</b><br>Failli: <b>Légeret Pascal</b> , né le 29 janvier 1958, originaire de Chexbres, paysagiste, domicilié à 1099 Villars-Mendraz, La Bassire («Garden Centre de la Broye», Le Grand-Pré 1, à 1510 Moudon, et «Pépinières de l'Allex», à 1880 Bex).<br>Date de l'ouverture de la faillite: 6 janvier 1988.<br>L'appel aux créanciers, le délai pour les productions ainsi que le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.<br>Par contre, les débiteurs du failli ont l'obligation de s'acquitter en mains de l'office des faillites, à 1510 Moudon (cep 10-8237-9).<br>Communication relative à l'impôt sur le chiffre d'affaires: Toutes les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 802 595 sont révoquées par la présente publication.<br>1510 Moudon, 25 janvier 1988<br>Le préposé aux faillites:<br>H. Fracheboud | <b>Einstellung des Konkursverfahrens</b><br>(SchKG 230)<br><b>Suspension de la liquidation</b><br>(LP 230)<br><b>Kt. Zürich</b> (476)<br>Über die <b>Bau- und Gartenmesse Renovexpo AG</b> , mit Sitz in Dietikon, Badenerstrasse 62, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. November 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Januar 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils des Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8953 Dietikon, 27. Januar 1988<br>Konkursamt Dietikon<br>Löwenplatz, 8953 Dietikon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Ct. du Valais</b> (491)<br>La liquidation par voie de faillite ouverte contre <b>Gay Michel</b> , 1923 Les Marécottes, rendue par ordonnance du 5 janvier 1988 par le Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 27 janvier 1988 par décision du juge de la faillite.<br>Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 février 1988 la continuation en faisant une avance de fr. 2000.–, la faillite sera clôturée.<br>1890 St-Maurice, 28 janvier 1988<br>Office des faillites de St-Maurice:<br>A. Levét, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Ct. de Neuchâtel</b> (371)<br>Failli: <b>Raymond Blaise</b> , 1945, architecte, domicilié rue de Bourgogne 8, 2525 Le Landeron (adresse professionnelle: 2525 Le Landeron, rue des Condémies 18).<br>Propriétaire<br>– des articles 7490/R et 7476/C du cadastre du Landeron, appartement et garage en propriété par étages, copropriétaires de l'article 7417, rue de Bourgogne 8 au Landeron.<br>– copropriétaire de l'article 7424 du cadastre du Landeron, terrain de 600 m <sup>2</sup> , rue des Granges 8 au Landeron.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 8 janvier 1988.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 19 janvier 1988.<br>Délai pour les productions: mardi 16 février 1988; pour l'indication des servitudes: mardi 16 février 1988.<br>2001 Neuchâtel, 27 janvier 1988<br>Office des faillites<br>Le préposé: Y. Bloesch                                                 | <b>Kt. Zürich</b> (475)<br>Über <b>Nigg Christian</b> , geb. 12. Juni 1927, von Buchs SG, Gertrudstrasse 10, 8953 Dietikon, ursprünglich Inhaber der zwischenzeitlichen im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Nivalg, Christian Nigg, Gertrudstrasse 10, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Januar 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. Januar 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils des Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8953 Dietikon, 27. Januar 1988<br>Konkursamt Dietikon<br>Löwenplatz, 8953 Dietikon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Kollokationsplan – Etat de collocation</b><br>(SchKG 249–251) – (LP 249–251)<br>Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.<br>L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ct. de Genève</b> (488)<br>Failli: <b>Maréchal Pierre Henri</b> , 10 février 1937, GE, directeur, domicilié chemin Haccius 29, au Grand-Lancy.<br>Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Vionnaz VS: 363<br>Parcelle no 1652, plan no 1, d'une contenance totale de 506 m <sup>2</sup><br>Nature pré de 506 m <sup>2</sup><br>Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1987.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 septembre 1987.<br>Délai pour les productions: 23 février 1988; pour l'indication des servitudes: 23 février 1988.<br>1211 Genève 3, 3 février 1988<br>Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbéty                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Kt. Zürich</b> (477)<br><b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Im Konkurs über <b>Jehli Beat</b> , geb. 1951, von Versam GR, in 8002 Zürich, Rietterstrasse 85, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Beat Jehli Vertrieb, Dufourstrasse 55, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 Zürich, zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.<br>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:<br>a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:<br>Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,<br>b. beim Konkursamt:<br>Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung<br>– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,<br>– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.<br>8002 Zürich, 2. Februar 1988<br>Konkursamt Enge-Zürich:<br>A. Meier, Notar-Stellvertreter | <b>Graduatoria</b><br>(LEF 249–251)<br>La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Ct. de Genève</b> (490)<br>Faillie: <b>Sageco SA</b> , en liquidation, organisation et tenue de comptabilité, administration et gestion de sociétés, tous conseils en matière comptable et fiscale ainsi que toutes gérances mobilières et immobilières, ayant son siège plateau de Frontenex 9D, à Genève.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1987.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er février 1988.<br>Délai pour les productions: 23 février 1988.<br>1211 Genève 3, 3 février 1988<br>Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbéty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Kt. Basel-Stadt</b> (502)<br>Gemeinschuldnerin: <b>Tempex Verwaltungs AG</b> , Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken usw., Gasstrasse 10, Basel.<br>Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1987.<br>Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 28. Januar 1988.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>4001 Basel, 3. Februar 1988<br>Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8002 Zürich, 2. Februar 1988<br>Konkursamt Enge-Zürich:<br>A. Meier, Notar-Stellvertreter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Ct. de Genève</b> (487)<br><b>Information</b><br>Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement.<br>Les débiteurs de la faillite ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2.<br>Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.<br>Faillie: <b>Transfor SA</b> , coordination et exécution de transports internationaux, notamment dans le domaine du transport d'ensemble industriels ou d'équipements, ayant son siège rue Vautier 37–39, à Carouge.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1987.<br>1211 Genève 3, 3 février 1988<br>Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbéty                                                                                                            | <b>Kt. Basel-Stadt</b> (503)<br>Gemeinschuldner: <b>Schmid Eduard</b> , geb. 3. Februar 1960, von Frick AG, Inhaber der Einzelfirma «Innendekorationen E. Schmid», Innendekorationen, Handel mit Vorhängen, Teppichen und Wandbespannungen usw., Allschwilstrasse 116, Basel.<br>Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1987.<br>Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 26. Januar 1988.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Februar 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>4001 Basel, 3. Februar 1988<br>Konkursamt Basel-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Kt. Zürich</b> (492)<br><b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Im Konkurs über <b>Isler Andreas</b> , geb. 23. Juli 1958, von Zell ZH, Pneuhandler, wohnhaft in Oberhasli, Rütihof 773, Post: 8154 Oberglatt, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.<br>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:<br>a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde:<br>Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,<br>b. beim Konkursamt Niederglatt:<br>Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung<br>– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,<br>– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.<br>8172 Niederglatt, 28. Januar 1988<br>Konkursamt Niederglatt<br>Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt |
| <b>Ct. de Genève</b> (489)<br>Faillie: <b>Polycom SA</b> , en liquidation, commerce de métaux précieux, semi-précieux, de papiers-valeurs, de titres et de devises, ayant son siège route de Florissant 13, à Genève.<br>Date de l'ouverture de la faillite: 18 décembre 1987.<br>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er février 1988.<br>Délai pour les productions: 23 février 1988.<br>1211 Genève 3, 3 février 1988<br>Office des faillites<br>Le préposé: D. Grosbéty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Kt. Basel-Landschaft</b> (527)<br>Über die Firma <b>Emea Ltd.</b> , Klusweg 9, 4148 Pfeffingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 1. Dezember 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 25. Januar 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Februar 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.– (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>4144 Arlesheim, 29. Januar 1988<br>Konkursamt Arlesheim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8172 Niederglatt, 28. Januar 1988<br>Konkursamt Niederglatt<br>Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

**Kt. Zürich** (493)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über von **Allmen Hans Ulrich**, geb. 26. August 1955, von Lauterbrunnen BE, Mode-Kaufmann, wohnhaft Schützenstrasse 16, 8400 Winterthur, Inhaber der Einzelfirma «Design + Marketing Ueli von Allmen», liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Winterthur-Alttadt, Stadthausstrasse 14, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1988 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes Winterthur anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde:  
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8400 Winterthur, 3. Februar 1988 Konkursamt Winterthur-Alttadt

**Kt. Appenzell A. Rh.** (529)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Mösl Robert**, geb. 16. März 1960, ledig, Bürger von Gais AR, Geleisebaumonteur, wohnhaft gewesen in 9056 Gais AR, Dorf 241, ab 1. Juni 1987 neu in 9320 Arbon TG, Badgasse 7.  
 Auflage- und Einsprachefrist: 3. bis 15. Februar 1988.  
 9053 Teufen, 29. Januar 1988  
 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
 F. Schläpfer

**Kt. Appenzell A. Rh.** (528)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 In der konkursamtlichen Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft von **Walther-Kronenberg Otto sel.**, wohnhaft gewesen in Trogen AR, wird der Kollokationsplan (Lastenverzeichnis bereits rechtskräftig) sowie das Inventar aufgelegt.  
 Auflage- und Einsprachefrist: vom 3. bis 15. Februar 1988.  
 9053 Teufen, 29. Januar 1988  
 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
 F. Schläpfer

**Ct. Ticino** (478)  
 Si rende noto che a datare dal 4 febbraio 1988 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Sandy Import Export S.A.**, Paradiso.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
 6901 Lugano, 28 gennaio 1988  
 Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, circondario I  
 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (479)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **De Siebenthal Ann-Sophie**, 1963, de Saanen, anct. à Renens, act. à Montpont-en-Bresse (France); Boutique «Jo Ann's», avenue de la Gare 9, à Chavannes-près-Renens.  
 Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 5e classe de deux productions tardives.  
 Délai pour intenter action en opposition au 13 février 1988, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, 27 janvier 1988  
 Office des faillites de Lausanne:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (480)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **Diffulux S.A.**, représentation, conditionnement et fabrication de tout article de parfumerie, cosmétique, maroquinerie, habillement, siège rue de la Gare 15A, 1110 Morges.  
 L'état de collocation complémentaire est déposé ensuite de l'admission de créances préalablement suspendues, en 1re et 5e classes (art. 59 al. 2 OOF).  
 Date du dépôt: 3 février 1988.  
 Délai pour intenter action en opposition: 13 février 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 1110 Morges, 27 janvier 1988  
 Office des faillites de Morges:  
 R. Chappuis, préposé

**Ct. de Vaud** (481)  
 Faillie: **I.-I. Inter Industriel SA**, siège à 1264 St-Cergue; locaux: rue de la Gare 24, 1260 Nyon (Inter Nettoyage).  
 Date du dépôt: 3 février 1988.  
 Délai pour intenter action en opposition: 13 février 1988, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire et aussi déposé (art. 32 OOF).  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).  
 1260 Nyon, 3 février 1988  
 Office des faillites de Nyon:  
 J. Froidevaux, préposé

**Ct. de Genève** (484)  
**Modifications d'états de collocation et des revendications**  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparti aux créanciers un délai de 10 jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
 Faillies:  
**Atidex SA**, création et exploitation de pharmacies; commerce et représentation de produits pharmaceutiques et para-pharmaceutiques, d'articles se rattachant à la mode féminine, masculine et enfantine, d'articles de cuir, ainsi que d'articles cadeaux et gadgets, ayant son siège boulevard Saint-Georges 72, à Genève. La société exploite une pharmacie à l'enseigne «Pharmacie des Arcades de Cornavin» sis place Cornavin 16, à Genève. (Réf. no 1)  
**Delta TV S.A.**, achat, location et vente d'appareils vidéo, photographiques, d'ordinateurs, de radios, de télévision et de tout matériel concernant l'électroménager et la haute-fidélité, ayant son siège rue des Batoirs 4, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)  
 Succession répudiée de **Favre Roger Edmond**, 29 juillet 1913, GE et VD, qv., administrateur, domicilié route de Florissant 54, à Genève. Décédé le 8 avril 1986. (Réf. nos 1 et 2)  
 1211 Genève 3, 3 février 1988  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. du Jura** (482)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: **Jormi SA**, fabrication et vente de produits mécaniques et de pièces décolletées, avec atelier à Courtételle et siège social à Asuel.  
 Date de dépôt: 3 février 1988.  
 La modification de l'état de collocation a été provoquée par l'admission ultérieure en 5e classe d'une créance supplémentaire de fr. 136 132.10, ceci ensuite d'une action introduite en justice par la société Joliat Interim SA, à Delémont.  
 Les actions en contestation de cette modification doivent être introduites dans les dix jours, soit jusqu'au 13 février 1988. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 2900 Porrentruy, 26 janvier 1988  
 Office des faillites  
 Le préposé: René Domont

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)

**Clôture de la faillite**  
 (LP 268)

**Kt. Zürich** (505)  
 Die Konkursverfahren über  
 a. **Riolo-Meier Calogero**, geb. 3. Januar 1955, italienischer Staatsangehöriger, Kranführer, Grünauring 27, 8064 Zürich,  
 b. **Riolo-Meier Nelly**, geb. 2. August 1947, von Zürich, Büroangestellte, Grünauring 27, 8064 Zürich,  
 sind durch die Verfügungen vom 27. Januar 1988 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich als geschlossen erklärt worden.  
 8048 Zürich, 28. Januar 1988  
 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Ct. du Valais** (507)  
 Faillie: **Ferrara Mario**, Martigny.  
 Par décision du 27 janvier 1988, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 1920 Martigny, 29 janvier 1988  
 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Ct. du Valais** (506)  
 Faillie: **Ribó S.A.**, garage du Stade, Martigny.  
 Par décision du 27 janvier 1988, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 1920 Martigny, 29 janvier 1988  
 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Ct. de Genève** (494)  
 La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 19 octobre 1987.  
 Failli: **Pellissier Pierre Henri**, 3 octobre 1950, VS, employé de commerce, domicilié plateau de Champel 16, à Genève.  
 Le failli a été déclaré inexécutable.  
 1211 Genève 3, 3 février 1988  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Konkurssteigerungen**  
 (SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (LP 257-259)

**Kt. St. Gallen** (508)  
**Konkursamtliche Steigerung**  
 Im Auftrage des Konkursamtes Alvaschein, 7450 Tiefencastel, werden aus der Konkursmasse des **Thomasius-Bucheli Max**, geb. 1916, von Aesch BL, Hotelier, wohnhaft in 7078 Lenzerheide, am Dienstag, den 15. März 1988, im Kurhotel «Flamingo» in Oberhelfenschwil, folgende in der Gemeinde Oberhelfenschwil SG gelegene Grundstücke öffentlich versteigert:  
 a. ab 14 Uhr:  
 Grundstück Nr. 6, Grundbuchplan Nr. 1  
 Ein Kurhotel mit Café, Solebad und Kegelbahn, Assek. Nr. 47, ein Gartenhaus, Assek. Nr. 736, Kurhotel «Flamingo», ein Garagengebäude, Assek. Nr. 840, ein Autounterstand, Assek. Nr. 896, ein Autounterstand, Assek. Nr. 897, mit 5612 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, sowie 14 000 m<sup>2</sup> Wiesen, alles in Oberhelfenschwil, Dorf.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 770 000.-  
 b. ab 15 Uhr:  
 Grundstück Nr. 96  
 Ein Einfamilienhaus, Assek. Nr. 694, mit 755 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Hoggstrasse in Oberhelfenschwil.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 290 000.-  
 Beide Steigerungsobjekte können nach telefonischer Voranmeldung besichtigt werden (055 75 28 18).  
 Die Steigerungsbedingungen für beide Objekte liegen vom 3. Februar 1988 an bei der unterzeichneten Amtsstelle und beim Konkursamt Alvaschein in Tiefencastel GR zur Einsichtnahme auf.  
 Der Steigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis für das Objekt gemäss lit. a. Fr. 100 000.- und für dasjenige gemäss lit. b. Fr. 50 000.- in bar oder mittels Bankcheck zu bezahlen.  
 Im weiteren wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 8722 Kaltbrunn, 28. Januar 1988  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

**Ct. du Jura** (495)  
**Vente publique d'une habitation**  
 Mercredi 9 mars 1988, dès 16 h., au Restaurant de l'Aigle, à Grandfontaine, il sera offert en vente aux enchères publiques l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite de **Sanglard Daniel**, savoir:  

| Feuille | Ban de Grandfontaine                                          | Contenance | Valeur                    |
|---------|---------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| no      | Lieu-dit et nature                                            | a          | m <sup>2</sup> officielle |
| 2007    | Sur Chenal, habitation, no 265, garage s.n., aissance, jardin | 39         | 02 107 900.-              |
|         | Assurance incendie (indice 150)                               |            | fr. 140 000.-             |
|         | Valeur vénale fixée par l'expert                              |            | fr. 160 000.-             |

 L'immeuble est situé dans une zone tranquille.  
 Visites de l'immeuble: vendredi 19 février 1988 et lundi 7 mars 1988, dès 16 h.  
 Conditions:  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 19 février 1988 où les intéressés pourront en prendre connaissance.  
 Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.  
 Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.  
 2900 Porrentruy, 28 janvier 1988  
 Office des faillites  
 Le préposé: René Domont

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Vaud (483)

### Immeuble locatif et imprimerie

Vendredi 15 avril 1988, à 15 h., à Sainte-Croix, Foyer du bâtiment administratif, rue Neuve 10, l'office des poursuites de Grandson vendra aux enchères publiques l'immeuble propriété de Carrara Eliam-Albert et Carrara Jean-Jacques; chacun copropriétaire pour une demie, domiciliés Culliairy 15, à La Sagne, savoir:

Commune de Sainte-Croix

Parcelle 2163, fo 32, Culliairy, pré-champ 1288 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: fr. 1000.–

Parcelle 2169, fo 32, Culliairy 15, habitation et imprimerie, ass. inc. no 721, 225 m<sup>2</sup>, habitation, ass. inc. no 1657, 152 m<sup>2</sup> et place-jardin, 1701 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale: fr. 260 000.–

Mention de précarité de construction (ass. inc. no 1657).

Mention d'accessoires de fr. 56 000.–

Estimation de l'office des deux parcelles et des accessoires: fr. 320 000.–

Désignation de l'immeuble:

sous-sol: une cave

1er niveau: un local d'imprimerie, un local de chauffage, une buanderie

1er niveau (côté route): un appartement de 3 pièces et cuisine, bain et WC; un appartement de 3 pièces et cuisine, bain et WC (entrée séparée); un appartement de 2 pièces et cuisine, bain et WC (entrée séparée)

2e niveau: un appartement de 2 pièces et cuisine, bain et WC; un appartement de 3 pièces et cuisine, bain et WC (bain et WC sur le palier); un appartement de 2 pièces et cuisine, bain et WC (bain et WC sur le palier).

Accès aux étages par une cage d'escaliers, chauffage au mazout, citerne de 12 000 litres en cave, un galetas par appartement, trois garages.

Délai pour la production des créances et servitudes: 23 février 1988.

Les conditions de vente, les états des charges et descriptif, le plan de situation seront déposés le 29 février 1988 et pourront être consultés au bureau de l'office des poursuites de Grandson.

Des publications ultérieures fixeront les jours de vente.

Vente requise par le créancier hypothécaire en premier rang et les créanciers saisissants.

Les adjudicataires sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger, ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

1422 Grandson, 26 janvier 1988 Office des poursuites de Grandson: C. Tanner

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 23. Februar 1988. Die Forderungen sind Wert 28. Januar 1988 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfall sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Schuldnerin strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung an.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später publiziert.

4501 Solothurn, 1. Februar 1988

Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Ct. de Vaud (496)

Débitrice: Carrosserie de Prévile S.A., rue Saint-Michel 8, 1510 Moudon.

Date de l'octroi du sursis: 13 janvier 1988.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 13 mai 1988.

Commissaire au sursis: le préposé aux poursuites et faillites de Moudon, case 193, 1510 Moudon.

Délai pour les productions: 23 février 1988, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: pièces à disposition dès le 2 avril 1988 au bureau du commissaire, office des poursuites et faillites, rue du Temple 7, à Moudon.

Assemblée des créanciers: mardi 12 avril 1988, à 14 h. 30, à Moudon, salle du Tribunal, Hôtel de Ville.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1510 Moudon, 25 janvier 1988

Le commissaire au sursis:  
H. Fracheboud

## Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Ct. Ticino (533)

La pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, con decreto 1° febbraio 1988, ha prorogato di due mesi a partire dal 6 marzo 1988 la moratoria concessa a scopo di concordato il 6 novembre 1987 alla Richner & Marioni SA, Lugano.

6900 Lugano, 1° febbraio 1988

Il pretore:  
Avv. Paolo Ermotti

## Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (532)

Il pretore del Distretto di Riviera avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF, ha fissato per il giorno di lunedì 29 febbraio 1988, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze della pretura di Riviera, via Lucomagno, 6710 Biasca, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla Morini Valerio SA, Biasca.

I creditori potranno farvi valere le loro opposizioni al concordato.

6710 Biasca, 29 gennaio 1988

Il pretore:  
lic. jur. Giovanni Celio

Ct. Ticino (531)

La pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di mercoledì 2 marzo 1988, alle ore 14, nell'aula delle udienze, Palazzo di giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori da Bourquin Eugène Charles, Morcote.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, 1° febbraio 1988

Il pretore:  
Avv. Paolo Ermotti

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Aargau (497)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 27. Januar 1988 erkannt:

1. Der von der Gesuchstellerin Firma Brabal AG, Hotelbedarf und Kantinenbau, Erlenstrasse 2, 8962 Bergdietikon, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.

2. Der Nachlassvertrag hat folgenden Wortlaut:

1. Die Schuldnerin räumt den Gläubigern das Verfügungsrecht über ihr gesamtes Vermögen ein.
2. Die Gläubiger erklären, sich für ihre Forderungen aus dem Verwertungserlös der Aktiven der Schuldnerin befriedigen zu wollen. Sie verzichten ausdrücklich auf die Nachforderung eines sich bei der Liquidation ergebenden Ausfalls.
3. Zur Feststellung der am Liquidationsergebnis teilnehmenden Gläubiger und ihrer Rangstellung wird das Kollokationsverfahren gemäss den gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt.
4. Die Gläubigerversammlung wählt einen Liquidator und drei bis fünf Mitglieder in den Gläubigerausschuss.
5. Der Liquidator kann die Aktiven gesamthaft oder einzeln und auch freihändig verkaufen, auf dem Submissionsweg oder durch die Versteigerung.
6. Als Publikationsorgane werden bestimmt:  
– Schweizerisches Handelsamtsblatt;  
– Amtsblatt des Kantons Aargau.
7. Der Gläubigerausschuss kann insbesondere allfällige Verantwortlichkeitsansprüche durch Dritte abklären lassen. Er erfüllt überdies die ihm gesetzlich zugewiesenen Aufgaben (Art. 347, 316 e Abs. 2, 316 h Abs. 2, 316 Abs. 1 SchKG).
8. Dieser Vertrag tritt mit rechtskräftiger Genehmigung durch die Nachlassbehörde in Rechtskraft.
3. Als Liquidatorin wird bestätigt:  
Firma Risag GmbH, Kornweg 7, 5603 Staufen.
4. Es wird festgestellt, dass als Mitglieder des Gläubigerausschusses gewählt wurden:  
Herr Dr. iur. Bruhin, Zürich,  
Herr Armbruster, der Firma Huber & Co., Basel,  
Herr Dietschi, der Firma Hapag, Aarau.
5. Mit der rechtskräftigen Bestätigung des Nachlassvertrages erlischt das Verfügungsrecht der Schuldnerin und die Zeichnungsbefugnis der bisher Berechtigten.
6. Die Liquidatorin wird angewiesen, das Kollokationsverfahren durchzuführen.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5400 Baden, 27. Januar 1988

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Graubünden (536)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Sportbahnen Grisch AG, in Nachlassliquidation, 7214 Grisch, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern neu vom 4. Februar bis 15. Februar 1988 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, 29. Januar 1988

Der Liquidator:  
Beat Baikhardt,  
eidg. dipl. Bücherexperte  
Quaderstrasse 5, 7000 Chur

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Kt. Solothurn (534)

In der Nachlass-Sache der Firma Bernhard Lack AG, Möbelfabrik, 4616 Kappel, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen angesetzt auf Freitag, 4. März 1988, vormittags 9.15 Uhr, in Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen eine Nachlass-Stundung schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4600 Olten, 1. Februar 1988

Der Amtsgerichtsschreiber

Ct. de Vaud (535)

Le président du Tribunal du district de Grandson statuera en son audience du mercredi 24 février 1988, à 14 h., salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Grandson, sur la demande de sursis concordataire présentée par la société anonyme Menuiserie-ébénisterie Thévenaz S.A., rue du Jura 16bis, à Ste-Croix.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé sur toutes les poursuites en cours jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1422 Grandson, 29 janvier 1988

Le greffier:  
G. Grin

## Nachlassverträge – Concordats Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn (530)

Schuldnerin: Compagnie des Montres Atlantic SA, Dorfstrasse 35, 2544 Bettlach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 28. Januar 1988.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 28. Mai 1988.

Sachwalterin: Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn.



# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Zürich - Zurich - Zurigo

20. Januar 1988

**Wohnbaugenossenschaft Pro Erlenbach**, in Erlenbach (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 1987. Die Genossenschaft verfolgt den Zweck preisgünstigen, gemeinnützigen Wohnungsbau für ihre Mitglieder unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht zu betreiben; sie erstellt, vermietet und verkauft preisgünstige Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern und sich an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zielsetzungen beteiligen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 5 oder mehr Mitglieder. Mitglieder der Verwaltung: Daniel Affolter, von Zollikon und Halten, in Erlenbach ZH, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Aktuar oder dem Kassier; Peter Engelhard, von Erlenbach ZH, Zürich und Neerach, in Erlenbach ZH, Vizepräsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Aktuar oder dem Kassier; Martin Stauffer, von Landiswil, in Erlenbach ZH, Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten, und Horst Gretler, von Erlenbach ZH und Bärenwil, in Erlenbach ZH, Kassier; er führt Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Aktuar und Kassier zeichnen somit nicht untereinander. Adresse der Genossenschaft: Spitzweg 7, c/o Daniel Affolter.

21. Januar 1988

**HR Ingenieurbüro Rhombeg**, in Trüllikon, Rebweg 4, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Rhombeg, von Winterthur, in Trüllikon. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Hortensia Rhombeg, von Winterthur, in Trüllikon. Ingenieurbüro für Betriebswirtschaft, insbesondere Beratung in Betriebsorganisation und Informatik, Handel mit Hardware sowie Erstellung von und Handel mit Software.

21. Januar 1988

**Ansette SA**, bisher in Neuchâtel (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1987, S. 3426). Statuten, ursprünglich vom 8. 10. 1984 datiert, am 22. 12. 1987 geändert. Neuer Sitz: Schlieren; Adresse: Schulstrasse 2, c/o Limmat Treuhand AG. Zweck: Entwicklung von internationalen Geschäftsbeziehungen, insbesondere zwischen dem Fernen Osten und der Schweiz, Durchführung von Verkaufsförderung, Übernahme von Vertretungen, Durchführung von Marketing und Marktforschung, Übernahme von Finanzierungen und Verwaltungen, Handel mit Waren aller Art, Finanzierungen und Treuhandschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 20 000 liberrt, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Marlies B. Zanoni, von Brusio, in Küsnacht ZH, Präsidentin, und Giovanni A. Zanoni, von Brusio, in Küsnacht ZH, beide mit Einzelunterschrift.

21. Januar 1988

**A. Wuhmann-Alder, Industrie-Destillierwerk, Wiesendangen**, in Wiesendangen (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1987, S. 2474). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die «Industrie-Destillierwerk Wuhmann AG», in Wiesendangen, erloschen.

21. Januar 1988

**Industrie-Destillierwerk Wuhmann AG**, in Wiesendangen, Dorfstrasse 97, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 1. 1988. Zweck: Betrieb eines Industriedestillierwerkes; kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen mit gleichen oder verwandten Tätigkeitsbereichen beteiligen oder für solche Unternehmen Geschäftsführungsfunktionen übernehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «A. Wuhmann-Alder, Industrie-Destillierwerk, Wiesendangen», in Wiesendangen, gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1987, mit Aktiven von Fr. 313 169 und Passiven von Fr. 19 467 zum Preise von Fr. 492 702, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift: Albert Wuhmann, von und in Wiesendangen.

21. Januar 1988

**Conseil Contamination Contrôle, Sabine Schalthoff**, in Zürich, Blümlisalpstrasse 67, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Sabine Schalthoff, deutsche Staatsangehörige, in Gröndwald bei München (D). Einzelprokura ist erteilt an Dr. Walter Steinbrun, von und in Zürich. Beratung, Planung und Ausführung von Produktionsanlagen mit Raumtechnik, einschliesslich der Bereiche Luft- und Klimatechnik, Chemikalienversorgung und -entsorgung, Reinstwasser, Haus- und Gebäudetechnik, Laboratorien, Krankenhaustechnik und Umwelttechnik.

21. Januar 1988

**Kubus Finanz- und Steuerberatungs AG**, in Erlenbach; Oestrichstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 1. 1988. Zweck: Anlage- und Steuerberatung in Immobilien, insbesondere Einsatz für grössere Eigentumsstreue von Immobilien bei Privatpersonen; kann Immobilien erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 500 Namenaktien zu Fr. 200. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg bei Zürich, Präsident; Dr. Alfred Meili, von Weisslingen und Luzern, in Zollikon, und Daniel Pliet, von Grindelwald und Ermatingen, in Maur. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des VR ist Kurt Widmayer, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH.

21. Januar 1988

**Huber und Partner Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Küsnacht**, in Küsnacht, Seestrasse 80. Unter dieser Firma hat die «Huber und Partner Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Vaduz (FL), eingetragen im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein am 9. 4. 1980, in Küsnacht eine Zweigniederlassung errichtet. Es wird in Küsnacht, Seestrasse 80, ein Geschäft unter der Enseigne «Hotel Restaurant Ermitage» geführt. Die Statuten der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 8. 4. 1980 und sind am 24. 7. 1981 letztmals geändert worden. Zweck: Errichtung und Führung von Gaststätten sowie Übernahme und Verwertung von Franchiserechten, insbesondere im Bereiche der Gastronomie; ferner Einrichtung und Führung von Gaststätten sowie Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und sämtliche damit in Zusammenhang stehenden Rechtsgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 750 000, zerlegt in 1750 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital ist voll liberrt. Es bestehen 1250 auf den Inhaber lautende Genussscheine zu Fr. 1000, welche die gleichen

Rechte am Reingewinn und am Liquidationserlös gewähren, wie die Aktien zum gleichen Nennwert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Ulrich Huber, von Zürich, in Schaan (FL), und Georg Huber, von Zürich, in Vaduz (FL). Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Peter Klaus Jörg, von Zürich, in Küsnacht ZH, und Daniel Schlatter, von Signau, in Dübendorf.

21. Januar 1988

**C + E Planing AG**, in Mettmenstetten; Im Steinisacher, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1987. Zweck: Planung, Beratung, Projektierung sowie Dienstleistungen in den Bereichen Kommunikation, Elektronik und Information; kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwerten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Armin Frick, Präsident mit Einzelunterschrift, und Ursula Frick-Grossbacher, beide von Zürich und Rifferswil, in Mettmenstetten; letztere führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1988

**Gebr. Staub Transport AG**, in Hirzel, Brämenhalde 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 1. 1988. Zweck: Durchführung von Waren-, Maschinen-, Kipper-, Entsorgungs- und Spezialtransporten, Kranarbeiten, innerbetrieblichen Transporten sowie Beratung in Transportfragen aller Art; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Staub, von Oberrieden, in Hirzel, Präsident mit Einzelunterschrift; René Staub, von und in Oberrieden, und Walter Giezendanner, von Ebnat-Kappel, in Schönenberg ZH; letztere beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1988

**Schlumberger AG**, in Dietlikon, Industriestrasse 31, c/o Unterberg AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 5. und 21. 12. 1987. Zweck: Herstellung von und Handel mit Weinen, Spirituosen, Schaumweinen und sonstigen alkoholischen und nicht alkoholischen Getränken und den damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberrt, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Arnold Würsch, von Emmetten und Zürich, in Herbligen. Direktor mit Einzelunterschrift: Helmuth van Schellenbeck, deutscher Staatsangehöriger, in Dietlikon.

21. Januar 1988

**Air de Cologne A de CAG**, in Embrach, Dienstleistungen auf dem Gebiete des Transportwesens (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1987, S. 4746). Die Unterschrift von Jürg Kägi ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Andreas Mark, von Trans, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

21. Januar 1988

**Pharmakos AG**, in Zürich 1, Herstellung von pharmazeutischen und kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1986, S. 1901). Rolf W. Staub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Januar 1988

**Finaco Treuhand AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1986, S. 4882). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift ist: Alfred Eckstein, von Zürich, in Bassersdorf; er zeichnet zu zweien jedoch ausschliesslich mit Jakob Jenny, Präsident des VR oder Felix H. Lienhard, Vizepräsident und Sekretär des VR.

21. Januar 1988

**AMI Klinik «Am Park» AG**, in Zürich 2, Betrieb privater Spitäler (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1987, S. 2005). Die Prokura von Jean-Luc Schneider ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Peter Batschelet, von Herrrigen, in Zürich.

21. Januar 1988

**Kühne & Nagel Aktiengesellschaft**, in Embrach, Speditionen, Lagerung, Umschlag und Transportgeschäfte (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1987, S. 3721). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Reto Malfatti; seine Prokura ist erloschen.

21. Januar 1988

**Dentex AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1328). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roger Frei; Prokura erloschen.

21. Januar 1988

**Angelo Bergamin AG**, in Gossau, Ausführung von Flachdach-, Terrassen- und Unterterrainisolierungen (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1985, S. 4153). Neue Adresse: Bertschikerstrasse 969, Saum. Angelo Bergamin, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Gossau ZH.

21. Januar 1988

**AT & T und Philips Telecommunication AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1987, S. 3350). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans W. Uehlinger, von Neunkirch, in Stallikon.

21. Januar 1988

**Treuco Treuhand-Gesellschaft Dr. Studer & Co**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4197). Neue Kommanditäre mit einer Kommanditsumme von je Fr. 100 000 sind: Dr. Urs Scheuch, er ist nicht mehr Vizedirektor, und Dr. Felix Bänninger; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1988

**Reidholz Garage AG**, in Richterswil (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1985, S. 3477). Ernst Bichler, Max Vetterli und Prisca Bichler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Uhlmann, von Trub, in Horgen.

21. Januar 1988

**Gino Pretto**, in Zürich, Metallbuchstaben; Metallbau (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1979, S. 2722). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Gino Pretto, Inhaber Rolf Braun», in Zürich, erloschen.

21. Januar 1988

**Gino Pretto, Inhaber Rolf Braun**, in Zürich, Auhofstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Braun, von Gunterhausen bei Aadorf, in Zürich 3. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gino Pretto», in Zürich, übernommen. Herstellung von Metallbuchstaben sowie Metallbau.

21. Januar 1988

**BFK Personalberatung AG**, in Zürich 1, gewerbmässige Personalvermittlung (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1984, S. 2213). Erna Wrubel und Gisela Brändli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emanuel Hochstrasser, von Luzern, in Genf, Vizepräsident und Sekretär, und Raymond L. Lonfat, von Finhaut, in Collonge-Bellerive.

21. Januar 1988

**Interflug AG**, in Zürich 3, Erstellen, Renovieren und Sanieren von Bauwerken im Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1988, S. 136). Neue Adresse: Badenerstrasse 808, Zürich 9.

21. Januar 1988

**Autofrigor AG**, in Opfikon, Herstellung und Vertrieb für die Kälte-, Klima- und Energietechnik (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1988, S. 99). Unterschrift von Hanspeter Zingg sowie Prokuren von Arthur Flück und Paul Bürgi erloschen.

21. Januar 1988

**Ehrensperger Pageris AG**, in Erlenbach, Entwicklung und Vertrieb von bauchemischen Produkten (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1987, S. 5034). Neu hat Einzelprokura: Volker Kopp, deutscher Staatsangehöriger, in Egg bei Zürich.

21. Januar 1988

**Ernst Bürgisser AG**, in Zürich 9, Übernahme von Architektur- und Planungsaufgaben (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 206). Neu hat Kollektivprokura: Jean-Fritz Weber, von Netstal, in Obereingstrungen. Er zeichnet zu zweien; jedoch ausschliesslich mit Esther Bürgisser, Mitglied des Verwaltungsrates, welche ihrerseits weiterhin Einzelunterschrift führt.

21. Januar 1988

**Hans Baumgartner, Inh. H. Baumgartner's Erben, Autobusbetrieb**, in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 21). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Susanna Baumgartner, von Zollikon, in Küsnacht ZH.

21. Januar 1988

**Inspira Produktion, H. Meyer & K. Fraunholz**, in Thalwil, Kollektivgesellschaft, Werbeagentur, insbesondere Verkaufsförderung usw. (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1984, S. 1902). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Meyer, dessen Kollektivunterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird nun vom Gesellschafter Kurt Fraunholz als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Inspira Produktion, K. Fraunholz** fortgesetzt; er ist nun einzeln zur Vertretung befugt; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

21. Januar 1988

**Etienné Aigner (Suisse) AG**, in Zürich 1, Herstellung und Vertrieb von Modeartikeln (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1987, S. 3161). Prokura von Richard W. Gray erloschen.

21. Januar 1988

**Dätwyler Metallbau AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1986, S. 405). Hans A. Dätwyler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Eliane Menzi-Dätwyler; Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Thomas Späni, von Innerthal und Winterthur, in Uster.

21. Januar 1988

**Stöckli Mode AG**, in Opfikon, Textilwaren aller Art (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1986, S. 2633). Neu hat Einzelprokura: Sybille Maillard, von Cressier FR, in Wädenswil.

21. Januar 1988

**Ledermann AG Personalberatung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1987, S. 3642). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Yves Droz; seine Prokura sowie diejenige von Therese Sutz sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Sergio Zorilla, spanischer Staatsangehöriger, in Oetwil am See, und Carlo Zambelli, von Bellinzona, in Zürich; diese beide sowie die bereits eingetragene Prokuristin Helene Gloor zeichnen zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Marco Moschin, nun in Meilen, ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift und zeichnet wie die übrigen bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten für das Gesamtunternehmen.

21. Januar 1988

**Hans Ziegler Holding AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1132). Hans Ziegler, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, Präsident, und Eric André, von Saint-Cergue, in Lutry.

21. Januar 1988

**Atochem (Schweiz) AG**, in Zürich 3, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1985, S. 2165). Prokura von Giulio Micheli erloschen.

21. Januar 1988

**Mövenpick Radisson Hospitality AG**, in Adliswil, Abtretung von Lizenz- und Managementverträgen usw. (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1986, S. 3817). Michel M. Favre ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

21. Januar 1988

**Vogelsang-Handel AG**, in Schwerzenbach, Oberflächenschutzmittel usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1987, S. 3121). Jürg Kurt Vogelsang, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Habegger; seine Prokura ist erloschen.

21. Januar 1988

**Saint Clair AG**, in Zürich 7, Seifen, kosmetische und chemische Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2309). **Hippo Electricals AG**, in Zürich 7, elektrische und elektronische Artikel aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1984, S. 2289).

Alfred Suter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Künzle, von und in Zürich. Neue Adresse der Gesellschaft: Badenerstrasse 120, Zürich 4, c/o CTG Commerz-Treuhand AG.

21. Januar 1988

**Reberno Generalunternehmen AG**, in Volketswil (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2505). Michel Frauchiger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Januar 1988

**Einkaufsvereinigung Schweizerischer Gärtnermeister und Floristen (ESG)**, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1984, S. 250). Unterschrift von Dr. Rudolf Bolliger erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christian Blaser, von Langnau im Emmental, in Luzern.

21. Januar 1988

**Conzett & Huber AG**, in Zürich 9, Druckerei- und Verlagsbetrieb (SHAB Nr. 287 vom 10. 12. 1987, S. 4793). Peter Staub ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1988

**Tagblatt der Stadt Zürich AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1987, S. 3592). Die Unterschrift von Dr. Robert Abt ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Krebs, von Oppligen, in Geroldswil.

21. Januar 1988

**Desoto Moveis SA**, in Zürich 8, Betrieb eines Innenarchitektur-büros usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1985, S. 2125). Statuten am 15. 12. 1987 geändert. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

21. Januar 1988

**Beat Schellendorfer**, in Bärenswil, Rosinistrasse 4, Adetswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Schellendorfer, von und in Bärenswil. Einzelunterschrift ist erteilt an: Jakob Schellendorfer, von und in Bärenswil. Dachdeckergeschäft.

21. Januar 1988

**WFI Consultants AG in Liquidation**, in Zürich, Finanz- und Anlageberatung, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1987, S. 1792). Hans Erich Sachs und Denise Brigitta Sachs sind aus dem Verwaltungsrat und als Liquidatoren ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

21. Januar 1988

**Leibundgut GmbH**, in Niederhasli, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1986, S. 657). Statuten am 17. 7. 1987 geändert. Durch Erhöhung der Stammeinlage von Franz Leibundgut von Fr. 89 000 auf Fr. 149 000 ist das Stammkapital von Fr. 90 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden, zerlegt in die beiden Stammeinlagen von Franz Leibundgut von Fr. 149 000 und von Gisela Haus von Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Die Gesellschafterin Gisela Haus, nun in Buchs ZH, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Leibundgut sowie das Bürgerrecht von Zürich und Affoltern im Emmental erhalten.

21. Januar 1988

**Reprojet Bausanierungen AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1985, S. 3062). Hans Blum ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georges Leimbacher jun. ist nicht mehr Delegierter des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; er ist nun Geschäftsführer und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Bernhard Hammer, von Solothurn und Olten, in Kammersrohr, Präsident; Dr. Gerold Job, von Schüen, in Laufen-Uhwiesen; Dr. Jürg P. Junker, von Rapperswil BE, in Muri bei Bern, und Walter Kirchhof, von Zürich und Schaffhausen, in Mühlen. Neuer Sekretär (dem VR nicht angehörend) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor F. Kocher, von Schnottwil und Bütigen, in Schnottwil.

21. Januar 1988

**MCC Holding AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1987, S. 3873). Jakob Röschli, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nach wie vor in der politischen Gemeinde Freienbach (nicht in Pfäffikon SZ).

21. Januar 1988

**Ark Guitar-Service, A. Margharitis & Co.**, in Wetzikon, Usterstrasse 2b, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1988. Gesellschafter: Felix Müller, von Wetzikon ZH und Wiliberg, in Bubikon, und Andreas Margharitis, von Zetzwil, in Wetzikon ZH. Service, Reparatur und Herstellung von sowie Handel mit Musikinstrumenten, insbesondere Gitarren.

21. Januar 1988

**HVC Home-Video-Club AG Hütten**, bisher in Hütten (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1986, S. 4710). Statuten am 21. 10. 1987 geändert. Neue Firma: Video-Shop Anton Bachmann AG. Neuer Sitz: Horgen. Adresse: Seestrasse 41.

21. Januar 1988

**Fischer AG Dietikon**, in Dietikon, Garagewerkstätte usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1967, S. 2829). Neue Adresse: Vorstadtstrasse 39.

21. Januar 1988

**Schweizer AG, Finishing Contractors Zürich**, in Zürich 12, Maler-, Verputzarbeiten und Innenausbauaufträge im Ausland usw. (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1985, S. 3489). Ernst Michel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René Fischer, von Merenschwand und Zürich, in Würenlingen. Neue Adresse: Schöntalstrasse 21, in Zürich 4, c/o Gnehm + Notz Treuhand AG.

21. Januar 1988

**Nawas Tourist Agency AG, Zürich**, in Zürich 6, Reiseagentur usw. (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2498). Marie-Louise Balushev ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Max Bleuler, von und in Zürich. Neue Adresse: Steinwiesstrasse 30, Zürich 7, c/o Dr. Max Bleuler.

21. Januar 1988

**F. X. Bachmann AG**, in Herrliberg, Abwicklung von Vermögensverwaltungsaufträgen und Finanzberatung usw. (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1987, S. 4457). Statuten am 14. 1. 1988 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberkarten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Inhaberkarten zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert.

21. Januar 1988

**Hugo Kahn AG**, in Zürich 2, Verwaltung von Wertschriften und anderen Vermögenswerten (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1987, S. 4813). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marcel Tinner, von Sennwald, in Langnau am Albis.

21. Januar 1988

**Saturn Computer AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1986, S. 2973). Werner E. Rüegg, Hans Weghuber und Dieter Steffen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften der beiden Erstgenannten erloschen. Kurt Brugger, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Zoller, von Zürich, in Volketswil.

21. Januar 1988

**Bank Rinderknecht AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1987, S. 242). Albert Lanter ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor, er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Rolf Egli; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Andrea Sieger, von Zürich, in Zumikon, und Roland Sieber, von Rapperswil BE, in Adliswil.

21. Januar 1988

**Maag Technik AG**, in Dübendorf, Handel mit technischen und anderen Produkten (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1987, S. 3592). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Klausner, nun in Zürich; seine Prokura ist erloschen.

21. Januar 1988

**Bank für Handel und Effekten**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1987, S. 3844). Dr. Hans-Albert Suter ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Schurter; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Fehr, von Rüschlikon, in Thalwil, und Peter Keller, von Lindau, in Dietlikon.

21. Januar 1988

**F. & B. Concept AG**, bisher in Zürich 8, Betrieb einer Marketing- und Werbeagentur (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1986, S. 1881). Statuten am 10. 12. 1987 geändert. Neuer Sitz: Dietlikon. Adresse: Industriestrasse 31.

21. Januar 1988

**Germulta AG**, in Zürich 1, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 545). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 52) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**Elag Industrie-Montagen AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1986, S. 1881). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1988, S. 52) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**Typomatic Holding AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1987, S. 2326). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1988, S. 168) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**Floraprint AG Egg/ZH**, in Egg (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1987, S. 2474). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist: Robert Fontanive, von Meiringen, in Weisslingen.

21. Januar 1988

**Orell Füssli Graphische Betriebe AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1987, S. 3420). Prokura von Mario Lechthaler erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dieter Becker, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Bruno Doninelli, von Meride, in Dübendorf; Walter Hensch, von Niederbüren, in Egg bei Zürich; Dr. Manfred Hiefner, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Hans Hilpertshäuser, von Ebnat-Kappel, in Reichenburg. Alfred Schumacher, Prokurist, wohnt nun in Feusisberg.

21. Januar 1988

**Walter Koch AG Zürich**, in Zürich 11, Betrieb eines Transportunternehmens (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2927). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Alfred Urech, von Hallwil, in Zürich. Unterschrift von Walter Koch, Mitglied des VR, ist erloschen.

21. Januar 1988

**Del Curto & Hofmann, Sportkalenderproduktion**, in Zürich 7, Asylstrasse 79, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 1. 1988. Gesellschafter: Arno Del-Curto, von Rossa, in Küssnacht, und Dario Hofmann, von Rüeggisberg, in Zürich. Produktion und Vertrieb von Sportkalendern.

21. Januar 1988

**Erik Mezger & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Dienstleistungen auf dem Finanzsektor (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1984, S. 2755). Die Kommanditistin Judy Elizabeth Mezger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommanditsumme von Fr. 100 ist erloschen. Neue Kommanditistin mit einer aus Sondergut (in bar) geleisteten Kommanditsumme von Fr. 100: Monika Mezger-Bartenstein, von Uster, in Zürich.

21. Januar 1988

**Editon, A. Muci**, bisher in Dietikon, Verkauf von Zigaretten, Zeitschriften und Geschenkkartellen (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1987, S. 3593). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Badenerstrasse 249.

21. Januar 1988

**Firalo-Baustoffe und -Bauteile**, (Julian Schleutermann, dipl. Ing. ETH/SIA, in Fällanden, SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1984, S. 1577). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Januar 1988

**Leo Nigg, Aufziehservice und Rahmenatelier**, in Zürich, Siewerdstrasse 95, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Leo Nigg, von Gersau, in Zürich 11. Aufziehen von Fotos und Plakaten sowie Führung eines zur Anfertigung von dazupassenden Rahmen.

21. Januar 1988

**René Frei, Time-Work**, in Winterthur, Stadthausstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Frei, von Diepoldsau, in Volketswil. Zurverfügungstellung von temporären Arbeitskräften in Berufen aller Art.

21. Januar 1988

**Com Pub, H.P. Stocker**, in Zürich, Georg Baumberger-Weg 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Peter Stocker, von Zürich, in Zürich 3. Erbringung von EDV-Dienstleistungen insbesondere auf dem Gebiete der Werbung.

21. Januar 1988

**Frau Christel Hildebrand**, in Affoltern am Albis, alte Obfelderstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Christel Hildebrand, von Cham, in Affoltern am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an: Heinz Hildebrand, von Cham, in Affoltern am Albis. EDV-Systemanalyse und Programmierung.

21. Januar 1988

**Handelsagentur Beat Stapfer**, in Dällikon, Vortauenstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Beat Stapfer, von Zürich und Brugg, in Dällikon. Handel mit modischen Accessoires.

21. Januar 1988

**Fluri, Maschinen-, Werkzeug- und Modellbau AG**, in Dietlikon (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1987, S. 3997). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reto Camen, von Riom-Parsonz, in Wangen-Brüttisellen.

21. Januar 1988

**J. Müller, Electronic**, in Kloten, Dietlikerstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Müller, von Walterswil SO, in Kloten. Handel mit elektronischen Apparaten und Geräten sowie technische Beratung auf diesem Gebiete.

21. Januar 1988

**EM Management ZSPW, Zwing, Schafer, Paul & Weber**, in Zürich 8, Othmarstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1987. Gesellschafter: Dr. Heinz O. Weber, von Zürich, in Zürich 8; Eduard Paul, von Zürich, in Dietikon; Markus Schafer, von St. Ursen und Reethalten, in Uster, und Andreas Zwing, österreichischer Staatsangehöriger, in Uster. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Reorganisation und Führung von Fitness- und Sportcentern.

21. Januar 1988

**FLS Trading AG**, in Zürich 11, Felsenrainstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 1. 1988. Zweck: Handel mit Textilmaschinen, Textilien und Waren aller Art sowie Übernahme von Beratungen und Vermittlungen in der Textil- und Modebranche; kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Arthur Zimmerli, von Safenwil, in Klingnau, Präsident mit Einzelunterschrift; Alfred Zimmerli, von Safenwil, in Raanana (Israel), und Franz Ackle, von Ueken, in Untersiggenthal; letztere beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1988

**Buchdruckerei zum Gutenberg AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1985, S. 153). Statuten am 19. 1. 1988 geändert. Durch Beschluss der Generalversammlung ist das Grundkapital durch Vernichtung sämtlicher 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 0 herabgesetzt worden und sodann durch Ausgabe von 40 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 wieder auf Fr. 200 000, nun zerlegt in 40 Namenaktien zu Fr. 5000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

21. Januar 1988

**Hans Bachmann Getriebe AG**, in Zürich 11, Ausserdorfstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 1. 1988. Zweck: Entwicklung und Produktion von Maschinenbauteilen, insbesondere von Getrieben und Zahnrädern, sowie Handel mit und Vertrieb von solchen Produkten; kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben und verwalten sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Inventarliste vom 4. 1. 1988 Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen und Mobilien zum Preise von Fr. 400 000, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Kissling, von Olten und Wolfwil, in Wallisellen, Präsident, und Hans Bachmann, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nur zusammen mit Hans Bachmann führt: Ulrich Kissling, von Olten, in Nürensdorf.

21. Januar 1988

**HCS Handel AG**, in Zürich 10, Rebbergstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 1. 1988. Zweck: Handel mit Waren aller Art und Vermittlung von Warenengeschäften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Grundeigentum erwerben und veräussern bzw. vergeben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift: Max Müller, von und in Zürich.

21. Januar 1988

**EDP Support AG**, in Schwerzenbach, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung und Automation (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1987, S. 2877). Robert Brüggen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Schreiber, Mitglied des VR, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Egli, von Wald ZH, in Otterwil an der Limmat. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Manfred Lengacher; seine Prokura ist erloschen.

21. Januar 1988

**Globana Finanz Holding AG**, in Zürich 1, Beteiligung an Unternehmungen des Hotel- und Gaststättengewerbes (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1987, S. 4506). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. 1. 1988 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Globana Finanz Holding AG in Liquidation durchgeführt. Dr. Martin A. Wenner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin A. Wenner (vorgenannt).

21. Januar 1988

**Morgan Guaranty (Schweiz) AG**, in Zürich 2, Finanzierung von Unternehmen (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1987, S. 4994). Statuten am 29. 12. 1987 geändert. Neue Firma: J. P. Morgan Securities (Schweiz) AG - J. P. Morgan Securities (Switzerland) Ltd - J. P. Morgan Securities (Suisse) SA. Neuer Zweck: In erster Linie Handel mit Wertschriften auf eigene und fremde Rechnung sowie Finanzierung von Unternehmen, insbesondere in der Schweiz durch die Gewährung von Darlehen und durch den Erwerb von Beteiligungen zum Zwecke der Kapitalanlage; ferner Durchführung von Emissionen und Beteiligung an Emissionen, Handel mit Devisen und Sorten, Leistung von Bürgschaften und Garantien; kann Grundbesitz erwerben, halten und veräussern.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

21. Januar 1988

**Frau Gabrielle Auer**, in Wabern, Gemeinde K ö n i z, Optikergeschäft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1987, S. 2098). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

21. Januar 1988

**Derelec AG Bern**, in Bern, elektronische Bestand- und Bauteile usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1987, S. 2849). Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1987 hat die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Derelec AG Bern in Liq. durchgeführt. Liquidator ist Rudolf Jenny (einziges Mitglied des Verwaltungsrates); er führt weiterhin Einzelunterschrift. Domizil der Liquidation: Neuhäuser am Rheinfl, Rundbuckstrasse 2, bei «Derelec AG in Liq.».

21. Januar 1988

**Architekturbüro Rudolf Bürki, Architekt HTL**, in Bern (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1987, S. 3699). Der Inhaber wohnt nun in Bern. Neues Geschäftsdomicil: Habsburgstrasse 8.

21. Januar 1988

**Impacta AG, Bahnhof- und Aussenwerbung**, in Bern (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1987, S. 17). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Ulrich Schneider, von Trachselwald, in Villarepos.

21. Januar 1988

**Lista Organisation AG**, in Ostermündigen, Büroplanung usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1984, S. 223). Die Prokuren von Walter Strub, Hans Mühlemann und Hanspeter Hafner sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Walter Heidelberger, von Hochfelden, in Bottighofen.

21. Januar 1988

**Kobel Eisenwaren Nachf. H. Mast**, in Bern, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 186). Die Firma wird geändert in **Mast Eisenwaren**.

21. Januar 1988

**Polydono AG**, in Bern, Werbeartikel usw. (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1987, S. 4982). Die Prokura von Isabelle Droux ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Wolfgang Krüsi, von Speicher, in Zürich.

21. Januar 1988

**Bank Prokredit AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1987, S. 3274), mit Hauptsitz in Freiburg. Dr. Lydia Saxer führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktorin (bisher stellvertretende Direktorin). Rudolf Kubat, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stäfa.

21. Januar 1988

**Arte Vini Maria Richter**, bisher in Bern (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1987, S. 3875). Die Firma hat ihren Sitz nach Herrenschand, Gemeinde Kirchliedach, verlegt, wo die Inhaberin nun wohnt. Aspmatt 3.



## Büro Biel

21. Januar 1988  
**Petraglio & Co. AG**, in Biel, Engros-Vertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1987, S. 4494). Die Procura von Alfred Adam ist erloschen. Dr. Bruno Frey, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wetzlar (D).

21. Januar 1988  
**Bünzli A.G.**, in Biel, Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitären Anlagen, Ofenröhrungen und Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1987, S. 4622). Einzelprokura, beschränkt auf den Hauptsitz, ist erteilt worden an Alexandra Costa, von Thun-stetten, in Biel BE.

## Bureau de Courtelary

20. janvier 1988  
**Télési des Savagnières SA**, à Saint-Imier (FOSC du 10. 4. 1973, no 84, p. 968). Charles Glauser ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints; Edgar Desbœuf, de Courgenay, à Saint-Imier, a été nommé vice-président; Jean-Marie Hommel, de Frauenfeld, à Berne, a été nommé secrétaire; Roger Tschumi (inscrit) habite maintenant à Saint-Aubin; Michel Voutat, de Sorvilier, à Bienne, a été nommé membre. Ils engagent tous la société par leur signature collective à deux.

20. janvier 1988  
**Société de vente et de fabrication pour le décolletage LNS SA**, à Orvin (FOSC du 3. 9. 1987, no 203, p. 3519). Yves René Scemama, de Bulle, à Cincinnati (USA), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

20. janvier 1988  
**Auberger du Relais, M.A. Juillerat & Cie**, à Sonceboz, société en nom collectif, exploitation d'un restaurant (FOSC du 6. 5. 1982, no 103, p. 1446). La société est dissoute depuis le 1. 6. 1986. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Auberger du Relais, M.A. Juillerat & Cie en liquidation**, par les deux associés André Léchoy et Ruth Jakob qui signent individuellement. La signature de Marc André Juillerat est éteinte. Adresse: Ruth Jakob, c/o Pax Assurances, 2501 Bienne.

20. janvier 1988  
**B & BD Production SA**, à Villeret (FOSC du 2. 4. 1987, no 76, p. 1286). La raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 13. 1. 1988, no 9, p. 145).

20. janvier 1988  
**Baracco Maria-Pilar**, à Saint-Imier. Le chef de la maison est Maria-Pilar Baracco, de Tramelan, à La Heutte. Magasin d'articles de cadeaux. Jacques-David 9.

20. janvier 1988  
**Doy Patricia**, à Tramelan. Le chef de la maison est Patricia Doy, de Ballaigues, à Tramelan. Salon de coiffure: Grand'rue 163.

20. janvier 1988  
**Küng Anna**, à Cortébert. Le chef de la maison est Anna Küng, de Steffisburg, à Cortébert. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

20. janvier 1988  
**von Mérey Alexander**, à Courtelary. Le chef de la maison est Alexander von Mérey, de Neuheim, à Courtelary. Conseiller indépendant et développement de produits alimentaires et production. Prés du Roc.

## Büro Frutigen

19. Januar 1988  
**Bernhard Luginbühl, Büro für lufttechnische Anlagen**, in Krättigen. Inhaber der Firma ist Bernhard Luginbühl, von Aeschi bei Spiez, in Krättigen. Berechnung und Erstellung von technischen Unterlagen zur Herstellung und Montage lufttechnischer Anlagen. Riesengasse, 3704 Krättigen.

20. Januar 1988  
**Egger AG Frutigen**, in Frutigen, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei mit Buchbinderei und damit zusammenhängenden Branchen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 148). Ida Egger-Trachsel, Sekretärin, Ruth Fankhauser-Egger, Mitglied, und Marianne Schneeberger-Egger, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Bernhard Egger, von und in Frutigen, als Vizepräsident und Sekretär, er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Margrit Egger-Linderhardt, deren Procura erloschen ist, ist neu Mitglied des VR; sie führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Der Präsident, Arthur Egger, wird zusätzlich als Delegierter des VR gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

20. Januar 1988  
**Spar- & Leihkasse Frutigen**, in Frutigen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200, vom 29. 8. 1985, S. 3323). Der Präsident, David Wandfluh, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Hari, bisher Vizepräsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident ist Robert Haug-Berger, bisher Mitglied; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied des VR wurde David Wandfluh-Gerber, von Kandergrund, in Kandersteg, gewählt.

## Büro Nidau

14. Januar 1988  
**ABC Garage AG**, in Safnern. Mit Statuten vom 12. Januar 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Münster Peters», in Biel BE, insbesondere den Handel mit und die Reparatur von Motorfahrzeugen. Das voll libierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Münster Peters», in Biel, gemäss Sachanlagevertrag vom 12. Januar 1988 und Bilanz per 31. Dezember 1987, wonach die Aktiven (Kasse, Bank, WIR, Debitoren, Einrichtungen, Werkzeuge/Maschinen, Depannage-Fahrzeuge, Bestandteile und Autolager, transitorische Aktiven) Fr. 61 409.75 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven) Fr. 11 408.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 50 001.15 ergibt, wovon Fr. 48 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Die restlichen Fr. 2000 werden mit je einer Forderung von Fr. 1000, welche unter den Passiven der Bilanz enthalten sind, verrechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig mit Einzelunterschrift an: Peter Münster, von Wohlen bei Bern, in Biel BE. Industriestrasse 25, 2553 Safnern.

21. Januar 1988  
**Delphi Voyages Brügg SA**, in Brügg (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1986, S. 379). Adresse neu: Erlenstrasse 40.

21. Januar 1988  
**Glaus AG, elektrotechnische Unternehmung**, in Brügg (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4343). Martin Glaus, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Brügg.

21. Januar 1988  
**JGB Baumanagement AG**, in Brügg (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2763). Adresse neu: Hauptstrasse 1.

21. Januar 1988  
**Cauny Watch, André Laager**, in Brügg (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2280). Adresse neu: Mattenstrasse 2a.

21. Januar 1988  
**Fritz Salzmänn-Nydegger**, in Bühl. Inhaber der Firma ist Fritz Salzmänn-Nydegger, von Eggwil, in Bühl. Handel mit Milchprodukten. 3274 Bühl.

## Büro Schöslwil (Bezirk Konolfingen)

21. Januar 1988  
**Heskal AG**, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen. Gemäss Statuten vom 15. Januar 1988 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Überbauung, die Verwaltung und den Verkauf von Grundstücken. Sie kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen usw. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief mitgeteilt; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Heimberg, von Oberwil im Simmental, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen, Präsident; Fred Knapp, von Rheinfelden, in Hünibach, und Jürg Staempfli, von Moosseedorf, in Rubigen, Mitglieder. Sie zeichnen je einzeln. Geschäftsdomizil: Märchligen.

21. Januar 1988  
**Käserengossenschaft Oberhofen**, in Bowil (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1975, S. 1325). Hans Fankhauser, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Als neuer Vizepräsident/Kassier wurde Fritz Lüthi, von Linden, in Bowil, in den Vorstand gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

21. Januar 1988  
**Beton AG Grosshöchstetten in Liq.**, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1984, S. 3279). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

## Büro Thun

Berichtigung  
**Zuba, Ramseier**, in Thun (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1988, S. 198). Geschäftsdomicil richtig: Krankenhausstrasse 18 (nicht Krankenhausstrasse 8).

20. Januar 1988  
**Wildi**, in Thun. Inhaber der Firma ist Roland Wildi, von Schafisheim, in Thun. Handel mit Auto-Pflegeprodukten und -Zubehör. Von May-Strasse 24, 3604 Thun.

20. Januar 1988  
**Schweizerische Metallwerke Setre AG**, in Thun, Fabrikation von Metall- und Kunststoffprodukten und Maschinen usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1987, S. 73). Kollektivprokura beschränkt auf den Hauptsitz Thun, wurde erteilt an Dr. Walter Rutishauser, von Winterthur, in Gurzelen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied, Direktor oder Vizedirektor.

21. Januar 1988  
**W. Dünneisen**, in Thun. Inhaber der Firma ist Werner Dünneisen, von Köniz, in Thun. Betrieb eines Malergeschäftes. Talackerstrasse 37, 3604 Thun.

21. Januar 1988  
**Hywa, Iris Wittwer**, in Uetendorf. Inhaberin ist Iris Wittwer, von Linden, in Thun. Handel mit chemisch-technischen Erzeugnissen für Industrie und Gewerbe, sowie Verkauf von gewerblichen Apparaten (Gastro-Mano-Produkte), Werbung: Hohlengasse 5, 3138 Uetendorf.

21. Januar 1988  
**Pneuhus Schnittweyerbad, H.P. Fuchser**, in Steffisburg, Handel mit Pneus (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1984, S. 3803). Die Unterschrift von Fritz Mäder ist erloschen.

21. Januar 1988  
**P. & S. Bärtschi**, in Heimberg. Peter Bärtschi, von Adelboden, in Heimberg, und Samuel Bärtschi, von Adelboden, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft: eingegangen, welche am 1. Januar 1988 begonnen hat. Antikschreinerei, Restaurationen, Innenausbau. Thunstrasse 60, 3627 Heimberg.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. Januar 1988  
**Paff Produktions AG für digitale Filmmontage und Filmsatz**, in Sursee, Centralstrasse 39, 6210 Sursee (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 1. 1988. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Sektor der graphischen und drucktechnischen Branche; Erwerb, Verwaltung oder Veräusserung von Immobilien; Beteiligungen; Durchführung von Finanztransaktionen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Guido Vakanofer, von und in Reiden; Mitglieder: Helmut Rodenhäuser, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Adligenswil, und Dr. Robert Walder, von Mönchaltorf und Reiden, in Reiden. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, wobei die Mitglieder nicht unter sich zeichnen.

20. Januar 1988  
**H. P. Keller**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Reusszopf 20, 6015 Reussbühl (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Hans Peter Keller, von Littau und Schongau, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Beratung in den Bereichen Hardware, Computer und Datenverarbeitung.

21. Januar 1988  
**Spar- und Hypothekenbank Luzern**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1987, S. 73). Statutenänderung vom 18. Januar 1988. Das Grundkapital von Fr. 8 000 000 wurde durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500 um Fr. 2 000 000 auf Fr. 10 000 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

21. Januar 1988  
**Auto Gebrüder Stalder**, in Alberswil, Garage Wydenmühle, 6248 Alberswil (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1988. Gesellschafter: Pius Stalder, von Gelfingen, in Willisau-Stadt, und Theo Stalder, von Gelfingen, in Willisau-Stadt. Autoreparaturen und Autohandel.

21. Januar 1988  
**Videothek Panorama AG**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Rööggisingerstrasse 29, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 15. 1. 1988. Zweck: Kauf, Verkauf und Vermietung von Videofilmen, Videogeräten und Fernsehern sowie Betrieb aller damit zusammenhängenden Geschäftsbereiche. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsidentin: Helga Zbinden, von Wahlen, in Blatten bei Naters, Gemeinde Naters. Mitglieder: Albin Furrer, von Eisten, in Glis, Gemeinde Brig-Glis, und Urban Furrer, von Eisten, in Blatten bei Naters, Gemeinde Naters. Die Präsidentin und das Mitglied Urban Furrer zeichnen einzeln, das Mitglied Albin Furrer zeichnet nicht.

21. Januar 1988  
**Butcher & Co.**, in Kriens, Reinigungsunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1987, S. 18). Diese Kollektivunterschrift hat sich auf den 31. Dezember 1987 aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

21. Januar 1988  
**Arnet & Co.**, in Willisau-Land, Autogarage usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3799). Der Kommanditär Adolf Arnet ist infolge Todes am 19. 11. 1979 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 30 000 ist erloschen. Janine Arnet, von Zell und Gettnau, in Willisau-Land, ist als Kommanditistin mit einer Barkommandite von Fr. 30 000 eingetreten. Die Gesellschaftsatur lautet nun: Verwaltung von Immobilien. Franz Arnet, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun auch Bürger von Gettnau und wohnt nun in Willisau-Land. Die Adresse lautet nun: Ettiswilerstrasse 34, 6130 Willisau.

21. Januar 1988  
**Central Auto-Garage AG in Liquidation**, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1987, S. 304). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

21. Januar 1988  
**Gould Shawmut AG**, in Luzern, elektrische Sicherungen usw. (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1986, S. 1351). Die Unterschrift des Direktors Gary Golinski ist erloschen.

21. Januar 1988  
**Jos. Hebler**, in Buttisholz, Garage usw. (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1959, S. 2628). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

21. Januar 1988  
**Josef Muff**, in Hellbühl, Gemeinde Neuenkirch, Landmaschinen (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1986, S. 2023). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Januar 1988  
**Novotex Chemisch Reinigungen und Wäscherei AG (Novotex Dry Cleaning and Laundry Ltd.)**, Zweigniederlassung in Emmen (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1209). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Cham. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

21. Januar 1988  
**Rica AG Sursee**, in Sursee, Immobilien, Agrarprodukte usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 211). Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind Alex Ineichen und Christian Ineichen, beide von und in Sursee. Die Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten; demnach wurde die Unterschrift von Martha Ineichen-Stöckli, Mitglied, geändert. Neue Adresse der Gesellschaft: Pilatusrain 7, bei Hans Ineichen, 6210 Sursee.

21. Januar 1988  
**Sedimo AG**, in Luzern, Dienstleistungen im Gastgewerbe sowie in der Freizeitindustrie (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1985, S. 1907). Neue Adresse: Furrengasse 19, 6004 Luzern.

## Uri - Uri - Uri

21. Januar 1988  
**CCS Computer Control System AG**, in Flüelen, Handel mit elektronischen Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1984, S. 2739). Statutenänderung: 15. Januar 1988. Firma nun: **Erstra Ltd.** Zweck nun: Erarbeitung von Patenten, Lizenzen und Know-how für industrielle Güter sowie deren weltweite Vermarktung, insbesondere in Fernost-Staaten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundstücke erwerben, bebauen oder veräussern. Albert F. Kessler, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Arndt, von und in Flüelen, ist neu einziges Mitglied des VR; er führt Einzelunterschrift.

21. Januar 1988  
**Mir AG**, in Altdorf, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1976, S. 2937). Dr. Joseph Buschor, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Carl Schilling, von und in Altdorf UR, bisher Mitglied, führt nun als Präsident des VR Einzelunterschrift. Johanna Gramley, niederländische Staatsangehörige, in Frinley (GB), und Carl Emanuel Schilling, von Altdorf UR, in Bern, sind neue Mitglieder des VR; sie führen Einzelunterschrift.

21. Januar 1988  
**Elektrizitätswerk Altdorf**, in Altdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1987, S. 3619). Die Procura von Alois Peterli ist erloschen. Beat Schlegel, von Buchs SG und Luzern, in Alpnach, führt Kollektivprokura zu zweien.

21. Januar 1988  
**Bripol AG**, in Flüelen, Übernahme von Treuhandmandaten usw. (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1986, S. 3012). Statutenänderung: 1. Dezember 1987. Zweck nun: betriebswirtschaftliche Beratung, insbesondere von Klein- und Mittelbetrieben sowie der öffentlichen Hand; Ausführung von kaufmännischen Arbeiten aller Art für Dritte sowie Übernahme von Treuhandmandaten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern.

21. Januar 1988  
**Rosmarie Wyler, Café Kristall**, in Altdorf (SHAB Nr. 271 vom 20. 11. 1986, S. 4443). Walter Wyler, von Feusisberg, in Altdorf UR, führt neu Einzelunterschrift. Markus Wipfl, von Erstfeld, in Zürich, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1988

**Videothek Nussbaumer und Gisler**, in Erstfeld, Gotthardstrasse 63, 6472 Erstfeld, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1988. Gesellschafter: Hugo Nussbaumer, von Mümliswil-Ramiswil, in Bürglen UR, und Carmen Gisler, von und in Bürglen UR. Handel mit und Vermietung von Videokassetten; Handel mit Radio-, Fernseh- und Videogeräten.

21. Januar 1988

**Drahtseilgenossenschaft Kipfen-Tristel**, in Spiringen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1986, S. 447). Genossenschaft. Franz Imhof, Präsident, und Max Gisler, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Arnold, von und in Spiringen, ist neu Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Niklaus Gisler, von Spiringen, in Schattdorf, ist neu Sekretär; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Glarus – Glaris – Glarona

21. Januar 1988

**Tricotwarenfabrik Mollis, Heinrich Zingg Söhne A.G.**, in Mollis (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1984, S. 2670). An der Generalversammlung vom 28. November 1987 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Heinrich Zingg AG** und bezweckt nun: Vertrieb von Textilien; sie kann Immobilien kaufen, verkaufen und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Rosmarie Schlittler-Zingg ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als Mitglieder mit Einzelunterschrift wurden in den VR gewählt: Rosmarie Schlittler, ihre Prokura ist somit erloschen, sowie Hansjörg Spörri, von Affoltern am Albis, in Netstal. Neues Domizil: Kanalstrasse 9.

21. Januar 1988

**Roxxo Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1987, S. 784). Dr. Kurt Hauser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Walter Annasohn sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: René W. Garo, von Tschugg, in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Peter Bollmann, von Männdorf, in Lenzburg.

21. Januar 1988

**Malico A.G.**, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1987, S. 543). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 Abs. 3 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 16. Juni 1987).

## Zug – Zoug – Zugo

21. Januar 1988

**Ferranti Eastman Survey GmbH**, in Zug, Tätigkeit auf dem Gebiet der Vermessung usw. (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1985, S. 1435). Eastman Whiptock Incorporated ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 98 000 ist an die neue Gesellschafterin Eastman Christensen Inc., in Houston, Texas (USA), übergegangen.

21. Januar 1988

**Active AG**, in Baar, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1987, S. 4844). Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans-Dieter Cleven, deutscher Staatsangehöriger, in Cham, und Dr. Hansjörg Hereth, deutscher Staatsangehöriger, in Oberägeri. Dieter Röschmann, Direktor, zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

21. Januar 1988

**CS – Ready Computer SA**, in Zug, Handelsgeschäfte im Bereich der Elektronik und Software (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1985, S. 2476). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Contone (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1988, S. 119) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**Hoesta Holding AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 250 vom 12. 10. 1983, S. 3687). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Teufen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1988, S. 142) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**Respod AG**, in Baar, Revision und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1986, S. 2407). Felix Ruhier, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Manfred Qualizza ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

21. Januar 1988

**Gosa SA**, in Zug, Handel mit und Vermittlung von Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1985, S. 2423). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Charlotte Wyler, von Endingen, in Zürich. Saly Wyler, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident desselben, weiterhin mit Einzelunterschrift.

21. Januar 1988

**IBR-Partner AG**, in Zug, Kolinplatz 9, c/o lic. iur. Andreas Rohrer, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. Januar 1988. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten der Unternehmensberatung und -organisation sowie Daten- und Informationsverarbeitung, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Vermögenswerten aller Art; kann Lizenzen und Patente erwerben und abgeben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 51 000, voll liberrt, 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Andreas Rohrer, von Sachseln, in Zug.

21. Januar 1988

**Immobiliengesellschaft Avenir-Lac AG**, in Zug (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3686). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Teufen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1988, S. 142) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**Interte AG**, in Zug, Teerprodukte usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1986, S. 2575). Hans Kaiser, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Bruno Beerli, von Balzerswil, in Thalwil.

21. Januar 1988

**Mineroh AG in Liq.**, in Zug, Vermittlung von kommerziellen, technischen und wissenschaftlichen Projekten aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1986, S. 2849). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

21. Januar 1988

**Thomson Holiday Corporation in Liquidation**, in Zug, Aktiengesellschaft, Aufbau, Förderung und Überwachung von Ferienreise-Organisationen usw. (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1986, S. 2792). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

21. Januar 1988

**P & C Factoring AG in Liquidation**, in Zug, Übernahme und Diskontierung von Forderungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1986, S. 524). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

21. Januar 1988

**Emesco AG**, in Zug, Kolinplatz 10, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. Januar 1988. Zweck: Aufbau und Entwicklung von Gesellschaften, Durchführung von Fusionen, Joint Ventures, Käufen, Verkäufen und Verwaltungen von Gesellschaften sowie Beratung in Fragen der Unternehmensführung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwerten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberrt, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Rudolf, von Rietheim, in Zug. Direktor mit Einzelunterschrift ist Lars Stigemar, schwedischer Staatsangehöriger, in Zug.

21. Januar 1988

**Herbol Farben & Lacke AG**, in Baar (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1986, S. 2792). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat oder einem Direktor führt neu Bruno Müller, von Zürich und Romanshorn, in Fällanden.

21. Januar 1988

**Emesco AG**, in Zug, Aufbau und Entwicklung von Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1986, S. 4559). Statutenänderung: 20. Januar 1988. Neue Firma: **Emesco Holding AG**; Neuer Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen; kann Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwerten und veräußern.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

21. janvier 1988

**Godel Louis**, à Domdidier, revêtement de sols (FOSC du 22. 5. 1974, no 118, p. 1418). Cette raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif de la société Godel Sols SA avec effet au 1er janvier 1987.

Bureau de Fribourg

Rectification

**Brevix S.A.**, à Fribourg (FOSC du 20. 1. 1988, no 15, p. 236). Les statuts portent la date du 5. 11. 1987 (non pas 1988).

21. janvier 1988

**Freudag S.A.**, à Villars-sur-Glâne, importation, fabrication et vente d'outils, etc. (FOSC du 28. 6. 1979, no 148, p. 2075). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées en espèces. Capital actuel: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Adjonction au but: la société peut exploiter une entreprise générale de construction, acheter, vendre et commercialiser des matériaux de construction et faire toutes opérations en relation avec la construction et la promotion immobilière. Statuts modifiés le 15. 1. 1988.

21. janvier 1988

**Medidom SA**, précédemment à Genève (FOSC du 6. 11. 1987, p. 4336). Sièges transférés à Fribourg, rue St-Pierre 20. Nouvelle raison sociale: **Medidom Holding SA**. Nouveau but: la prise de participations sous quelque forme que ce soit; la possession, la détention et la propriété d'actions; toutes transactions portant sur des actions ou des papiers-values; l'achat, la vente et la concession de licences, de brevets et de marques. Les statuts originaux du 8. 8. 1986, ont été modifiés en dernier lieu le 20. 1. 1988. Capital: fr. 900 000, entièrement libéré, divisé en 900 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Brunner, de Laupersdorf, à Crans-près-Céligny, est président avec signature individuelle. Jean-Pierre Bauloz, de Satigny, à Carouge, est secrétaire avec signature individuelle. Alain Vuillet, d'Anières, à Avusy, est membre avec signature collective à deux.

21. janvier 1988

**Sanseg Trading AG**, à Villars-sur-Glâne, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 21. 12. 1987, no 296, p. 4944). Dr Siegfried Wilfling, de nationalité autrichienne, à Villars-sur-Glâne, a été nommé directeur avec signature individuelle.

21. janvier 1988

**Owesta S.A.**, à Fribourg, commerce d'éléments de construction, électronique, etc. (FOSC du 30. 5. 1974, no 124, p. 1485). Georges de Montenach n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Claude Tochon, de et à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

21. janvier 1988

**MLC Maritime Logistic contractors S.A.**, à Fribourg, organiser et coordonner des transports maritimes, etc. (FOSC du 23. 2. 1983, no 45, p. 630).

**MLS Maritime Logistic Services S.A.**, à Fribourg, toutes activités dans le domaine de l'armement maritime, etc. (FOSC du 27. 7. 1983, no 172, p. 2619).

L'administrateur Hans-Rudolf Graf a démissionné; sa signature est radiée. Dominique Dreyer, inscrit, devient administrateur unique avec signature individuelle.

21. janvier 1988

**L M Echafaudages S.A.**, à Fribourg (FOSC du 22. 2. 1984, no 44, p. 643). Procuration collective à deux a été conférée à Christiane Dorthé-Andrey, de Gillarsens, à Villars-sur-Glâne, et à Bernard Chappalloy, de Charmey, à Broc. Jean-François Dorthé, directeur, engage désormais la société par sa signature collective à deux.

21. janvier 1988

**Daniel Zbinden**, à Fribourg, commerce d'optique et de photos (FOSC du 21. 8. 1967, no 194, p. 2795). Le siège de la maison, ainsi que le domicile privé du titulaire sont transférés à Villars-sur-Glâne, route des Dailles 6.

21. janvier 1988

**Ingersoll-Rand S.A.**, à Fribourg, surveillance et développement des transactions du groupe, etc. (FOSC du 25. 2. 1987, no 45, p. 752).

**Ingersoll-Rand World Trade Limited, à Hamilton, succursale de Fribourg**, à Fribourg, commerce de produits de tous genres, etc. (FOSC du 23. 10. 1986, no 247, p. 4032).

**I-R Trading S.A.**, à Fribourg, fabrication et vente de machines pour le façonnage de plastic, etc. (FOSC du 5. 11. 1986, no 258, p. 4232).

**Ingersoll-Rand Technical and Services S. à r.l.**, à Fribourg, services techniques dans le domaine des pompes, etc. (FOSC du 23. 10. 1986, no 247, p. 4032).

**Ingersoll-Rand Machinery and Services S. à r.l.**, à Fribourg, fabrication et vente de pompes, etc. (FOSC du 23. 10. 1986, no 247, p. 4032).

**Ingersoll-Rand Equipment and Consulting S. à r.l.**, à Fribourg, services techniques dans le domaine des pompes, etc. (FOSC du 23. 10. 1986, no 247, p. 4032). Nouvelle adresse: route des Arsenaux 9.

21. janvier 1988

**Striptex, Sylvie Cuche**, à Noréaz, confection et distribution de lingerie, etc. (FOSC du 30. 7. 1987, no 173, p. 3061). Le siège de la maison, ainsi que le domicile privé de la titulaire sont transférés à Prez-vers-Noréaz, route de Fribourg. Nouvelle raison de commerce: **Electra, Sylvie Cuche**.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

21. Januar 1988

**Limmo AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1983, S. 4235). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Januar 1988 wurden die Statuten geändert. Der Zweck lautet nun: Überbauung von Liegenschaften, Kauf, Verkauf, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften und Immobilien; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen sowie Erbringung von Kreditsicherheitsleistungen zugunsten Dritter. Karl Imhof, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift Rudolf Schnieper, von Zürich und Luzern, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf, gewählt. Neues Domizil: Churerstrasse 108, 8808 Pfäffikon, bei Bau und Verwaltungs AG Pfäffikon.

21. Januar 1988

**Sandrag Immobilien AG**, in Schwyz (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1987, S. 913). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Januar 1988 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberrt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hans Fluri, bisher Prokurist, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; er führt Kollektivunterschrift zu zweien, seine Prokura ist demnach erloschen.

21. Januar 1988

**VAS Verkehrs- und Arbeitssicherheitsprodukte AG**, bisher in Studen, Gemeinde Unteriberg (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1982, S. 1779). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ottenbach (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1988, S. 150) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

## Obwalden – Obwald – Intervaldo Sopraselva

21. Januar 1988

**Maintec AG**, in Sarnen, Handel mit, Unterhalt von und Reparaturen an Computern usw. (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1986, S. 4363). Robert Brigen, bisher Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Frick ist als Direktor ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Schreiber, von und in Herliberg. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Egli, von Wald ZH, in Oetwil an der Limmat.

21. Januar 1988

**Holu Automaten AG**, in Lungern, Automaten aller Art usw. (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1985, S. 4471). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 19. 1. 1988. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Holu Automaten AG in Liquidation**. Dr. Jean-Marc Vuille, welcher Verwaltungsratspräsident bleibt, zeichnet nun als Liquidator einzeln. Die Unterschrift von Urs Trepp, welcher Verwaltungsratsmitglied bleibt, ist erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Vuille & Jezier, Genfergasse 24, 8027 Zürich.

## Nidwalden – Nidwald – Intervaldo Sottoselva

21. Januar 1988

**Citex AG**, in Hergiswil, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1987, S. 2343). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenstein (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1988, S. 201) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**Hertisba AG in Liq. (Hertisba SA en Liq.)**, in Stansstad, Entwicklung usw. von Patenten usw. (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1987, S. 3916). Nachdem die Löschungsbewilligung der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, nun vorliegt, wird die Firma gelöscht.

21. Januar 1988

**Ad. Scheuber**, in Buochs, Käferei und Weinhandlung (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1959, S. 2247). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Januar 1988

**Publiplan AG**, in Hergiswil, Beratungsdienste auf dem Gebiet der Marktforschung usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1986, S. 2879). Domizil nun: Sonnenbergstrasse 20, 6052 Hergiswil.

21. Januar 1988

**Apata AG**, in Hergiswil, Erwerb, Verwaltung usw. von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1986, S. 3758). Statutenänderung: 31. Dezember 1987. Sitzverlegung nach Beckenried. Domizil: Dorfstrasse 14, 6375 Beckenried.



## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. Januar 1988  
**Ebauches Bettlach AG**, in Bettlach, Uhrenrohwerke (SHAB Nr. 113 vom 20. 5. 1986, S. 1939). Nachdem die Gläubiger befriedigt bzw. sichergestellt worden sind, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

## Büro Stadt Solothurn

21. Januar 1988  
**Pyramid Innovation AG**, in Solothurn, Innovation von Produkten usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1985, S. 1708). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Däniken (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1988, S. 153) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988  
**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1986, S. 74). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschriften von Dr. Wolfram Fehlring und Dr. Edwin Blöchliger sind erloschen.

21. Januar 1988  
**Heinz Thüring**, in Solothurn, Generalagentur der «Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft» (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1984, S. 268). Neu führt Einzelprokura: Max Flückiger, von Rüegsau, in Olten.

## Büro Thal-Gäu in Balsthal

21. Januar 1988  
**Ekroba Produktions AG**, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Fabrikation von Artikeln der Kunststoff- und Metallbranche, durch Fusion aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1986, S. 4904). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Firma erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. Januar 1988  
**Porta SA**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1987, S. 3229). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Konrad Annasohn, infolge Demission. Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürgen Tschierschky, deutscher Staatsangehöriger, in Neustadt an der Weinstrasse (D), Gérard J. Gogniat, von Lajoux JU, in La Tour-de-Peilz, Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur, Rolf Müller, von Wilberg, in Pfefingen, und Klaus Wehner, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist. René Dubach, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als VR-Vizepräsident zu zweien.

20. Januar 1988  
**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Basel**, in Basel (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1987, S. 3369). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschriften Dr. Edwin Blöchliger und Dr. Wolfram Fehlring erloschen.

20. Januar 1988  
**Club Bel Ami AG**, in Basel, Betrieb von Diskotheken usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1986, S. 166). Statutenänderung: 18. 1. 1988. Firma nun: Evergest AG (Evergest SA) (Evergest Ltd). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jörg M. Rüegg, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Felix Mayer, von Riehen und Zizers, in Riehen.

20. Januar 1988  
**Rohner Credit & Leasing SA**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1987, S. 4528), mit Hauptsitz in St. Gallen. Jürg Meili, nun in Teufen AR, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

20. Januar 1988  
**Indabt, Ausbildungsberatung, Gass + Saner**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1985, S. 4440). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Indabt AG, Ausbildungs- und Unternehmensberatung», in Sissach, beendet. Firma erloschen.

20. Januar 1988  
**Gebr. Mächler AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1988, S. 369). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Werner Hafner, von Basel, in Flüh SO, Arnold Hugenberg, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein.

20. Januar 1988  
**Vitavital K. Kupper**, in Basel, Colmarerstrasse 59, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Kupper, von und in Basel. Institut für Gewichts-Reduktion und -Regulierung und gesunde Ernährung.

20. Januar 1988  
**Veritas Treuhänder AG**, in Basel (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1987, S. 2344). Rudolf Hauri, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

20. Januar 1988  
**Will Optik GmbH Basel**, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1984, S. 3121). Die Stammeinlage von Fr. 20 000 der «Will & Co.», in Basel, ist infolge Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR an Willi Will, deutscher Staatsangehöriger, in Nauborn bei Wetzlar (D), übergegangen.

20. Januar 1988  
**Bahnbedarf AG**, in Basel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1984, S. 110). Prokura zu zweien neu: Heinz Gremper, von Zeiningen, in Rheinfelden, und Christian Kundert, von Diesbach, Rütli GL und Glarus, in Münchenstein.

20. Januar 1988  
**Hobas Durit AG**, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1986, S. 2409). Domizil nun: Birsigstrasse 2. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Hubert Kern, Vizepräsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Jochen Ziegenfuss, bisher VR-Delegierter, zeichnet nun als VR-Vizepräsident und VR-Delegierter zu zweien. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Wolf Klammerth, österreichischer Staatsangehöriger, in Klagenfurt (A). Dr. Urs M. Wunderlich, VR-Mitglied, wohnt nun in Zumikon.

20. Januar 1988  
**Stalder + Suter AG Basel**, in Basel, Steinentorstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 1. 1988. Zweck: Betrieb einer Werbeagentur mit Betonung der kreativen Komponenten der Werbung wie Konzept, Text und Art-Directing. Die Gesellschaft führt grafische und fotografische Arbeiten aus, übernimmt die Herstellung von Druckvorlagen sowie Detail- und Gesamtaufgaben aller Art, die Werbung und Kommunikation betreffen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen und ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Martin Suter, von Zürich, in Basel, mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

21. Januar 1988  
**Hotel-Restaurant Bären Gladys Rodriguez**, in Allschwil, Binnigerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gladys Rodriguez, peruanische Staatsangehörige, in Allschwil. Betrieb des Hotel-Restaurants Bären.

21. Januar 1988  
**Peter Hanhart, Architekt HTL**, in Arlesheim (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1985, S. 2968). Firma infolge Sitzverlegung des Geschäftes nach Basel (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1988, S. 200) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

21. Januar 1988  
**Veronika Irène Surer-Kohmann**, in Bockten, Hauptstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Veronika Irène Surer-Kohmann, von Basel, in Bockten. Betrieb des Restaurants Hirschen.

21. Januar 1988  
**Thomas Grieder**, in Gelterkinden, Dorfplatz 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Grieder, von Rütenberg, in Gelterkinden. Schreinerei und Innenausbau.

21. Januar 1988  
**Alice Jundt-Kummer**, in Sissach, Felsenstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alice Jundt-Kummer, von Binningen, in Sissach. Betrieb des Restaurants Böhlen.

21. Januar 1988  
**Stamm Bauunternehmung AG, Zweigniederlassung in Binningen** (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1987, S. 730), mit Hauptsitz in Basel. Prokura Bernhard Fröhlich erloschen. Theodor Hartmann, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor weiterhin zu zweien. Prokuren zu zweien neu: Andreas Bischofberger, von Herisau, in Basel; Richard Lustenberger, von Entlebuch, in Basel; Ernst Roskopf, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach-Brombach (D), und Eduard Schmied, von Wahlen, in Basel.

21. Januar 1988  
**Burckhardt + Partner AG, Architekten Generalplaner, Zweigniederlassung in Muttentz** (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1987, S. 3062), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien neu: Erwin Elsener, von Menzingen, in Basel.

21. Januar 1988  
**Zuckermühle AG Muttentz-Auhafen**, in Muttentz (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1987, S. 3848). Prokura zu zweien neu: Urs von Arx, von und in Stüsslingen.

21. Januar 1988  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Reinach**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1987, S. 3301). Unterschrift Armin Schneider erloschen.

21. Januar 1988  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Liestal**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1987, S. 4556). Unterschrift zu zweien neu: Peter Häuser, bisher Prokurist; Prokura demnach erloschen.

21. Januar 1988  
**Oggipack Eilpaket AG, in Pratteln**, Transporte, Beförderung von Eilpaketen usw. (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1986, S. 3328). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden infolge Demission: Felix Arenson; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Urs Rickenbach, von Arth, in Olzberg.

21. Januar 1988  
**Lista Organisations AG, Birsfelden**, in Birsfelden, Büroplanung und -organisation usw. (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1986, S. 3760). Unterschrift Hanspeter Hafner und Prokura Hans Mühlemann erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Heidelberger, von Hochfelden, in Bottighofen.

21. Januar 1988  
**Krups Handels AG**, in Itingen (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1984, S. 3445). Vertrieb von Elektrogeräten, Waagen, Werkzeugen usw. Statutenänderung: 19. Januar 1988. Die Gesellschaft bezweckt nun auch den Kauf, Verkauf, die Verwaltung und Vermietung von Immobilien. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

21. Januar 1988  
**BDW Produktion AG**, in Muttentz, Batterien und Ladegeräte (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1986, S. 720). Statutenänderung: 15. Januar 1988. Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberriert. Sacheinlage: Maschinen und Einrichtungsgegenstände von Ralf Günther, in Binningen, gemäss Vertrag vom 15. Januar 1988 zum Preis von Fr. 15 000, welcher Betrag an das Grundkapital angerechnet wird. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden infolge Demission: Marc Wüthrich, Präsident; Unterschrift erloschen. Leonardo De Paoli ist nun einziges Mitglied des VR und führt jetzt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Ralf Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen.

21. Januar 1988  
**Riva & Kunzmann AG**, in Pratteln, Handel und Vertretung von Spielwaren (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1985, S. 3900). Prokura zu zweien neu: Hans Giger, von Escholzmatt, in Guntten, Gemeinde Sigriswil.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

21. Januar 1988  
**Uwa-Sys-Data AG**, in Schaffhausen, elektronische Geräte (SHAB Nr. 228 vom 20. 10. 1987, S. 3877). Diese Firma hat den Sitz nach Furlingen verlegt (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1988, S. 197). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gemäss Art. 49 Abs. 3 HRGV von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988  
**Bernina Agap AG**, in Stein am Rhein, Gewerbenähmaschinen (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1985, S. 829). Diese Firma hat den Sitz nach Steckborn verlegt (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1988, S. 172). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gemäss Art. 49 Abs. 3 HRGV von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988  
**Teca-Print AG**, in Thayngen, Herstellung von Druckmaschinen (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1987, S. 4414). Walter Künzler wohnt nun in Stetten SH.

21. Januar 1988  
**Behr-Deflandre & Snozzi, BDS Consulting AG**, in Schaffhausen, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1987, S. 1669). Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Vogelsanger, von Schaffhausen, in Uhwiesen, Gemeinde Laufen-Uhwiesen.

21. Januar 1988  
**Sofreco AG**, in Schaffhausen, Immobilien (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1976, S. 1815). Am 21. Dezember 1987 wurden die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 80 000 erhöht. Es ist voll liberriert und nun eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. Januar 1988  
**Spleiss Malerei-Autospritzwerk AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3520). Am 8. Dezember 1987 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: Spleiss AG. Der Zweck umfasst nun auch den Betrieb einer Karosseriepengerei. Die weitere Änderung ist nicht publikationspflichtig. Einzelprokura wurde erteilt an Michael Lüscher, von Muhen, in Uhwiesen, Gemeinde Laufen-Uhwiesen.

21. Januar 1988  
**Sükrü Baykus, Heizungsanlagen**, in Schaffhausen, Herblingerstrasse 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sükrü Baykus, türkischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Montage und Reparatur von Heizungsanlagen.

21. Januar 1988  
**Susi Bopp, Autovermietung**, in Beringen, Engehofweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Susanne Bopp. Einzelprokura führt Max Bopp. Beide von Birr, in Beringen: Autovermietung, -handel.

## Appenzell I.Rh - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

21. Januar 1988  
**Kochgruber Architekturbüro AG**, in Appenzell (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1986, S. 4839). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Teufen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1988, S. 171) im Handelsregister des Kantons Appenzell I.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

Berichtigung  
**W. Schaffelner Rest. Adler**, in St. Gallen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1988, S. 70). Die Prokuristin Mesga Schaffelner heisst richtig Marga Schaffelner.

21. Januar 1988  
**Aruchemie AG, Zweigniederlassung in Flawil** (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1987, S. 1769), mit Hauptsitz in Wangen-Brüttisellen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Aufhebung im Handelsregister gelöscht.

21. Januar 1988  
**Famiasabau AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1986, S. 4636). Ruedi Felix ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Randolph Koller, Präsident des VR, wohnt nun in St. Gallen.

21. Januar 1988  
**Krähenmann A.-G.**, in Gossau, Autotransporte, Autoreparaturen, Strassen- und Kanalisationsunterhalt usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1220). Die Prokura von Bruno Froebner ist erloschen.

21. Januar 1988  
**Frisknecht Jeweller AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1985, S. 3425). Einzelprokura wurde erteilt an Annemarie Frisknecht-Niederer, von St. Gallen und Schwelbrunn, in Morschwil, und Kollektivprokura zu zweien an Hans Peter Seitz, von Berneck, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

21. Januar 1988  
**Leutenegger & Frei AG**, in Andwil, thermische Apparate und Anlagen usw. (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1988, S. 218). Die Prokura von Alfred Dähler ist erloschen.

21. Januar 1988  
**Coop Zürichsee/Oberland**, in Jona, Genossenschaft (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1987, S. 833). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Willy Hurst, von Basel, stellvertretender Direktor, und Franz Kessler, von Mosnang, Vizedirektor, beide in Hinwil.

21. Januar 1988  
**Sevex Handels AG**, in Sevelen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1984, S. 3153). Neue Geschäftsadresse: Schildstrasse, 9475 Sevelen.

21. Januar 1988  
**Schmolz & Bickenbach AG**, in Wil, Handel mit Hüttenprodukten usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1985, S. 985). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Brunner, von Hemberg, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen.

21. Januar 1988  
**Lista Organisation AG St. Gallen**, in St. Gallen, Büroplanung usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4202). Die Unterschrift von Hanspeter Hafner sowie die Prokura von Hans Mühlemann sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Walter Heidelberger, von Hochfelden, in Bottighofen.

21. Januar 1988  
**Romatin A.G.**, in St. Margrethen, Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Materialien für die Bürstenindustrie usw. (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1987, S. 3595). Die Unterschrift von Philippe René Grellet, Direktor, ist infolge Todes erloschen. Christophe Grellet, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

21. Januar 1988  
**Architektur- und Planungsbüro Daniel Ackermann**, in Mels. Inhaber der Firma ist Daniel Ackermann, von und in Mels. Architektur- und Planungsbüro. Bahnhofstrasse 61, 8887 Mels.



21. Januar 1988

**Revisal Revisions AG**, in Gossau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Januar 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Revisions- und Beratungsgesellschaft mit allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Wirtschaftsprüfung, Steuer- und Unternehmensberatung, sowie Buchführung, Gründung, Verwaltung und Liquidation von Gesellschaften, Führung von Sekretariaten und dergleichen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Stadelmann, von Mörschwil, in Flawil. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 57, 9202 Gossau.

21. Januar 1988

**August Kunz AG**, in Mels. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Januar 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Verkauf von sowie Handel mit Isoliersystemen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachübernahmevertrag vom 8. Dezember 1987 und Übernahmebilanz per 30. November 1987 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «August Kunz», in Mels, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 95 721.10 und Passiven von Fr. 90 306.70, zum Preise in der Höhe des Aktienüberschusses von Fr. 5414.50. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: August Kunz, Präsident mit Einzelunterschrift, Sonja Kunz, beide von Flums, in Mels, und Balz Heer, von Glarus, in St. Gallen, letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: Schwarzsackerstrasse 33, 8887 Mels. Verwaltungsdomicil: Altendorferstrasse 16a, 9470 Buchs.

21. Januar 1988

**Lista Degersheim AG**, in Degersheim, Metallprodukte usw. (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1986, S. 4653). Die Prokuren von Walter Strub und Hanspeter Hafner sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Walter Heidelberger, von Hochfelden, in Botighofen, sowie Kollektivprokura zu zweien an Werner Schoch, von Herisau, in Degersheim, Georg Schimpf, von Risch, in Herisau, Hans Pletscher, von Schaffhausen, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, und Ernst Zublin, von Mogelsberg, in Riedti.

21. Januar 1988

**BMG Cash & Carry AG**, in St. Gallen, Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1987, S. 4899). An der Generalversammlung vom 18. Januar 1988 wurde das Grundkapital von Fr. 1 400 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 600 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Andreas Gabathuler, von Wartau, in Oberuzwil, und Fritz Häuser, von Dägerlen, in Romanshorn.

21. Januar 1988

**Comprinta-Handels AG**, in St. Gallen, Import und Vertrieb von Handlprodukten usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1987, S. 2197). An der Generalversammlung vom 21. Januar 1988 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Callegari Promofinals AG**. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Daniel Högger, dessen Unterschrift erloschen ist, René Lüscher und Stephan Straub sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Adrian Callegari, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

21. Januar 1988

**Voluma AG**, in St. Gallen, Verwertung von Patent- und Herstellungsrechten für technische Artikel usw. (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1986, S. 4593). An der Generalversammlung vom 21. Januar 1988 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Voluma AG in Liq.** durchgeführt. Als Liquidatoren wurden die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Otto Baumgartner, Präsident, Ruedi Mettler, nun in Speicher, Arthur Eugster und Rudolf Zwissler ernannt, welche ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Liquidatoren führen. Die Prokura von Peter Pfändler ist erloschen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

21. gennaio 1988

**Espada Finanziaria S.A.**, in Coira (FUSC del 20. 2. 1986, n. 42, p. 662). Roberto Mameli, presidente, e Gabriella Guaita, dismissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Dott. Nicola Grieco, cittadino italiano in Roma, presidente; Tommaso Sleiter, cittadino italiano in Civitavecchia-Roma, vicepresidente; Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona; Daria Zanini, da Geneserio in Chiasso, e Anton Hofer, da Etziken in Ligornetto. I membri del consiglio di amministrazione firmano collettivamente a due tra di loro o con il presidente o il vicepresidente; il presidente e il vicepresidente firmano collettivamente a due con un membro, man non tra di loro.

21. gennaio 1988

**Manubren S.A.**, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 20. 2. 1986, n. 42, p. 662). Roberto Mameli, presidente, e Gabriella Guaita, dismissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Dott. Nicola Grieco, cittadino italiano in Roma, presidente; Tommaso Sleiter, cittadino italiano in Civitavecchia-Roma, vicepresidente; Noris Conti, da Ghirone in Bellinzona; Daria Zanini, da Geneserio in Chiasso, e Anton Hofer, da Etziken in Ligornetto. I membri del consiglio di amministrazione firmano collettivamente a due tra di loro o con il presidente o il vicepresidente; il presidente e il vicepresidente firmano collettivamente a due con un membro, man non tra di loro.

21. gennaio 1988

**Pantell S.A.**, in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 2. 2. 1987, n. 25, p. 407). Questa ragione sociale viene cancellata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sede a Lugano (FUSC del 14. 1. 1988, n. 10, p. 156).

21. gennaio 1988

**Codifinance S.A.**, in Davos (FUSC dell'8. 5. 1978, n. 105, p. 1437). Ernesto Heim, dismissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo presidente con firma individuale è Luciano Righetti, da Cademario in Arosio.

21. Januar 1988

**Intervima A.G.**, in Chur, Vertretung für Textilwaren usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1986, S. 2081). Paul Nef, Präsident, Dr. Peter Sulger und Dirk de Groot, bisher mit Einzelunterschrift, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

## Aargau – Argovie – Argovia

21. Januar 1988

**Lang Software AG**, bisher in Spreitenbach (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1986, S. 662). Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1988, S. 102). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1988

**G. Smonig-Kohler**, in Reitnau, Geflügelfarm (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1317). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen:

21. Januar 1988

**Gebr. Knecht AG**, in Windisch, Personen- und Sachtransporte usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1985, S. 108). Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Andreas Meier, von und in Schneisingen.

21. Januar 1988

**Tunag AG**, in Dottikon, Tiefurtstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. 1. 1988. Zweck: Entwicklung, Planung, Beratung und Herstellung von Maschinen; Handel mit Maschinen und -bestandteilen sowie nahestehenden Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Georg Tuboly, von Winterthur, in Dottikon, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelprokura: Gertrud Tuboly, von Winterthur, in Dottikon.

21. Januar 1988

**GHP Immoab AG**, in Eiken, Eichenweg 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 12. 1987. Zweck: Installation und Einrichtung von sanitären Anlagen; Verwaltung von und Handel mit Immobilien; Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: 3 Automobile, gemäss Vertrag vom 23. 12. 1987, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Susi Graber, von Bottenwil, in Sissach, Präsidentin; Fritz Heid, von Nussdorf, in Thürnen, Vizepräsident, und Hans Probst, von Bus und Reigoldswil, in Zuzgen, Sekretär, alle mit Einzelunterschrift.

21. Januar 1988

**Ciba-Geigy Münchwilen AG**, in Münchwilen, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1987, S. 2506). Unterschriften Hans Peter Müller, stellvertretender Direktor, Bernhard Gassmann und Dr. Willi Lengwiler, Vizedirektoren, sowie Prokuren Dr. Pierre Boschung, Emil Jehle, Rolf Suter und Willi Wehrli erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Heinrich Koller, Vizedirektor, dessen bisherige Prokura erloschen ist, und Willy Ersig, von Basel, in Riehen, stellvertretender Direktor. Prokura zu zweien neu: Manfred Dill, von Pratteln, in Allschwil; Dr. Kurt Fenkart, von und in Möhlin; Ernst Lauchenaier, von Neukirch an der Thur, in Rheinfelden; Dr. Paul Radimerski, von Zürich, in Aesch BL; Hans-Ruedi Saladin, von Nuglar-St. Pantaleon und Basel, in Binningen; Rudolf Schärer, von und in Basel, und Wolfgang Schläpfe, von Zürich, in Magden.

21. Januar 1988

**Ciba-Geigy Werke Kaisten AG**, in Kaisten, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1987, S. 2506). Unterschriften Dr. Hans Brechtbühl und Hans Peter Müller, stellvertretende Direktoren, Bernhard Gassmann, Vizedirektor, sowie Prokuren Otto Thalman und Willi Wehrli erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willy Ersig, von Basel, in Riehen, und Dr. Hans-Jörg Held, von Zürich, in Oberwil BL, stellvertretende Direktoren, sowie Dr. Heinrich Koller und Gerhard Liechti, deren bisherige Prokuren erloschen sind, und Dr. Carlmax Sturzenegger, von Reute, in Oberwil BL, Vizedirektor. Prokura zu zweien neu: Urs Egli, von Bäretswil, in Allschwil; Viktor Oeschger, von Oberhofen, in Möhlin; Hans-Ruedi Saladin, von Nuglar-St. Pantaleon und Basel, in Binningen, und Rudolf Schärer, von und in Basel.

21. Januar 1988

**Keller AG 5649 Stetten**, in Stetten, Malerarbeiten (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3800). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Bertha Keller; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Einzelunterschrift neu: Susanne Keller, von Endingen, in Stetten AG. Es zeichnen nun: Josef Keller, bisher Präsident, als VR-Mitglied, und Peter Keller, bisher Mitglied, als VR-Präsident, beide weiterhin einzeln. Geschäftsadresse nun: Grabenmattenstrasse 1.

21. Januar 1988

**Gutsbetrieb Rohrhof Fritz H. Schneider**, in Zuzgen, Rindermastbetrieb (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 602). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Januar 1988

**Lebenskraft-Mut zu sich selbst**, in Rheinfelden, Obertorplatz 7, bei von Ehrenberg & Cie, Verein (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 12. 1987. Zweck: Förderung der Lebenskraft des Menschen durch Meditation, Tanz, Musik, Gestalten und weitere Aktivitäten; Führung des Tanz- und Meditationszentrums Rheinfelden, welches regelmässig Kurse anbietet. Haftung für die Verbindlichkeiten des Vereins: Vereinsvermögen. Mittel: Mitgliederbeiträge, Kursgelder und freiwillige Beiträge. Vorstand: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Konrad von Ehrenberg, von Luzern und Zürich, in Basel, einziges Vorstandsmitglied.

21. Januar 1988

**Sintco AG (Sintco SA) (Sintco Ltd)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1957, S. 4994). Statutenänderung: 23. 12. 1987. Sitz nun: Arni, Alte Lunkhofstrasse 4a. Datum der ursprünglichen Statuten: 12. 8. 1957. Zweck: Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit chemischen, biologischen, biochemischen und genetischen Produkten für die Nahrungsmittel- und Futtermittelindustrie, die Tierheilkunde und die Tierzucht. Grundkapital: Fr. 350 000, voll liberiert, 350 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: François Desponds, von Lussy, in Arni AG, bisher einziger VR, nun VR-Präsident mit Einzelunterschrift. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Verena Bayer, von Monthey, in Arni AG, und Marcel Ringger, von Niederglatt, in Fislisbach.

21. Januar 1988

**Plüss AG; Architekturbüro, Suhr**, in Suhr (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1987, S. 4706). Willi Plüss, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Suhr.

21. Januar 1988

**Plüss AG, Generalunternehmung, Suhr**, in Suhr (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1987, S. 4706). Willi Plüss, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Suhr.

21. Januar 1988

**Thürig AG**, in Wallbach (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1984, S. 2876). Statutenänderung: 14. 1. 1988. Zweck nun: Herstellung von Backwaren; Verkauf von Backwaren, Lebensmitteln und Getränken; Betrieb von Gastwirtschaften. VR-(Verwaltungsrats-)Mitglied mit Einzelunterschrift neu: Robert Thürig, von Malers, in Wallbach. Urs Thürig, bisher einziger VR, zeichnet nun als VR-Präsident einzeln.

21. Januar 1988

**Garage R. Graf**, in Gränichen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1988, S. 237). Firma infolge Geschäftsübergabe erloschen.

21. Januar 1988

**Garage R. Graf, Inh. Paul Abegglen**, in Gränichen, Moortalstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Abegglen, von Iseltwald, in Schafisheim. Ferner führt Einzelunterschrift: Anita Abegglen, von Iseltwald, in Schafisheim. Geschäftsnatur: Autogarage, Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Weiterführung des Geschäftes der erloschenen Einzelfirma «Garage R. Graf», in Gränichen, bei bloss teilweiser Übernahme von Aktiven (ohne Passiven).

21. Januar 1988

**Aluminium AG Menziken**, in Menziken (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1987, S. 2811). Richard Wullschlegler, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Prokuren Arthur Richarz und Heinz Sager erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz nun: Max Deubelbeiss, von Veltheim, in Menziken; Hans Peter Gerber, von Aarwangen, in Menziken; Franz Grolimund, von Erschwil, in Eich, und Hansjürg Suter, von Rüfenach und Thalwil, in Burg AG.

21. Januar 1988

**Aluminium AG Menziken**, Zweigniederlassung in Gontenschwil (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1987, S. 887), mit Hauptsitz in Menziken. Richard Wullschlegler, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

21. Januar 1988

**MAT Menziken Automation AG**, in Menziken (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1987, S. 2831). Prokura zu zweien neu: Kurt W. Schawald, von Diepoldau, in Uster.

21. Januar 1988

**Dipeco AG**, in Rothrist, Generalunternehmerin usw. (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1987, S. 2654). Unterschrift René Garo erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walter Annasohn, von Uttwil, in Boligen.

21. Januar 1988

**Carrosserie Birri**, in Neuenhof (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1984, S. 4016). Firma infolge Geschäftsübergabe erloschen.

21. Januar 1988

**Carrosserie Birri, Inh. Vicari & Co**, in Neuenhof, Klosterrütistrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1988. Gesellschafter: Francesco Vicari und Salvatore Vicari, beide italienische Staatsangehörige, in Neuenhof. Weiterführung des Geschäftes bei bloss teilweiser Übernahme von Aktiven (ohne Passiven) der erloschenen Einzelfirma «Carrosserie Birri», in Neuenhof. Geschäftsnatur: Carrosserie- und Spritzwerk.

21. Januar 1988

**Moehwald AG**, in Buchs, elektrotechnische und technische Elemente (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1987, S. 5018). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Helmut R. Dorer; Prokura erloschen. VR-Mitglied ohne Unterschrift neu: Beatrice Fiechter, von Castiel, in Mühlen.

21. Januar 1988

**Merker AG**, in Baden, Metallwaren usw. (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1987, S. 3010). Prokura zu zweien neu: Rolf Suter, von Berikon, in Oberrohrdorf.

21. Januar 1988

**Raiffeisenbank Obereinfelden**, in Obereinfelden, Genossenschaft (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1987, S. 815). Geschäftsadresse nun: Muhenstrasse 1.

21. Januar 1988

**Salento AG**, in Spreitenbach, Dancing usw. (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1986, S. 2026). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Cosimo De Carlo, italienischer Staatsangehöriger, in Baden. Geschäftsadresse: Tivoli.

21. Januar 1988

**Bärtschiger Treuhand**, in Murgenthal, Zelgstrasse 401, Riken, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Toni Bärtschiger, von und in Murgenthal. Geschäftsnatur: Treuhandbüro.

21. Januar 1988

**Jäggi AG Brugg**, in Brugg, Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1986, S. 4049). Prokura zu zweien neu: Willy Frey, von Auenstein, in Untersiggenthal.

21. Januar 1988

**Lampreu Treuhand & Verwaltungen**, in Birnenstorf (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1987, S. 4278). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Januar 1987

**R. Brühwiler**, in Altnau. Firmainhaber ist René Brühwiler, von Fischingen, in Altnau. Einzelprokura ist erteilt an Heidi Bättig, von Hergiswil bei Willisau, in Altnau. Schwimmbadservice-Reparatur und -Verkauf. Breite, 8595 Altnau.

21. Januar 1988

**Twin-Pur-Filterssysteme AG**, in Tobel. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Januar 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung des unter der Marke «Twin-Pur-Filtersystem» zum Patent angemeldeten Filtersystems im weitesten Sinne. Sie kann entsprechende Lizenzen erwerben und weitervergeben, Filtersysteme herstellen lassen oder selbst als Ganzes oder Teile davon finanzieren, den Verkauf z. B. gebietsweise Dritten überlassen oder selbst besorgen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern, mieten, leasen sowie Baurechtsverträge eingehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Stricker-Kissling, von Herisau, in Zezikon, als Präsident mit Einzelunterschrift; Kaspar Hofstetter, von Doppeltschwand, in Locarno, und Max Stricker-Winkler, von Herisau, in Ettenhausen, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: Sonnenwiesstrasse 11, 9555 Tobel.

21. Januar 1988

**KAG Kunststoffwerk AG**, in Dozwil (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1987, S. 347). An Walter Heidelberger, von Hochfelden, in Botighofen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

21. Januar 1988

**Pharmag Pharma Management Beratungs AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Januar 1988 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von Pharmaunternehmen und anderen Unternehmen auf dem Gesundheitssektor. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans O. Hirs, von Dielsdorf, in Kreuzlingen. Domizil: Besmerstrasse 35, 8280 Kreuzlingen, c/o Orbag Organisations- und Beratungs AG.

21. Januar 1988

**Lista AG**, in Erlen, Fabrikation von und Handel mit Büro- und Betriebseinrichtungen (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4202). Die Unterschrift von Hanspeter Hafner, Vizedirektor, sowie die Prokura von Ernst Suter und Bruno Heer ist erloschen. Peter A. Schifferle, von Döttingen, in Rheinfelden, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zwei ernannt. An Georg Abderhalden, von Lichtensteig, in St. Gallen, und Heinz Leuenberger, von Lauperswil, in Erlen, wurde Kollektivprokura zu zwei erteilt. Kurt Knecht, Vizedirektor, wohnt nun in Bischofszell. Walter Heidelberger-Müller, nun in Bottighofen, bisher Prokurist, wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zwei ernannt; seine Prokura ist erloschen.

21. Januar 1988

**Nikaro AG**, in Kreuzlingen, Übernahme und Ausführung von Generalbauaufträgen (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1985, S. 2461). Karl Lang, Mitglied, wohnt nun in Altau.

21. Januar 1988

**Model AG**, in Weinfelden, Herstellung und Vertrieb von Verpackungen und Verpackungsmaterialien (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1987, S. 4202). Paul Grob, nun Bürger von Nesslau und Wil, und Viktor Ofner, bisher Prokuristen, wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zwei ernannt; ihre Prokuren sind erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zwei erteilt an Hubert Hug, von Schwaderloch, in Wallisellen, und Guido Künzle, von Waldkirch, in Weinfelden.

21. Januar 1988

**Raiffeisenkasse Thundorf**, in Thundorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2557). Die Unterschrift von Lilly Früh, Verwalterin, ist erloschen. Neu wurde Marianne Brugger, von Berlingen, in Frauenfeld, zur Verwalterin mit Kollektivunterschrift zu zwei ernannt.

21. Januar 1988

**Marianne Fuchs**, in Itaslen, Gemeinde Bichelsee, Betrieb des Restaurants Frohsinn (SHAB Nr. 234 vom 8. 10. 1986, S. 3837). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Januar 1988

**Korkmaz-Konfektion**, in Kreuzlingen. Firminhaber ist Erol Korkmaz, türkischer Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Handel mit Konfektion. Seetalstrasse 46, 8280 Kreuzlingen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Locarno

**Rettilica**  
**TAA Textil Art for Architecture S.A.**, in Locarno (FUSC del 12. 1. 1988, n. 8, p. 119). L'amministratore unico si chiama Albert Bass e non Baas come erroneamente scritto e pubblicato.

21 gennaio 1988  
**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Ascona**, in Ascona (FUSC del 25. 9. 1987, n. 222, p. 3790), società anonima con sede principale a Zurigo. La procura di Luigi Gnesa è cancellata.

21 gennaio 1988  
**Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale di Locarno**, in Locarno (FUSC del 25. 9. 1987, n. 222, p. 3790), società anonima con sede principale a Zurigo. È stata conferita procura collettiva a due a Bruno Iten, da Unterägeri in Gordola.

21 gennaio 1988  
**W. Merk**, in Minusio, organizzazione per vendita di merce, ecc. (FUSC del 20. 1. 1986, n. 15, p. 216). Nuovo genere di commercio: la vendita di merce con l'impiego di anziani, di invalidi o di persone altrimenti bisognose, lavori manuali diversi nel proprio laboratorio.

21 gennaio 1988  
**A.G. für industrielle Elektronik AGIE Losone bei Locarno**, in Losone (FUSC del 12. 1. 1988, n. 8, p. 119). La procura di Natale Tosi è cancellata.

21 gennaio 1988  
**Interbase Elettronica SA**, in Locarno (FUSC del 25. 1. 1988, n. 19, p. 302). La procura di Maria Ongaro è cancellata.

21 gennaio 1988  
**Robea Optic SA**, in Gordola, importazione, esportazione e commercio di montature per occhiali, ecc. (FUSC del 23. 4. 1985, n. 92, p. 1542). Nuovo recapito: via ai Mulini.

21 gennaio 1988  
**Esplobri SA**, in Locarno, ogni operazione relativa a lavori di brillamento, ecc., società anonima sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 1. 7. 1986, n. 287, p. 2554). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

21 gennaio 1988  
**CMK Kube**, in Locarno. Titolare è Manfred Kube, da ed in Locarno. Genere di commercio: consulenza aziendale, consulenza tecnologica e commercio di Software e Hardware. Recapito: 6605 Locarno-Monti (via ai Monti 153).

21 gennaio 1988  
**Samarkanda Sanapo e Pedrioli**, in Locarno. Maurizio Sanapo, da Cugnasso in Minusio, e Eliana Pedrioli, da Gorduno in Tegna, hanno costituito con il 1° gennaio 1988 una società in nome collettivo. Genere di commercio: vendita e restauro tappeti orientali, ceramiche, articoli di artigianato, libri e accessori per la pulizia di tappeti. Recapito: Passaggio Fiorentina.

21 gennaio 1988  
**Antonazzi & Laterza**, in Ascona. Alfredo Antonazzi, da ed in Ascona, e Carlo Laterza, cittadino italiano in Ascona, hanno costituito con il 1° gennaio 1988 una società in nome collettivo. Genere di commercio: servizio taxi. Recapito: via Delta.

21 gennaio 1988  
**Contreha AG**, in Locarno, commercio di apparecchi audio, ecc. (FUSC del 29. 5. 1984, n. 124, p. 1954). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Horw (FUSC del 14. 1. 1988, n. 10, p. 151).

21 gennaio 1988

**Data Base Giannini**, in Locarno. Titolare è Leonardo Giannini, da Quinto in Losone. Genere di commercio: informatica. Recapito: via S. Balestra 22.

21 gennaio 1988

**Comerviaggi S.A. Filiale Locarno**, in Locarno, società anonima con sede principale a Lugano

**Comerviaggi S.A. Filiale Ascona**, in Ascona società anonima con sede principale a Lugano

(FUSC del 20. 11. 1987, n. 270, p. 4530). La procura di Clara Peter è cancellata.

21 gennaio 1988

**Barbieri Athos**, in Spruga, comune di Comolengo. Titolare è Athos Barbieri, da Comolengo in Spruga (comune di Comolengo). Genere di commercio: impresa costruzioni. Recapito: 6611 Spruga.

21 gennaio 1988

**Finiform Holding in liquidazione**, in Locarno, la partecipazione finanziaria, ecc. società anonima (FUSC del 24. 4. 1986, n. 93, p. 1554). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

21 gennaio 1988

**Satsystem SA**, in Gordola, l'acquisto, la vendita all'ingrosso, ecc., di apparecchiature elettroniche, ecc. (FUSC del 23. 10. 1987, n. 246, p. 4142). Renato Targa e Rita Oggier, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono cancellate, Marcel Gammenthaler, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

21 gennaio 1988

**CAD Consulenze assicurative diverse SA**, in Ascona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 9 gennaio 1988. Scopo: la consulenza assicurativa di ogni genere e la mediazione di ogni contratto assicurativo per conto di terzi. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Milena Jörger, da Vals in Minusio, è nominata amministratrice unica con firma individuale. Recapito: via Locarno 9.

21 gennaio 1988

**Edizioni Alfa Kartos S.A.**, in Locarno (FUSC del 13. 8. 1982, n. 186, p. 2640). Con decisione assembleare del 18 dicembre 1987, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Losone. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: Al Zandone.

21 gennaio 1988

**Mazzucco S.A.**, in Locarno, l'acquisto, la vendita, la costruzione, ecc., di immobili, ecc. (FUSC del 1. 3. 1972, n. 51, p. 535). Con decisione assembleare del 15 gennaio 1988, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in: **Cheda e Mazzucco SA** e la modifica dello scopo sociale in: l'acquisto, la vendita, la costruzione, la gestione, la locazione di immobili di qualsiasi genere e natura; l'attività di fiduciaria immobiliare e commercialistica; contabilità, incassi e pratiche fiscali. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Bruno Mazzucco, già amministratore unico, è ora presidente con firma individuale. Franco Cheda, da ed in Maggia, è nominato nuovo segretario con firma individuale. Recapito: via della Posta 14.

## Ufficio di Lugano

**Rettilica**  
**Perilex S.A.**, in Lugano, sviluppo di dispositivi di sicurezza, ecc. (FUSC del 13. 1. 1988, n. 9, p. 143). Nome e domicilio esatto del presidente: Hubertus Rechlin, in Rheinfelden (D).

21 gennaio 1988

**Biopalm Comte Marco**, in Caslano, via Torrazza. Titolare: Marco Comte, da Courtételle in Caslano. Scopo: vendita di cosmetici.

21 gennaio 1988

**Giorgia S.A.**, precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 1. 12. 1987, n. 279, p. 4670). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a Stans NW (FUSC del 16. 11. 1987, n. 266, p. 4459).

21 gennaio 1988

**Dorfin compagnie finanziere S.A., succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC del 27. 10. 1986, n. 250, p. 4082), società anonima con sede principale precedentemente a Losanna ora in Lugano. Questa ragione sociale è radiata per soppressione della succursale.

21 gennaio 1988

**Kühne & Partners S.A.**, in Lugano, via Giacometti 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 1. 1988. Scopo: la stipulazione di contratti fiduciari di ogni tipo, in particolare nel campo della mediazione dei debiti, del risanamento, dell'incasso e nel campo delle assicurazioni private. La stessa può concludere contratti d'agente con terze persone. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è Kurt Kühne, da Pfäfers in Ponte Capriasca.

21 gennaio 1988

**Fiat Auto Export S.A.**, in Lugano, acquisto e vendita di autoveicoli, ecc. (FUSC del 24. 12. 1987, n. 299, p. 4999). Amministrazione: ora da 1 a 7 membri. Statuto modificato: 29. 12. 1987, come pure su un altro punto non soggetto a pubblicazione.

21 gennaio 1988

**Edilcapri S.A.**, precedentemente a Lugano, lavori del genio civile, ecc. (FUSC del 25. 3. 1980, n. 71, p. 970). Nuova sede: Sala Capriasca, uffici propri. Statuto modificato: 13. 1. 1988.

21 gennaio 1988

**Immobiliare Lugano Sud 2 S.A.**, in Lugano (FUSC del 16. 7. 1985, n. 162, p. 2734). In scioglimento: 20. 1. 1988. Nuova ragione sociale: **Immobiliare Lugano Sud 2 S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è Cesare Celoria, amministratore unico.

21 gennaio 1988

**Vabo Fashion S.A. in liquidazione**, in Lugano, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 15. 1. 1987, n. 10, p. 164). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

21 gennaio 1988

**Rohner Credit & Leasing SA, succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC del 22. 10. 1987, n. 245, p. 4125), società anonima con sede principale a San Gallo. Jürg Meili, ora in Teufen AR, già procuratore, è ora vice-direttore con firma collettiva a due.

21 gennaio 1988

**Fiducia Revisione Bancaria SA, succursale di Lugano** (FUSC del 6. 5. 1986, n. 103, p. 1754), società anonima con sede principale a Basilea. Le firme di Adelio Lardi, Hans Schmutz e Peter Zeller, già vice-direttori, sono estinte. Firma collettiva a due è stata conferita a: Raymond Marchetti, già condirettore, ora direttore; Willi Grau, da Ried bei Kerzers in Urdorf, condirettore; François Maendly, da Echallens in Lonay, vice-direttore; Armin Banti, da Maur in Uetikon am See; Dott. Reto Casati, da Basilea in Bottmingen; Daniel Fischer, da Ginevra in Versoix; Dott. Markus Flubacher, da Basilea e Gelterkinden in Binningen; Emil Hebling, da Jona in Hinterkappelen, comune di Wohlen bei Bern; Guido Huwyler, da Basilea e Fischbach-Gölikon in Basilea; Yvan Maendly, da Losanna in Ginevra; Robert Niestlé, da ed in Vernier; Hanspeter Sieber, da Widnau in Ettingen; Dott. Paul Studer, da Trimbach e Olten in Adliswil; Nicolas Zurkinden, da Düringen e Friburgo in Zeiningen; Peter Eichenberger, già condirettore; Mario Cao, Alfons Hinder, Lukas Marbacher e Heinz Oppliger, già vice-direttori. Procura collettiva a due ma non con altro procuratore è stata conferita a Marco Michel, da Domat/Ems in Comano.

21 gennaio 1988

**Gian Elia Trovesi**, in Savosa, via San Gottardo 146. Titolare: Gian Elia Trovesi, da Cureggia in Savosa. Scopo: la gestione di una stazione di servizio.

21 gennaio 1988

**Ciriello Orlando**, in Mezzovico. Titolare: Orlando Ciriello, da Lamone in Mezzovico. Scopo: costruzione e manutenzione giardini.

21 gennaio 1988

**Chocolat Grimsel S. a. g. l.**, precedentemente a Lugano, fabbricazione, ecc. (FUSC del 10. 7. 1985, n. 157, p. 2658). Questa ragione sociale è radiata l'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zurigo (FUSC del 12. 1. 1988, n. 8, p. 113).

## Ufficio di Mendrisio

21 gennaio 1988

**Domenico Petrarca**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Domenico Petrarca, cittadino italiano in Mendrisio. Pavimenti e rivestimenti di ogni genere. Via al Gas 6, 6850 Mendrisio.

21 gennaio 1988

**Confezioni Pagani & Co. S.A.**, in Arzo (FUSC del 4. 1. 1968, n. 2, p. 15). Corradino Carnevale, già segretario, non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Nuovo segretario del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due con il presidente è Rocco Pagani, da ed in Arzo. Nuovo membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due con il presidente è Adelaide Pagani, da ed in Arzo.

21 gennaio 1988

**Revini S.A.**, in Chiasso, commercio di vini, bevande, salumi e prodotti alimentari in genere ecc. (FUSC del 6. 10. 1983, n. 233, p. 3449). Procura collettiva a due è stata conferita a Mauro Petroni, da Greifensee in Zurigo.

21 gennaio 1988

**Bianchi & Co. S.A.**, in Chiasso, la gestione di una casa di spedizione, ecc. (FUSC del 2. 2. 1988, n. 26, p. 411). Procura collettiva a due è stata conferita a Erna Albrecht, da Neerach in Como (I); Vladimiro Califano, cittadino italiano in Casnate con Bernate (I).

21 gennaio 1988

**Jolly S.A.**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita e la gestione di esercizi pubblici (FUSC del 24. 12. 1982, n. 300, p. 4114).

**Gave S.A.**, in Chiasso, la gestione di esercizi pubblici (FUSC del 7. 2. 1986, n. 31, p. 479).

**Vallago S.A.**, in Chiasso, la gestione di esercizi pubblici (FUSC del 7. 5. 1986, n. 104, p. 1779).

Enrico Verga, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Daniele Verga, da Coldrerio in Maroggia.

21 gennaio 1988

**Gaffuri Giovanni & Co. S.A.**, in Coldrerio, la produzione e la vendita di tubi in cemento, prodotti per l'edilizia, ecc. (FUSC del 4. 2. 1981, n. 27, p. 367). Giovanni Gaffuri, deceduto, non è più presidente del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Luigi Gaffuri, già membro, è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è stato nominato Giovanni Gaffuri (detto Gianni), da Crana in Coldrerio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

18 janvier 1988

**Société anonyme d'exploitation de la Halle de la Tronchenaz S.A.**, à Villeneuve (FOSC du 17. 9. 1987, p. 3690). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président: Daniel Henchoz, de et à Villeneuve, et Pierre-Edgar Croci, de Noville, à Villeneuve.

21 janvier 1988

**Roger Bruguière**, à Bex, rue du Cropt 4. Titulaire: Roger Bruguière, d'Essertines-sur-Rolle, à Bex. Pompes funèbres.

21 janvier 1988

**Françoise Granoli**, à Leysin, épicerie, primeurs (FOSC du 11. 12. 1986, p. 4746). Par décision du 19 juin 1987, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la clôture de la faillite. Raison radiée d'office, en application de l'art. 66 al. 1 ORC.

## Bureau d'Aubonne

19 janvier 1988

**CF Conseil et Financement Aubonne S.A.**, à Aubonne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1988. But: conseil en matière de commerce international ainsi que la représentation commerciale et le financement d'entreprises en joint-venture. Capital de fr. 250 000, divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Peter Engel, de La Tour-de-Peilz, à Lavigny, président; Jean-Jacques Duvoisin, d'Orge, à Lausanne, secrétaire, ils signent collectivement à deux. Adresse: Grand-Rue 18, chez Enpex.



## Bureau de Lausanne

## Rectification

**Mme H. Chavannes**, à Lausanne (FOSC du 14. 1. 1988, p. 157). La raison «Mme H. Chavannes» (et non Chacannes comme publié) est radiée d'office conformément à l'art. 68 ORC (départ de la titulaire).

21 janvier 1988

**Société Immobilière - Pré du Collège B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 5. 1986, p. 906). Gérard Cantin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Yves Cantin, de et à Vallon.

21 janvier 1988

**Jean-Claude Blanchet**, à Lausanne, agence de publicité (FOSC du 1. 4. 1987, p. 1275). Siège transféré à Renens, rue de Lausanne 47.

21 janvier 1988

**P. Décombaz**, à Lausanne, avenue Dapples 21. Titulaire: Pierre Décombaz, de Savigny, à Vaulion. Commerce de tabacs et journaux. Autre adresse: avenue Floréal 11.

21 janvier 1988

**Simop, René Jan**, à Lausanne, commerce de matériel dans le domaine de l'optique (FOSC du 4. 9. 1984, p. 3166). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 janvier 1988

**Cardyan S.A.**, à Lausanne, commerce de produits textiles et articles de décoration (FOSC du 18. 4. 1985, p. 1475). Marcelle Ruffieux n'est plus administratrice; sa signature est radiée.

21 janvier 1988

**Société immobilière «Romasa»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 18. 11. 1987, p. 4498). Statuts modifiés le 19 janvier 1988. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

21 janvier 1988

**Ambulance Alpha, B. Poget**, à Lausanne (FOSC du 18. 11. 1982, p. 3698). Nouvelle adresse: rue de la Borde 25.

21 janvier 1988

**Giordano Frères**, à Lausanne, société en nom collectif, ferblanterie et couverture (FOSC du 26. 8. 1986, p. 3312). Par suite du transfert de son siège à Poliez-Pittet (FOSC du 20. 1. 1988, p. 2389), la société est radiée d'office du registre de Lausanne.

21 janvier 1988

**Philippe Bornaad**, à Belmont-sur-Lausanne, entreprise de taxis (FOSC du 10. 3. 1987, p. 936). Les actifs et passifs ayant été repris par «Bel-Mont Taxis S.A.», à Belmont-sur-Lausanne, la raison est radiée.

21 janvier 1988

**Bureau d'ingénieurs-conseils en électricité Betelec S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2. 7. 1985, p. 2547). Nouvelle adresse: chemin de Chantemerle 14. Procuration collective à deux est conférée à Béatrice Chaperon, de et à St-Gingolph, et Dominique Chambetaz, d'Assens, à Etagnières.

21 janvier 1988

**Publitech S.A.**, à Lausanne, création, promotion et conseils en matière de publicité (FOSC du 13. 8. 1984, p. 2902). Philippe Miauton n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Pierre Monnerat, de Vermes, à Lausanne, secrétaire.

21 janvier 1988

**Métro Lausanne-Ouchy S.A.**, à Lausanne (FOSC du 16. 4. 1985, p. 1439). Procuration collective à deux est conférée à Kurt Furi, d'Ins, à Crissier.

21 janvier 1988

**Klima AG, Succursale de Crissier**, à Crissier (FOSC du 23. 5. 1986, p. 1995). Installations de chauffage et de ventilation, avec siège principal à Bâle. La signature de Jürg Van Voornveld est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Markus Arnold Künzli, de Murgenthal, à Frenkendorf, administrateur.

21 janvier 1988

**Mite Davet, succursale de Lausanne**, à Lausanne, mise à disposition de personnel fixe et temporaire (FOSC du 3. 6. 1986, p. 2150), avec siège principal à Vionnaz. Procuration individuelle est conférée à Jean-Pierre Mariaux, de et à Vionnaz.

## Bureau de Moudon

21 janvier 1988

**Caisse d'Epargne du district de Moudon**, à Moudon, société coopérative (FOSC du 5. 12. 1986, p. 4671). André Nicod a démissionné, sa signature est radiée. Jean-Jacques Chevalley, de et à Denez, est nommé directeur; il signe collectivement à deux avec le président ou un autre membre du conseil.

21 janvier 1988

**Entrepôts frigorifiques de Bressonnaz S.A.**, à Moudon (FOSC du 11. 12. 1980, p. 4030). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

21 janvier 1988

**Style-Collection Moudon, Sylvia Meier-Wyss**, à Moudon (FOSC du 15. 6. 1987, p. 2400). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

21 janvier 1988

**J.-F. Huet**, à Thierrens. Titulaire: Jean-Félix Huet, de France, à Thierrens. Importation de vin et alcool.

21 janvier 1988

**Pascal Légeret**, à Villars-Mendraz (FOSC du 4. 1. 1982, p. 7). Par décision du 6 janvier 1988, le président du Tribunal du district de Moudon a déclaré le titulaire en état de faillite.

## Bureau de Nyon

21 janvier 1988

**KHW Plus SA**, à Nyon (FOSC du 29. 9. 1987, p. 3831). Modification du but: commerce, transformation et rénovation d'appartements et de tous biens immobiliers; commerce de papiers-peints et toutes opérations y relatives; achat de fonds de commerce de toutes catégories. Statuts modifiés en conséquence le 12 janvier 1988.

21 janvier 1988

**Société Immobilière 11 Rue Rothschild**, précédemment à Genève (FOSC du 29. 5. 1986, p. 2084). Siège transféré à Nyon, rue de Rive 67, chez Raymond Hofmann. Statuts originaux du 18 avril 1940 modifiés en conséquence le 12 janvier 1988. But: achat, construction, location et vente de tous immeubles. Capital de fr. 125 000, divisé en 250 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Alain Bordier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Henri Mehling, de et à Genève.

21 janvier 1988

**Ambition, D. Cardinaux, succursale de Coppet**, à Coppet, rue Froide 3b. Succursale de la raison individuelle Ambition, D. Cardinaux, à Neuchâtel, inscrite au registre du commerce de Neuchâtel le 22 mai 1987 (dernière publication: FOSC du 5. 6. 1987, p. 2275). La succursale est engagée par la signature individuelle du chef de la maison Denis-Marie Cardinaux, de Châtel-Saint-Denis, à Colombier NE, ou par la procuration individuelle à Marie-Hélène Stauffacher, de Mail, à Coppet. Recherche, sélection et placement de personnel fixe et temporaire pour toutes professions.

## Bureau d'Orbe

15 janvier 1988

**Portakabin Limited à Blue Bridge Lane (York, Angleterre), succursale de Chavornay**, à Chavornay, place de la Gare. Sous cette raison sociale, la société «Portakabin Limited» à Blue Bridge Lane, York, Angleterre, société anonyme inscrite au registre des sociétés le 3 mars 1961, a, dans sa séance du 21 mai 1987, décidé la création d'une succursale à Chavornay. Statuts originaux du 20 février 1961, modifiés en dernier lieu le 14 juin 1977. But: entreprise générale du bâtiment. Capital: £ 1 000 000, composé de 1 000 000 d'actions de £ 1, entièrement libérées et émises. La succursale est engagée par la signature individuelle de: Donald Welton Shepherd, président-directeur; Peter Shepherd, vice-président; John Semourson, administrateur délégué; Colin Stuart Shepherd, Michael Frederick Shepherd, Paul Welton Shepherd et John Brian Smith, administrateurs; William James, secrétaire hors conseil, tous de Grande-Bretagne, à York (Angleterre); Christian Serge Madrolle, de France, à Waterloo (B), directeur. Fondée de procuration avec signature individuelle: Christiane Schaffer, de Froideville, à Lausanne.

## Bureau de Rolle

21 janvier 1988

**Cyclope S.A.**, à Mont-sur-Rolle, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 janvier 1988. But: développement et exploitation d'un système informatique d'annonces, développement et vente de systèmes informatiques. Capital social de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 nominatives, libéré à fr. 20 000. Reprise de biens: ordinateur, imprimante et mobilier de Roland Jacques, pour le prix de fr. 18 000. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Roland Jacques, de Lutry, à Begnins, président; Bernard Moser, de Genève, à Epalinges, secrétaire; André Brunner, de Zufikon, à Mont-sur-Rolle, administrateur-délégué, tous avec signature collective à deux. Publication: FOSC. Route de l'Hôpital 30.

## Bureau de Vevey

21 janvier 1988

**Nestlé S.A.**, à Vevey, participations à toutes entreprises, notamment dans le domaine de l'alimentation (FOSC du 20. 1. 1988, p. 239). La signature de Gaston Scheidegger, fondé de procuration, est radiée. Alexandre Koutaisoff (inscrit) est nommé directeur adjoint, sa signature collective à deux est modifiée en cens. Pierre Vogel, de Kolkiken, à Saint-Légier-La Chésaz, est nommé directeur adjoint avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Christopher Kornmayer, des USA, à Chardonne.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

21 janvier 1988

**Paul Bonzon**, à Yverdon-les-Bains, vitrerie (FOSC du 22. 11. 1966, p. 3695). Radiation par suite de cessation d'activité.

21 janvier 1988

**Jean-Claude Ogiz**, à Pomy. Titulaire: Jean-Claude Ogiz, d'Eclépens, à Pomy. Exploitation de l'Auberge de Pomy.

21 janvier 1988

**Mme Maria Triolo**, à Yverdon-les-Bains, rue des Chaînettes 32. Titulaire: Maria Triolo, d'Italie, à Yverdon-les-Bains. Vente de vins.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

15. Januar 1988

**K. W. Merzenbach A.G.**, in Münster, Verwertung von Wasserkraften (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1986, S. 1339). Dr. Peter Providoli, Präsident, und Andreas Bellwald, Mitglied, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder ohne Unterschrift in den VR gewählt: Felix Dayer, von Hérémence, in Pont-de-la-Morge, Gemeinde Sitten, und Anton Thenen, von und in Münster. Arthur Werlen, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Andreas Bellwald, von Wiler/Lötschen, in Brig-Glis. Siegfried Kreuzer, Prokurist, ist nun auch Sekretär des VR ohne dessen Mitglied zu sein.

15. Januar 1988

**Pension Christiana Garni, Burgener Fränzi**, in Saas Grund (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2688). Infolge Doppelpetrags ist die Firma erloschen.

21. Januar 1988

**Lonza AG**, in Gampel, chemische und metallurgische Produkte, elektrische Energie (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1987, S. 4948). Die Unterschriften von Dr. Valentin Preiswerk, Dr. Peter Providoli, beide Direktoren, Willy Ersig, stellvertretender Direktor, Dr. Alois Zurbruggen, Zeichnungsberechtigter, René Walder, Rolf Buess, beide Prokuristen, sind erloschen. Dr. Leander Tenet, bisher Vizepräsident, ist neu stellvertretender Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Pascal Paul Marchal, von Basel, in Warth, Werner Grauwiler, Siegfried Heinzen, Dr. Herbert Marketz, Hans-Rudolf Mooser, Claude Passavant, Christian Schweizer und Theodor Zbinden, deren Prokura erloschen ist, sind neu Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Max Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Basel, Dr. Wilhelm Bögershausen, von Batschieder, in Visp, Herbert Bossert, von Pfaffnau, in Zofingen, Dr. Giuseppe Brenna, italienischer Staatsangehöriger, in Visp, Dr. René Christen, von Seeberg, in Ried bei Brig, René Dirren, von Bärchen, in Visp, Dr. Freddy Federle, von Davos, in Giff-Oberfrick, Dr. Valeriano Giacobini, italienischer Staatsangehöriger, in Visp, Fritz Gilgen, von Rüeggisberg, in Pratteln, Christian Herzog, von Basel, in Binningen, Dr. René-Pierre Müller, von und in Zürich, Dr. Marc New, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL, Dr. Hans-Peter Pfürter, von Muttenz und Basel, in Muttenz, Ernesto Plozza, von Brusio, in Reinach BL, Dr. Raymond Vouillamoz, von Riddes, in Visp, Mathis Wissler, von Sumiswald, in Sins.

21. Januar 1988

**Schweizerische Bankgesellschaft (SGB)**, Zweigniederlassung in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 220 vom 23. 9. 1987, S. 3764), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an: Raymond Brunner, von und in Eischoll, und Alphonse Thalmann, von Plaffeien, in Brig-Glis.

## Bureau de St-Maurice

21 janvier 1988

**JFK, Travail Temporaire - Jane Médico**, à Massongex. Titulaire: Jane Médico née Farnell, de Vouiry, à Massongex. Mise à disposition de personnel temporaire. Rue principale, 1891 Massongex.

21 janvier 1988

**Sport-Line - Tamborini**, à Port-Valais, représentation d'articles de sport (FOSC du 16. 12. 1987, p. 4886). Nouvelle raison de commerce: Tamborini - Sports.

## Bureau de Sion

12 janvier 1988

**Contat Pierre-Antoine**, à Sion. Le titulaire est Pierre-Alain Contat, de Sion et Monthey, à Sion. Bureau de gestion et fiduciaire. Avenue du Midi 10, 1950 Sion.

15 janvier 1988

**Berclaz et Romailier SA**, à Mollens. Nouvelle société anonyme; date des statuts: le 15. 12. 1987. But: l'achat, la vente de tous terrains ou immeubles ainsi que le montage, le réparation et l'entretien de tout ce qui est en rapport avec le chauffage, l'installation sanitaire et la ferblanterie-couverture. Elle envisage la reprise des actifs et passifs de l'entreprise Jean-Louis Berclaz, à Mollens, à l'exception de l'atelier, selon valeurs au bilan du 31. 12. 1987, le tout selon convention de reprise à signer, pour un prix maximum de fr. 400 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libéré. Organe de publication: le Bulletin officiel du canton du Valais et, lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration: 1 à 3 membres. Jean-Louis Berclaz, de Randogne, à Mollens, président; Paul-Albert Romailier, de Chermignon, à St-Léonard, secrétaire. Signature individuelle des administrateurs. Domicile: c/o Jean-Louis Berclaz, à Mollens.

21 janvier 1988

**S.I. Chapem S.A.**, à Sierre, immeubles (FOSC du 21. 8. 1968, no 195, p. 1818). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1987, la société a décidé de transférer son siège à Montana-Vermala, commune de Randogne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Josiane Berclaz, administratrice unique, a démissionné; sa signature est radiée. Bernard Solioz, de Nax, à Montana, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: c/o étude de Me Paul-Albert-Clivaz, notaire, à Montana-Vermala/Randogne.

21 janvier 1988

**Mme Catherine Restelli**, à Sierre. La titulaire est Catherine Restelli, épouse de Salvatore, née Milani, de nationalité italienne, à Sierre. Exploitation du café-restaurant Piscine de Guillamo. Route de Glarey, 3960 Sierre.

21 janvier 1988

**Joël Aymon**, à Icoigne. Le titulaire est Joël Aymon, d'Ayent, à Icoigne. Revêtements de sols.

21 janvier 1988

**Jules Brunner-Favre**, à Sierre (FOSC du 16. 7. 1953, no 162, p. 1741). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité commerciale.

21 janvier 1988

**A. Berclaz-Frossard**, à Sierre, meubles (FOSC du 8. 12. 1944, no 288, p. 2692). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité commerciale.

21 janvier 1988

**Perdrisat Louis**, à Sierre, chauffage (FOSC du 9. 5. 1963, no 107, p. 1347). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

21 janvier 1988

**Frossiam S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 13. 1. 1988. But: l'import-export de meubles et d'objets de décoration. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; libéré à concurrence de fr. 20 000. Organe de publication: FOSC. Administration: d'un à 5 membres: Claude Rey, d'Ayent, à Sion, président; André Rossier, de Mase, à Noës, commune de Sierre, secrétaire, et Birgit Fournier née Rombaldi, de Veyonnaz, à Sion. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: c/o Claude Rey, Chic Sport, avenue du Midi 1, 1950 Sion.

21 janvier 1988

**Aloys Schulthess**, à Sierre, commerce de laines (FOSC du 23. 12. 1933, no 301, p. 3064). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, par suite, de décès du titulaire.

21 janvier 1988

**Schmidt Gustave**, à Sierre, commerce de meubles (FOSC du 6. 3. 1960, no 81, p. 1082). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC, par suite de départ du titulaire.

21 janvier 1988

**Valca S.A.**, à Sion, machines à café (FOSC du 1. 5. 1985, no 99, p. 1674). Joseph Ghibellini, administrateur-délégué, a démissionné; sa signature est radiée. Robert Münzer, de Kirchindach, à Vétroz, a été nommé administrateur-délégué avec signature collective à deux avec le président.

21 janvier 1988

**Oberwalliser Presseverein AG**, à Sion (FOSC du 19. 7. 1979, no 166, p. 2320). Les administrateurs: Dr Wilhelm Ebener, décédé; Alexander Schnyder, secrétaire; Karl Halter, Dr Hermann Bodenmann et Dr Paul Biderbost, vice-président, tous démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil d'administration: Paul Imboden, de Hochteln, à Viège, vice-président; Dr Peter Furger, de et à Viège; David Schnyder, de et à Gampel, secrétaire; Paul Halter, de et à Viège, caissier, et Richard Walker, de Büsch, à Naters. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec le secrétaire ou avec un autre membre du conseil d'administration.

# Andere gesetzliche Publikationen

## Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

#### Gesuch um Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Maler- und Gipsermeisterverband einerseits sowie die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender geänderter Bestimmungen des in der Beilage zu den Bundesratsbeschlüssen vom 11. Juli 1985 (BBl 1985 II 678) und 13. März 1987 (BBl 1987 I 1032) wiedergegebenen Rahmenvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe:

Art. 8 Ziff. 8.1.1. und 8.9.1.

8.1. Durchschnittliche Arbeitszeiten

8.1.1. Tagliche durchschnittliche Arbeitszeit

Die tägliche durchschnittliche Arbeitszeit von Montag bis Freitag beträgt im Jahresdurchschnitt in den im Rahmenvertrag festgelegten Orten und Gebieten ... 8,53 Stunden pro Tag.

8.9. Übergangsbestimmungen

8.9.1. Für das Jahr 1988 (Januar bis Dezember) beträgt die Zahl der Jahresbrutto-Sollstunden 2226 Stunden. Als Kompensation für die Arbeitszeitverkürzung im Jahre 1988 wird ... eine generelle Lohnerhöhung von 15 Rappen pro Stunde gewährt.

Art. 9 Ziff. 9.1. und 9.2.

9.1. Die Betriebsdurchschnitts-Stundenlöhne

Die gesamtarbeitsvertraglich festgesetzten Betriebsdurchschnitts-Stundenlöhne betragen für die nachfolgend aufgeführten Gebiete ...:

|                                                                                                                                                                                                                                     | Maler | Gipser |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| <b>Aargau</b>                                                                                                                                                                                                                       |       |        |
| ganzes Kantonsgebiet                                                                                                                                                                                                                | 18.30 | 19.50  |
| <b>Bern</b>                                                                                                                                                                                                                         |       |        |
| Bern-Stadt, Gemeinde                                                                                                                                                                                                                | 18.80 | 19.55  |
| <b>Bern-Land</b>                                                                                                                                                                                                                    |       |        |
| Zone 1                                                                                                                                                                                                                              |       |        |
| Gemeinden Köniz, Bolligen, Muri                                                                                                                                                                                                     | 18.75 | 19.50  |
| Zone 2                                                                                                                                                                                                                              |       |        |
| Gemeinden Zollikofen, Bremgarten, Wohlen, Stettlen                                                                                                                                                                                  | 18.65 | 19.50  |
| Zone 3                                                                                                                                                                                                                              |       |        |
| Gemeinden Münsingen, Worb, Konolfingen, Belp, Toffen, Langnau, Kehrsatz, Vechigen, Amt Laupen                                                                                                                                       | 18.30 | 19.50  |
| Zone 4                                                                                                                                                                                                                              |       |        |
| Alle übrigen Orte in den Amtsbezirken Bern, Konolfingen, Signau, Schwarzenburg und Seftigen                                                                                                                                         | 18.30 | 19.40  |
| <b>Biel und Umgebung</b>                                                                                                                                                                                                            |       |        |
| Gemeinden Biel, Nidau, Leubringen und Magglingen                                                                                                                                                                                    | 18.60 | 19.50  |
| <b>Frutigen, Simmental, Saanen</b>                                                                                                                                                                                                  |       |        |
| Ämter Frutigen, Nidersimmental, Obersimmental, Saanen und Gemeinde Leissigen                                                                                                                                                        | 18.30 | 19.40  |
| <b>Berner Jura</b>                                                                                                                                                                                                                  |       |        |
| Amtsbezirke: Courtelary, Laufen, Münster und Neuenstadt                                                                                                                                                                             | 18.30 | 19.80  |
| <b>Interlaken-Oberhasli</b>                                                                                                                                                                                                         |       |        |
| Amtsbezirke Interlaken und Oberhasli                                                                                                                                                                                                | 18.30 | 19.50  |
| <b>Langenthal und Umgebung</b>                                                                                                                                                                                                      |       |        |
| Gemeinden Langenthal, Lotzwil, Gutenberg, Madiswil, Kleindietwil, Melchnau, Roggwil, Wynau, Aarwangen, Bannwil, Schwarzhäusern, Büttigen, Herzogenbuchsee, Thörigen, Bettenhausen, Bollodigen, Bleienbach, Rüschellen und Ursenbach | 18.30 | 19.50  |
| <b>Ob- und Nidwalden</b>                                                                                                                                                                                                            |       |        |
| Zone 1                                                                                                                                                                                                                              |       |        |
| Ämter: Aarberg, Büren, Erlach, Nidau (ohne Stadt)                                                                                                                                                                                   |       |        |
| Gemeinden: Attiswil, Wiedlisbach, Ober- und Niederbipp, Wangen a. d. A., Burgdorf, Oberburg, Münchenbuchsee, Wiler, Bätterkinden, Koppigen und Utzenstorf                                                                           | 18.30 | 19.50  |
| Zone 2                                                                                                                                                                                                                              |       |        |
| Übrige Gemeinden in den Amtsbezirken Aarwangen, Burgdorf, Fraubrunnen, Trachselwald und Wangen a. d. A.                                                                                                                             | 18.30 | 19.50  |
| <b>Thun-Steffisburg</b>                                                                                                                                                                                                             |       |        |
| Amt Thun                                                                                                                                                                                                                            | 18.30 | 19.50  |
| <b>Jura</b>                                                                                                                                                                                                                         |       |        |
| ganzer Kanton                                                                                                                                                                                                                       | 18.30 | 19.80  |
| <b>Glarus</b>                                                                                                                                                                                                                       |       |        |
| ganzer Kanton                                                                                                                                                                                                                       | 18.30 |        |

|                                                                                                                                                                                           | Maler | Gipser |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| <b>Kanton Luzern und Innerschweiz</b>                                                                                                                                                     |       |        |
| Kantone: Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Luzern                                                                                                                                      |       | 19.40  |
| <b>Malergewerbe Stadt und Kanton Luzern</b>                                                                                                                                               |       |        |
| ganzer Kanton                                                                                                                                                                             | 18.30 |        |
| <b>Malergewerbe Innerschweiz und Gipsergewerbe Kanton Zug</b>                                                                                                                             |       |        |
| Kantone: Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Zug                                                                                                                                         | 18.30 | 19.50  |
| <b>Schaffhausen</b>                                                                                                                                                                       |       |        |
| ganzer Kanton                                                                                                                                                                             | 18.30 | 19.50  |
| <b>Ostschweiz, Maler</b>                                                                                                                                                                  |       |        |
| Kantone Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., Glarus, Graubünden, St. Gallen und Thurgau                                                                                                    | 18.30 |        |
| Stadt St. Gallen                                                                                                                                                                          | 18.40 |        |
| <b>Ostschweiz, Gipser</b>                                                                                                                                                                 |       |        |
| Kantone Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., Glarus, St. Gallen, Thurgau und Graubünden (ausgenommen die Bezirke Bernina, Moesa und Bergell)                                               | 19.40 | 18.75  |
| Stadt St. Gallen                                                                                                                                                                          | 19.50 | 18.85  |
| <b>Zürich</b>                                                                                                                                                                             |       |        |
| Stadt Zürich                                                                                                                                                                              | 18.80 |        |
| <b>Malergewerbe Zürich-Land</b>                                                                                                                                                           |       |        |
| Bezirk Affoltern am Albis                                                                                                                                                                 | 18.35 |        |
| Limmattal (Bezirk Zürich)                                                                                                                                                                 | 18.35 |        |
| Andelfingen (Bezirk), Feuerthalen und Flurlingen                                                                                                                                          | 18.35 |        |
| Übrige Gemeinden                                                                                                                                                                          | 18.35 |        |
| <b>Zürich-Oberland</b>                                                                                                                                                                    |       |        |
| Bezirke Uster, Pfäffikon und Hinwil                                                                                                                                                       | 18.35 |        |
| <b>Zürich-Unterland</b>                                                                                                                                                                   |       |        |
| Bezirke Bülach und Dielsdorf                                                                                                                                                              | 18.35 |        |
| <b>Zürich-See und Umgebung</b>                                                                                                                                                            |       |        |
| Gemeinden Zollikon und Zumikon                                                                                                                                                            | 18.45 |        |
| Küsnacht, Erlenbach, Herrliberg, Rüschlikon, Thalwil, Oberrieden, Horgen, Adliswil, Kilchberg, Langnau, Meilen und Wädenswil sowie in den übrigen Orten in den Bezirken Horgen und Meilen | 18.35 |        |
| <b>Gipsergewerbe Zürich-Landschaft</b>                                                                                                                                                    |       |        |
| ganzer Kanton, ausgenommen die Städte Zürich und Winterthur                                                                                                                               |       | 19.50  |
| <b>Winterthur</b>                                                                                                                                                                         |       |        |
| Stadt Winterthur                                                                                                                                                                          | 18.60 | 19.50  |
| <b>Tessin</b>                                                                                                                                                                             |       |        |
| ganzer Kanton                                                                                                                                                                             | 18.30 |        |

9.2. Lohnerhöhungen

9.2.1. Die effektiv ausbezahlten Stunden-Grundlöhne der Maler und Gipser werden ... generell um Fr. -55 (Teuerungsausgleich 40 Rp.; Arbeitszeitverkürzung 15 Rp.) pro Stunde erhöht.

9.2.2. Die effektiv ausbezahlten Stunden-Grundlöhne der Maler- und Gipserhelfer werden ... generell um Fr. -55 (Teuerungsausgleich 40 Rp.; Arbeitszeitverkürzung 15 Rp.) pro Stunde erhöht.

9.2.3. Die effektiv ausbezahlten Löhne der im Monatslohn beschäftigten Berufs- und Hilfsarbeiter werden ... generell um Fr. 75.- pro Monat erhöht.

\* \* \*

#### Übergangsbestimmung

Arbeitgeber, die seit dem 1. April 1988 ihren Arbeitnehmern eine allgemeine Lohnerhöhung gewährt haben, können diese an die Lohnerhöhung nach Art. 9.2. des Gesamtarbeitsvertrages anrechnen.

#### Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für das Maler- und Gipsergewerbe der Kantone Zürich (ausgenommen Gipser Zürich-Stadt), Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Jura sowie für das Malergewerbe des Kantons Tessin.

2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages finden Anwendung auf die Arbeitsverhältnisse zwischen den Arbeitgebern, die Maler- und Gipserarbeiten ausführen oder ausführen lassen, und ihren Arbeitnehmern. Ausgenommen sind:

- die kaufmännischen Arbeitnehmer;
- die Arbeitnehmer in höherer leitender Stellung;
- die Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.

3. Als Maler- und Gipserarbeiten im Sinne Ziff. 2 gelten:

- Malerarbeiten: Auftragen von Anstrich, Beschichtungs- und Strukturmaterialien sowie Aufziehen von Tapeten, Belägen und Geweben. Verschönern von Bauten, Einrichtungen und Gegenständen sowie Schutz gegen Witterungs- und andere Einflüsse.
- Gipserarbeiten: Wand-, Decken- und Bodenkonstruktionen, Verkleidung, Isolationen aller Art, soweit diese von Betrieben des Gipsergewerbes ausgeführt werden, Innen- und Aussenputze sowie Stukkaturen.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 3. Februar 1988

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit



# **Demande de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture**

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit d'une part l'Association suisse des maîtres plâtriers-peintres et d'autre part le Syndicat du bâtiment et du bois, la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction de la Suisse et l'Association suisse des salariés évangéliques, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective cadre pour l'industrie de la plâtrerie et de la peinture, annexée aux arrêtés du Conseil fédéral des 11 juillet 1985 (FF 1985 II 683) et 13 mars 1987 (FF 1987 I 1016):

Art. 8, ch. 8.1.1. et 8.9.1.

- 8.1. Durée moyenne du travail
- 8.1.1. Durée quotidienne du travail  
... la durée quotidienne du travail du lundi au vendredi s'élève en moyenne annuelle dans la Convention cadre à 8,53 heures par jour.
- 8.9. Disposition transitoire
- 8.9.1. Pour l'année 1988 (janvier à décembre), le nombre annuel brut des heures à effectuer s'élève à 2226 heures. En tant que compensation pour la réduction de la durée du travail en 1988, une augmentation générale des salaires de 15 centimes à l'heure est accordée...

Art. 9, ch. 9.1. et 9.2.

- 9.1. Salaires horaires moyens dans les entreprises  
... les salaires horaires conventionnels moyens des entreprises situées dans les territoires mentionnés ci-après sont, sous tous les titres, fixés comme suit:

|                                                                                                                                                                                                                                       | Peintres | Plâtriers |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|
| <b>Argovie</b>                                                                                                                                                                                                                        |          |           |
| Tout le canton                                                                                                                                                                                                                        | 18.30    | 19.50     |
| <b>Berne</b>                                                                                                                                                                                                                          |          |           |
| Berne-Ville, commune                                                                                                                                                                                                                  | 18.80    | 19.55     |
| <b>Berne-Campagne</b>                                                                                                                                                                                                                 |          |           |
| Zone 1                                                                                                                                                                                                                                |          |           |
| Communes: Köniz, Bolligen, Muri                                                                                                                                                                                                       | 18.75    | 19.50     |
| Zone 2                                                                                                                                                                                                                                |          |           |
| Communes: Zollikofen, Bremgarten, Wohlen, Stettlen                                                                                                                                                                                    | 18.65    | 19.50     |
| Zone 3                                                                                                                                                                                                                                |          |           |
| Communes: Münsingen, Worb, Konolfingen, Belp, Toffen, Langnau, Kehrsatz, Vechigen, district de Laupen                                                                                                                                 | 18.30    | 19.50     |
| Zone 4                                                                                                                                                                                                                                |          |           |
| Toutes les autres localités dans les districts de Berne, Konolfingen, Signau, Schwarzenburg et Seftigen                                                                                                                               | 18.30    | 19.40     |
| <b>Bienne et environs</b>                                                                                                                                                                                                             |          |           |
| Communes: Bienne, Nidau, Evilard et Macolin                                                                                                                                                                                           | 18.60    | 19.50     |
| <b>Frutigen, Simmental, Saanen</b>                                                                                                                                                                                                    |          |           |
| Districts: Frutigen, Niedersimmental, Obersimmental, Saanen et commune de Leissigen                                                                                                                                                   | 18.30    | 19.40     |
| <b>Jura bernois</b>                                                                                                                                                                                                                   |          |           |
| Districts: Courtelary, Laufon, Moutier et La Neuveville                                                                                                                                                                               | 18.30    | 19.80     |
| <b>Interlaken-Oberhasli</b>                                                                                                                                                                                                           |          |           |
| Districts: Interlaken et Oberhasli                                                                                                                                                                                                    | 18.30    | 19.50     |
| <b>Langenthal et environs</b>                                                                                                                                                                                                         |          |           |
| Communes: Langenthal, Lotzwil, Gutenberg, Madiswil, Kleindietwil, Melchnau, Roggwil, Wynau, Aarwangen, Bannwil, Schwarzhäusern, Bützberg, Herzogenbuchsee, Thörigen, Bettenhausen, Bolloddingen, Bleienbach, Rüttschelen et Ursenbach | 18.30    | 19.50     |
| <b>Haute-Argovie, Seeland</b>                                                                                                                                                                                                         |          |           |
| Zone 1                                                                                                                                                                                                                                |          |           |
| Districts: Aarberg, Büren, Erlach, Nidau (sans la ville)                                                                                                                                                                              |          |           |
| Communes: Attiswil, Wiedlisbach, Ober- et Niederbipp, Wangen a. d. A., Berthoud, Oberburg, Münchenbuchsee, Wiler, Bätterkinden, Koppigen et Utzenstorf                                                                                | 18.30    | 19.50     |
| Zone 2                                                                                                                                                                                                                                |          |           |
| Toutes les autres communes dans les districts d'Aarwangen, Berthoud, Fraubrunnen, Trachselwald et Wangen a. d. A.                                                                                                                     | 18.30    | 19.50     |
| <b>Thoune-Steffisburg</b>                                                                                                                                                                                                             |          |           |
| District de Thoune                                                                                                                                                                                                                    | 18.30    | 19.50     |
| <b>Jura</b>                                                                                                                                                                                                                           |          |           |
| Tout le canton                                                                                                                                                                                                                        | 18.30    | 19.80     |
| <b>Glaris</b>                                                                                                                                                                                                                         |          |           |
| Tout le canton                                                                                                                                                                                                                        | 18.30    |           |
| <b>Canton de Lucerne et Suisse centrale</b>                                                                                                                                                                                           |          |           |
| Cantons: Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald et Lucerne                                                                                                                                                                                      |          | 19.40     |

|                                                                                                                                                                                                   | Peintres | Plâtriers |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|
| <b>Peinture ville et canton de Lucerne</b>                                                                                                                                                        |          |           |
| Tout le canton                                                                                                                                                                                    | 18.30    |           |
| <b>Peinture Suisse centrale et plâtrerie canton de Zoug</b>                                                                                                                                       |          |           |
| Cantons: Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald et Zoug                                                                                                                                                     | 18.30    |           |
| Zoug                                                                                                                                                                                              |          | 19.50     |
| <b>Schaffhouse</b>                                                                                                                                                                                |          |           |
| Tout le canton                                                                                                                                                                                    | 18.30    | 19.50     |
| <b>Suisse orientale, peinture</b>                                                                                                                                                                 |          |           |
| Cantons: Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Glaris, Grisons, Saint-Gall et Thurgovie                                                                                                         | 18.30    |           |
| Ville de Saint-Gall                                                                                                                                                                               | 18.40    |           |
| <b>Suisse orientale, plâtrerie</b>                                                                                                                                                                |          |           |
| Cantons: Appenzell Rh.-Ext., Appenzell Rh.-Int., Glaris, Saint-Gall, Thurgovie et Grisons (exceptés les districts de la Bernina, Moesa et Bergell)                                                |          | 19.40     |
| Ville de Saint-Gall                                                                                                                                                                               |          | 18.85     |
| <b>Zurich</b>                                                                                                                                                                                     |          |           |
| Ville de Zurich                                                                                                                                                                                   | 18.80    |           |
| <b>Zurich-Campagne, peinture</b>                                                                                                                                                                  |          |           |
| District d'Affoltern am Albis                                                                                                                                                                     | 18.35    |           |
| Limmattal (district de Zurich)                                                                                                                                                                    | 18.35    |           |
| Andelfingen (district), Feuerthalen et Flurlingen                                                                                                                                                 | 18.35    |           |
| Autres communes                                                                                                                                                                                   | 18.35    |           |
| <b>Oberland zurichois</b>                                                                                                                                                                         |          |           |
| Districts: Uster, Pfäffikon et Hinwil                                                                                                                                                             | 18.35    |           |
| <b>Unterland zurichois</b>                                                                                                                                                                        |          |           |
| Districts: Bülach et Dielsdorf                                                                                                                                                                    | 18.35    |           |
| <b>Lac de Zurich et environs</b>                                                                                                                                                                  |          |           |
| Communes: Zollikon et Zumikon                                                                                                                                                                     | 18.45    |           |
| Küsnacht, Erlenbach, Herrliberg, Rüschlikon, Thalwil, Oberrieden, Horgen, Adliswil, Kilchberg, Langnau, Meilen et Wädenswil ainsi que les autres localités dans les districts de Horgen et Meilen | 18.35    |           |
| <b>Zurich-Campagne, plâtrerie</b>                                                                                                                                                                 |          |           |
| Tout le canton à l'exception des villes de Zurich et de Winterthour                                                                                                                               |          | 19.50     |
| <b>Winterthour</b>                                                                                                                                                                                |          |           |
| Ville de Winterthour                                                                                                                                                                              | 18.60    | 19.50     |
| <b>Tessin</b>                                                                                                                                                                                     |          |           |
| Tout le canton                                                                                                                                                                                    | 18.30    |           |

## 9.2. Augmentations des salaires

- 9.2.1. ... les salaires horaires de base effectifs des peintres et des plâtriers sont augmentés d'une manière générale de 55 centimes à l'heure (compensation du renchérissement 40 centimes; compensation de la réduction de la durée du travail 15 centimes).
- 9.2.2. ... les salaires horaires de base effectifs des aides-peintres et des aides-plâtriers sont augmentés d'une manière générale de 55 centimes à l'heure (compensation du renchérissement 40 centimes; compensation de la réduction de la durée du travail 15 centimes).
- 9.2.3. ... les salaires effectifs des travailleurs qualifiés et des travailleurs auxiliaires rémunérés au mois sont augmentés d'une manière générale de 75 francs.

\* \* \*

## Disposition transitoire

Les employeurs qui ont accordé à leurs travailleurs depuis le 1er avril 1988 une augmentation de salaire générale, peuvent tenir compte de cette augmentation dans l'augmentation de salaire selon l'art. 9.2. de la convention collective de travail.

## Champs d'application

- L'arrêté s'applique à la branche de la plâtrerie-peinture dans les cantons de Zurich (sauf la plâtrerie dans la ville de Zurich), Berne, Lucerne, Uri, Schwyz, Obwald, Nidwald, Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell Rhodes-Extérieures, Appenzell Rhodes-Intérieures, Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Jura, ainsi qu'à la branche de la peinture dans le canton du Tessin.
- Les clauses étendues régissent les rapports de travail entre les employeurs qui exécutent ou font exécuter des travaux de peinture et de plâtrerie, et leurs travailleurs. Sont exceptés:
  - les employés de commerce;
  - les cadres;
  - les apprentis au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle.
- Sont considérés comme travaux de peinture et de plâtrerie au sens du chiffre 2:
  - Travaux de peinture: application de peinture, de matériaux de stratification et de structure, revêtement de papiers peints, de tapis et de tissus, travaux d'embellissement de constructions, aménagements et objets tels que protection contre les intempéries et autres influences.
  - Travaux de plâtrerie: constructions de murs, de plafonds, de sols, de revêtements, d'isolations de tout genre, pour autant que ces travaux soient exécutés par des entreprises de plâtrerie, crépissages intérieurs, ouvrages en stuc et crépi.

Toute opposition à cette demande doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, 3 février 1988

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

## Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per il settore della pittura e gessatura

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera dei padroni pittori e gessatori, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto quadro per il settore della pittura e gessatura, contratto riprodotto in allegato ai decreti del Consiglio federale dell'11 luglio 1985 (FF 1985 II 647) e 13 marzo 1987 (FF 1987 I 862):

### Art. 8 n. 8.1.1. e 8.9.1.

8.1. Orari medi di lavoro

8.1.1. Orari giornalieri medi di lavoro

L'orario giornaliero medio di lavoro dal lunedì al venerdì ammonta, nella media annuale, ... a 8,53 ore al giorno nelle località e zone fissate nel contratto quadro.

8.9. Disposizioni transitorie

8.9.1. Per l'anno 1988 il debito annuo lordo di ore (da gennaio a dicembre) ammonta a 2226 ore. Quale compensazione per la riduzione dell'orario lavorativo nel 1988 verrà concesso un aumento generale del salario di 15 centesimi all'ora ...

### Art. 9 n. 9.1. e 9.2.

9.1. Salari orari medi per impresa

... i salari contrattuali orari medi aziendali delle regioni qui menzionate ammontano a:

|                                                                                                                                                                                                                                  | Pittori | Gessatori |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|
| <b>Argovia</b>                                                                                                                                                                                                                   |         |           |
| Tutto il cantone                                                                                                                                                                                                                 | 18.30   | 19.50     |
| <b>Berna</b>                                                                                                                                                                                                                     |         |           |
| <b>Berna Città, comune</b>                                                                                                                                                                                                       | 18.80   | 19.55     |
| <b>Berna Campagna</b>                                                                                                                                                                                                            |         |           |
| Zona 1                                                                                                                                                                                                                           |         |           |
| Comuni: Köniz, Bolligen, Muri                                                                                                                                                                                                    | 18.75   | 19.50     |
| Zona 2                                                                                                                                                                                                                           |         |           |
| Comuni: Zollikofen, Bremgarten, Wohlen, Stettlen                                                                                                                                                                                 | 18.65   | 19.50     |
| Zona 3                                                                                                                                                                                                                           |         |           |
| Comuni: Münsingen, Worb, Konolfingen, Belp, Toffen, Langnau, Kehrsatz, Vechigen, distretto di Laupen                                                                                                                             | 18.30   | 19.50     |
| Zona 4                                                                                                                                                                                                                           |         |           |
| Tutte le rimanenti località nei distretti di Berna, Konolfingen, Signau, Schwarzenburg e Seftigen                                                                                                                                | 18.30   | 19.40     |
| <b>Bienne e dintorni</b>                                                                                                                                                                                                         |         |           |
| Comuni: Bienne, Nidau, Leubringen e Magglingen                                                                                                                                                                                   | 18.60   | 19.50     |
| <b>Frutigen, Simmental, Saanen</b>                                                                                                                                                                                               |         |           |
| Distretti: Frutigen, Nidersimmental, Obersimmental, Saanen e comune di Leissigen                                                                                                                                                 | 18.30   | 19.40     |
| <b>Giura bernes</b>                                                                                                                                                                                                              |         |           |
| Distretti: Courtelary, Laufon, Moutier e La Neuveville                                                                                                                                                                           | 18.30   | 19.80     |
| <b>Interlaken e Oberhasli</b>                                                                                                                                                                                                    |         |           |
| Distretti: Interlaken e Oberhasli                                                                                                                                                                                                | 18.30   | 19.50     |
| <b>Langenthal e dintorni</b>                                                                                                                                                                                                     |         |           |
| Comuni: Langenthal, Lotzwil, Gutenburg, Madiswil, Kleindietwil, Melchnau, Roggwil, Wynau, Aarwangen, Bannwil, Schwarzhäusern, Bützberg, Herzogenbuchsee, Thörigen, Bettenhausen, Bollodigen, Bleienbach, Rüttschelen e Ursenbach | 18.30   | 19.50     |
| <b>Alto Argovia e Seeland</b>                                                                                                                                                                                                    |         |           |
| Zona 1                                                                                                                                                                                                                           |         |           |
| Distretti: Aarberg, Büren, Erlach, Nidau (senza città)                                                                                                                                                                           |         |           |
| Comuni: Attiswil, Wiedlisbach, Oberbipp, Niederbipp, Wangen an der Aare, Burgdorf, Oberburg, Münchenbuchsee, Wiler, Bätterkinden, Koppigen e Utzenstorf                                                                          | 18.30   | 19.50     |
| Zona 2                                                                                                                                                                                                                           |         |           |
| Rimanenti comuni nei distretti di Aarwangen, Burgdorf, Frauenbrunn, Trachselwald e Wangen an der Aare                                                                                                                            | 18.30   | 19.50     |
| <b>Thun e Steffisburg</b>                                                                                                                                                                                                        |         |           |
| Distretto di Thun                                                                                                                                                                                                                | 18.30   | 19.50     |
| <b>Giura</b>                                                                                                                                                                                                                     |         |           |
| Tutto il cantone                                                                                                                                                                                                                 | 18.30   | 19.80     |
| <b>Glarona</b>                                                                                                                                                                                                                   |         |           |
| Tutto il cantone                                                                                                                                                                                                                 | 18.30   |           |
| <b>Canton Lucerna e Svizzera centrale</b>                                                                                                                                                                                        |         |           |
| Cantoni: Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo e Lucerna                                                                                                                                                                                |         | 19.40     |

|                                                                                                                                                                                             | Pittori | Gessatori |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|
| <b>Pittura città e canton Lucerna</b>                                                                                                                                                       |         |           |
| Tutto il cantone                                                                                                                                                                            | 18.30   |           |
| <b>Pittura Svizzera centrale e gessatura canton Zugo</b>                                                                                                                                    |         |           |
| Cantoni: Uri, Svitto, Obvaldo, Nidvaldo e Zugo                                                                                                                                              | 18.30   |           |
| Zugo                                                                                                                                                                                        |         | 19.50     |
| <b>Sciaffusa</b>                                                                                                                                                                            |         |           |
| Tutto il cantone                                                                                                                                                                            | 18.30   | 19.50     |
| <b>Svizzera orientale, pittori</b>                                                                                                                                                          |         |           |
| Cantoni: Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Glarona, Grigioni, San Gallo e Turgovia                                                                                                    | 18.30   |           |
| San Gallo città                                                                                                                                                                             | 18.40   |           |
| <b>Svizzera orientale, gessatori</b>                                                                                                                                                        |         |           |
| Cantoni: Appenzello Esterno, Appenzello Interno, Glarona, San Gallo, Turgovia e Grigioni (senza i distretti Bernina, Moesa e Bregaglia)                                                     |         | 19.40     |
| San Gallo città                                                                                                                                                                             |         | 19.50     |
| <b>Zurigo</b>                                                                                                                                                                               |         |           |
| Zurigo città                                                                                                                                                                                | 18.80   |           |
| <b>Pittura Zurigo campagna</b>                                                                                                                                                              |         |           |
| Distretto: Affoltern am Albis                                                                                                                                                               | 18.35   |           |
| Limmattal (distretto di Zurigo)                                                                                                                                                             | 18.35   |           |
| Andelfingen (distretto), Feuerthalen e Flurlingen                                                                                                                                           | 18.35   |           |
| Comuni rimanenti                                                                                                                                                                            | 18.35   |           |
| <b>Oberland zurighese</b>                                                                                                                                                                   |         |           |
| Distretti: Uster, Pfäffikon e Hinwil                                                                                                                                                        | 18.35   |           |
| <b>Unterland zurighese</b>                                                                                                                                                                  |         |           |
| Distretti: Bülach e Dielsdorf                                                                                                                                                               | 18.35   |           |
| <b>Lago di Zurigo e dintorni</b>                                                                                                                                                            |         |           |
| Comuni: Zollikon e Zumikon                                                                                                                                                                  | 18.45   |           |
| Küsnacht, Erlenbach, Herrliberg, Rüschlikon, Thalwil, Oberrieden, Horgen, Adliswil, Kilchberg, Langnau, Meilen e Wädenswil nonché nelle località rimanenti nei distretti di Horgen e Meilen | 18.35   |           |
| <b>Gessatura Zurigo campagna</b>                                                                                                                                                            |         |           |
| Tutto il cantone senza le città di Zurigo e Winterthur                                                                                                                                      |         | 19.50     |
| <b>Winterthur</b>                                                                                                                                                                           |         |           |
| Winterthur città                                                                                                                                                                            | 18.60   | 19.50     |
| <b>Ticino</b>                                                                                                                                                                               |         |           |
| Tutto il cantone                                                                                                                                                                            | 18.30   |           |

9.2. Aumenti salariali

9.2.1. ... i salari orari base effettivamente pagati ai pittori e gessatori sono aumentati in maniera generale di 55 centesimi all'ora (compensazione del rincaro 40 centesimi; riduzione dell'orario lavorativo 15 centesimi).

9.2.2. ... i salari orari base effettivamente pagati ai pittori e gessatori ausiliari sono aumentati in maniera generale di 55 centesimi all'ora (compensazione del rincaro 40 centesimi; riduzione dell'orario lavorativo 15 centesimi).

9.2.3. ... i salari effettivamente pagati ai lavoratori qualificati ed ausiliari che ricevono la paga mensile, sono aumentati in maniera generale di franchi 75.- al mese.

\* \* \*

### Disposizione transitoria

I datori di lavoro che hanno concesso a contare dal 1° aprile 1988 in poi, ai loro lavoratori un aumento generale del salario, possono computarlo all'aumento salariale conformemente all'art. 9.2. del contratto collettivo di lavoro.

### Campo d'applicazione

- Il decreto è applicabile al ramo della pittura e gessatura dei cantoni di Zurigo (eccettuata la gessatura Zurigo città), Berna, Lucerna, Uri, Svitto, Obvaldo e Nidvaldo, Glarona, Zugo, Sciaffusa, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, San Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia e Giura nonché per il ramo pittura del Ticino.
- Le disposizioni di obbligatorietà generale vanno applicate ai rapporti di lavoro tra i datori di lavoro che eseguono o fanno eseguire lavori di pittura e gessatura e i loro lavoratori. Sono esclusi:
  - gli impiegati commerciali;
  - gli impiegati con funzioni direttive;
  - gli apprendisti secondo la legislazione federale sulla formazione professionale.
- Sono considerati lavori di pittura e gessatura ai sensi della cifra 2:
  - Lavori di pittura: applicazione di pittura, materiali di stratificazione e materiali strutturali, nonché rivestimento di tappezzerie, di strati e di tessuti, abbellimento di edifici, di interni e di oggetti, nonché protezione contro gli influssi atmosferici.
  - Lavori di gessatura: costruzioni di pareti, soffitti e pavimenti, rivestimenti, isolamenti di ogni genere, in quanto vengono eseguiti da aziende del ramo gessatura, intonachi interni ed esterni e stucchi.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 3 febbraio 1988

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro



**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**  
**Eintragungen - Enregistraments**

**357598.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1987.  
**Passi AG,** Industrieweg 14, 4852 Rodrist. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 227733. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. August 1987 an.

Alkoholfreie Getränke, Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wasser; Konzentrate, Sirupe und Essenzen für die Herstellung von Getränken; Speiseeis, Füllungen, Konditorwaren und für die Aromatisierung und Tränkung von Nahrungsmitteln und als Zutaten für Nahrungsmittel; Speiseeis; Konfitüren, Gelees und Marmeladen; Weine, Spirituosen und Liköre; Bier; Kaffee und Kaffeesurrogate; Tee und Kakao.  
 (Int. Kl. 29, 30, 32, 33)

## RAPASSI

**357599.** Hinterlegungsdatum: 1. September 1987.  
**MAN Aktiengesellschaft,** Ungererstrasse 69, München 40 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 226856 von Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg Aktiengesellschaft, Nürnberg (Bundesrepublik Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1987 an.

Kraftanlagen, Dampfessel, Überhitzer, Vorwärmer, mechanische Feuerungen, Dampfmaschinen, Dampfmaschinen, Gaskraftanlagen, Generatoranlagen, Rohrleitungen, Reinigungseinrichtungen, Druckgas-, Sauggas- und Ventilatorgas-Generatoren, Gasmaschinen, Wärmemotoren (Patent Diesel), Wasserrubinen, hydraulische Anlagen, Pumpen, Pumpwerk, Wasserhaltungsmaschinen, hydraulische Pressen, Akkumulatoren, Presspumpen, hydraulische Steuerungen, Materialprüfmaschinen, Kompressoren, Gebläse, Eis- und Kälteanlagen, Kälteerzeugungsmaschinen, Rohrschlingungen, Beizeisungskondensatoren, Bräuer- und Mälzeinrichtungen, Transportanlagen und Wägen, Maschinen und Apparate für Gersten-Putzel- und Tenen-Einrichtungen, Malz-Futze- und Schrotter-Anlagen, -Malzdärren, Sudhausanlagen, und -Wasser-Kühlanlagen, Druckermaschinen, Buchdruckmaschinen, Mehrfarbdruckmaschinen, Etikettiermaschinen, Hebevorrichtungen, Mehrfarbdruckmaschinen, Krane, Aufzüge, Fördermaschinen, Schiebepöhlungen, Drehscheiben, Spül-, Chargiermaschinen, Verladebrücken, Kohlenkipper, Späne- und Staubabsaugungsanlagen, Brücken, Aquädukte, Brückenpfeiler, Pfeilergrundungen, Landungsbrücken, Eisenpfeiler, Eisenkonstruktionen, Eisenhochbauten, Hallen, Gebäude, Speicher, Gerüste, Türme, Dächer, Döcken, Hellinge, Behälter für Gas und Flüssigkeiten, Tanks, Blechgefäße, Schwimmboots, Wehranlagen, Schützen, Schleusen, Hoch- und Schwebelassen, Tragerrüste, Fahrmitel, Eisenbahnen, Biertransportwagen, Kühlwagen, Kesselwagen zum Transport von Flüssigkeiten, Kleinbahnwagen, Strassenbahnwagen, elektrische Lokomotiven, Geleiseverlegetruppen, Wassergasschweissapparate, Transmissionsen, Bühnentechnische Theaterreichtungen.  
 (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 12, 19)

## MAN

**357600.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1987.  
**La Maison Dentaire Société Anonyme,** Allée Churerstrasse 627, Balzers (Liechtenstein). - Handel.  
 Zahnärztliche Präzisionsinstrumente.  
 (Int. Kl. 10)

## GREENAX

**357601.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1987.  
**New England Digital Corporation,** 49 North Main Street, White River Junction (Vermont, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektronische Musiksynthesizer und elektronische Musikinstrumente bedient durch Klavier und Steuerpult.  
 (Int. Kl. 9, 15)

## SYNCLAVIER

**357602.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1987.  
**Nixdorf-Computer AG,** Obisgartenstrasse 25, 8302 Kloten. - Fabrikation und Handel.

Computer sowie daraus zusammengestellte Anlagen und zwar Computer als elektronische Recheneinheiten, Computer als Datenverarbeitungseinrichtungen, Computer als Textverarbeitungseinrichtungen, Computer als Prozessrechner, Datenverarbeitungsprogramme, Rechenprogramme, Datenbauprogramme, Betriebssystemprogramme, Datenträger mit oder ohne aufgezeichnete Computerprogramme; auf Datenträger befindliche Datensammlungen.  
 (Int. Kl. 9)

## DA VIS

**357603.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1987.  
**Migros-Genossenschafts-Bund,** Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Zutritts- und andere Ausweisarten aus Karton, Kunststoff oder Metall zur Verwendung in Verbindung mit elektronischen Datenverarbeitungseinrichtungen (mit oder ohne Magnetstreifen oder Halbleiterschip ausgestattet).  
 (Int. Kl. 9, 16)



(M: Durchgesetzte Marke)

**357604.** Date de dépôt: 20 novembre 1987.  
**Cras Partners S.A.,** 11, Faubourg de Crueselles, 1227 Carouge GE. - Fabrikation et commerce.  
 Magazine de provenance suisse.  
 (Cl. int. 16)

## LE GENEVE RENDEZ-VOUS

**357605.** Hinterlegungsdatum: 4. April 1986.  
**The Automobile Association Limited,** Fanum House, Basingstoke (Hampshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

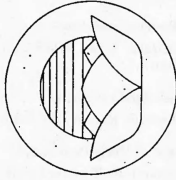
Druckschriften, Landkarten, Reiseführer und Bücher.  
 (Int. Kl. 16)

## AA

(Durchgesetzte Marke)

**357606.** Date de dépôt: 18 septembre 1986.  
**Sandra Bertecco-Schaub,** 3, rue de Zurich, 1201 Genève. - Fabrikation et commerce.

Aliments et boissons diététiques; substances alimentaires fortifiantes pour les enfants et malades; aliments de santé; viande, poisson, fruits de mer, volaille, gibier et saucisses; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs; lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves; produits alimentaires de toutes sortes contenant des protéines de soja; tofu; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles, miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde, vinaigre, sauces, épices; fruits et légumes frais; bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons; boissons alcooliques.  
 (Cl. int. 5, 29 à 33)



**357607.** Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1986.  
**Finax Finanzservice AB,** Linnégatan 18, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Dokumente, Checks, Wertpapiere, Pfandbriefe, Obligationen, Reverse, Konto-, Kredit- und Identifikationskarten.  
 (Int. Kl. 16)



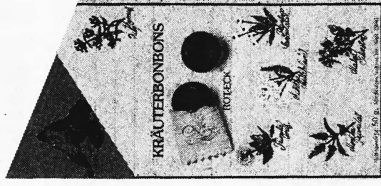
**357608.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1986.  
**GKN Sanket Limited,** Hadley Castle Works, Telford (Shropshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Teile und Bestandteile für Fahrzeuge und Verbrennungsmotoren sowie für Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.  
 (Int. Kl. 12)



**357609.** Date de dépôt: 19 décembre 1986.  
**Allan S.A.,** En Budron D, 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Fabrikation et commerce.

Bonbons ou pastilles à base de plantes ou d'extraits de plantes fabriqués en Suisse.  
 (Cl. int. 30)



La marque est exécutée en rouge et sur fond jaune paille.

**357610.** Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1987.  
**Micropro International Corporation,** 33 San Pablo Avenue, San Rafael (California, USA). - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte und daraus zusammengestellte Datenverarbeitungsanlagen; Computerprogramme enthaltende Datenträger, Druckschriften, insbesondere in Form von Handbüchern, Schulungsunterlagen, Programmbeschreibungen und Schulungsprogrammen.  
 (Int. Kl. 9, 16)

## GraphMerge

**357611.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1987.  
**Mo och Domsjö Aktiebolag,** Örnsköldsvik (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Holzfreies, einseitig gestrichenes Papier.  
 (Int. Kl. 16)

## MoDo Silverliner

**357612.** Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1987.  
**Mo och Domsjö Aktiebolag,** Örnsköldsvik (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Holzfreies, einseitig gestrichenes Kraftpapier.  
 (Int. Kl. 16)

## MoDo Silverkraft

**357622.** Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1987.  
Radiocom AG, Ziegelmatzstrasse 3, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel.

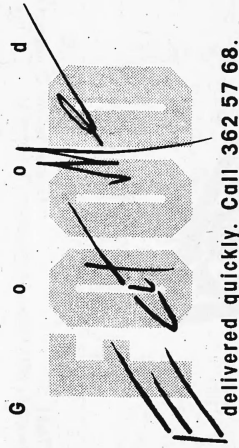
Funk- und andere Kommunikationsgeräte und Apparate, einschliesslich Bestandteile und Zubehör, soweit in Kl. 9 enthalten, insbesondere Antennen.  
(Int. Kl. 9)



**RADIOCOM**

**357623.** Hinterlegungsdatum: 11. August 1987.  
Fountainhead AG, Kronleinstrasse 31a, 8044 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Sandwiches, Pizzas, Salate.  
(Int. Kl. 29, 30)



delivered quickly. Call 362 57 68.

**357624.** Hinterlegungsdatum: 27. März 1987.  
Reliance Electric Company, 29325 Chagrin Boulevard, Cleveland (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 223728. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1987 an.

Waageskalen, Waagemaschinen, Waageapparate, Rechenmaschinen, Dynamometer, Waageprüfmaschinen sowie Instrumente zur Messung von Spannung, Elastizität, Festigkeit von Materialien, Widerstand gegen Verdrehung und Feuchtigkeitsegehalt.  
(Int. Kl. 9)

**TOLDO**

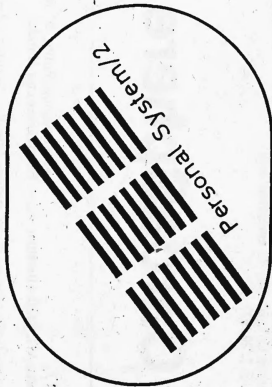
(Durchgesetzte Marke)

**357625.** Date de dépôt: 7 avril 1987.  
Brown & Williamson Tobacco Corporation, 1500 Brown & Williamson Tower, Louisville Galleria, Louisville (Kentucky, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 225591. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 avril 1987.

Tabac manufacturé sous toutes formes.  
(Cl. int. 34)



Magnetplatten, Spielfilme und Videobänder; elektronische Bauteile für sämtliche genannten Geräte, Apparate und Anlagen; Computerprogramme enthaltende Aufzeichnungsträger, wie Magnetbänder und -platten; Bücher, Zeitschriften, Unterrichtsmaterial und -handbücher für Bau, Unterhalt und Betrieb sowie für das Programmieren von Computern, Daten- und Textverarbeitungsgeräten und -anlagen; Computerausgabepapier.  
(Int. Kl. 9, 16)



**357620.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1987.  
Swicell AG, Zugerstrasse 53, 6330 Cham. - Fabrikation und Handel.

Papier und Faservlies, insbesondere in Form von Papier- und Faservliesrollen für hygienische Zwecke sowie für Reinigungs- und Trocknungszwecke zur Verwendung im Haushalt, in privaten und öffentlichen Toiletten sowie in Waschräumen, in Restaurants und Hotels, in Laboratorien, Spitälern sowie in Industriewerkstätten; Behälter aus Kunststoff, Glas, Holz oder Karton für solche Papier- und Faservliesrollen; Geräte, Apparate und Vorrichtungen für die Ausgabe solcher Papier- und Faservlieswaren sowie Wegwerfbehälter und -behälter für gebrauchte Papier- und Faservlieswaren; Seifen, Reinigungs- und Desinfektionsmittel; von Hand bewegbare Rollwagen für den Transport systematischer Anordnungen aller vorerwähnten Waren.  
(Int. Kl. 3, 5, 12, 16, 20, 21)



**SWICELL**

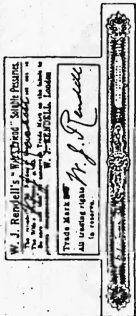
**357621.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1987.  
Aesculap-Werke Aktiengesellschaft vormals Jetter & Scherer, Moehringstrasse 125, Tuttlingen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Videokameras für medizinische Zwecke sowie Netz- und Steuergeräte für diese Waren.  
(Int. Kl. 9, 10)

**AESCULAP**  
**INTRAVISION**

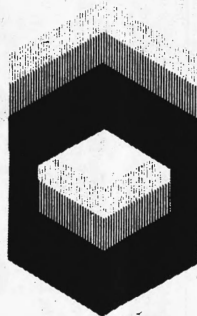
**357616.** Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1987.  
W. J. Rendell Ltd., 7-15, Lansdowne Road, Croydon (Surrey, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgetandelter Warenangabe und Darstellung der Marke Nr. 223181. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1987 an.

Medizinische Pessarier für menschlichen Gebrauch, britischer Herkunft.  
(Int. Kl. 10)



**357617.** Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1987.  
Prioritätsanspruch: Dänemark, 28. August 1986.  
Cetelec I/S v/Erik Sørensen & Co., Østre Allé 6, Stjerring (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Nachrichtübermittlungseinrichtungen, insbesondere Telefonanlagen und mobile Telefonapparate.  
(Int. Kl. 9)



**357618.** Date de dépôt: 24 février 1987.  
Pierce S.A., 5, rue Ernst-Schüler, 2502 Bienne. - Commerce.

Montres de provenance des Etats-Unis.  
(Cl. int. 14)



**357619.** Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1987.  
International Business Machines Corporation, Old Orchard Road, Armonk (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer, Daten- und Textverarbeitungsgeräte und -anlagen, Speicher, Eingabe/Ausgabe-Terminals, Steuergeräte für den Anschluss an die vorgenannten Geräte und Anlagen; Geräte und Anlagen für die Daten- und Nachrichtübertragung, einschliesslich Multiplexer, Modems Endgeräte und Anschlussleitungen, Kopiergeräte, Magnetbänder und Bandspulen.

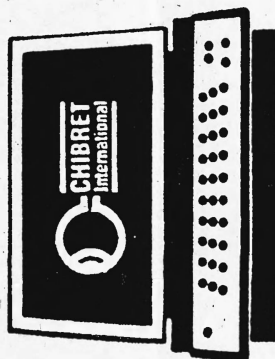
**357613.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1987.  
Esprit de Corp., 900 Minnesota Street, San Francisco (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
(Int. Kl. 25)

**ESPRIDRILLE**

**357614.** Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1987.  
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenträger; Papier, Druckereierzeugnisse insbesondere Bücher, Zeitschriften, Publikationen, Nachschlagewerke.  
(Int. Kl. 9, 16)



**DOCUMENTATION CENTER**

**357615.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1987.  
Klinger AG, Baarerstrasse 10, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Dichtungen in Form von Platten, Ringen und Formstücken und sonstige Dichtungswaren für technische Zwecke, Asbest- und Gummistücke für technische Zwecke, nämlich vorwiegend aus Asbest gefertigte Gewebe, Gewirke und Vliese und daraus hergestellte Formstücke und Pressstücke, sowie Platten, Blöcke, Leisten, Bälle, Schlauche und andere Formstücke aus Gummi.  
(Int. Kl. 17)





**357626.** Hinterlegungsdatum: 26. August 1987.  
Brauerei zum Wirtel AG, vormals B. Fuglistaller, Grenzacherstrasse 79,  
4058 Basel. - Fabrikation und Handel.

Helles Leichtbier schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 32)



**357627.** Date de dépôt: 9 avril 1987.  
Stifab Aktiebolag, Jönköping 7 (Suède). - Fabrication et commerce.

Appareils de ventilation.  
(Cl. int. II)



**357628.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1987.  
Hausbeer AG, Werkzeuge + Elektrowerkzeuge, Leimbachstrasse 34,  
8041 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Handwerkzeuge und -instrumente sowie Messerschmiedewaren, nämlich  
Diamantschleifscheiben, Diamantschleifsteine, Diamantabziehsteine,  
Diamantwetzsteine, Diamantschleifsteile und Diamantschleifstäbe.  
(Int. Kl. 8)



**357629.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1987.  
The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati  
(Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Zitronen oder Zitronen-Extrakt enthaltende Produkte, nämlich Wasch- und  
Bleichmittel sowie andere Mittel für Waschzwecke, Putzmittel (ausgemon-  
nenen Metall-Putzmittel), Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel,  
Geschirrspülmittel, Seifen und Reinigungsmittel.  
(Int. Kl. 3)



**357630.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaCar

**357631.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaClip

**357632.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaFil

**357633.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaFlex

**357634.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaForm

**357635.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaPlus

**357636.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaSphere

**357637.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaTec

**357638.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaTex

**357639.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1987.  
Ego Kiefer AG, 9450 Altsstätten SG. - Fabrikation und Handel.

Kontinuierliche Stränge aus Kunststoffen, Metallen, Textilien oder Kombi-  
nationen daraus mit aufgespritzten Formteilen aus Kunststoff, soweit sie in  
den Klassen 6, 7, 20 und 22 enthalten sind.  
(Int. Kl. 6, 7, 20, 22)

## CardaTrack

**357640.** Date de dépôt: 3 juin 1987.  
A. Balmer S.A., 1426 Concise. - Fabrication.

Robineets pour carburants.  
(Cl. int. II)



**357641.** Data del deposito: 27 maggio 1987.  
Coinex S.A., 6537 Grono. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti in materie plastiche semilavorati (in particolare poliamidi e policar-  
bonato).  
(Cl. int. 17)

## coinex<sup>sa</sup>

**357642.** Date de dépôt: 2 décembre 1987.  
Pierres S.A., 5, rue Ernst-Schuler, 2502 Bienne. - Fabrication et commerce.

Montres.  
(Cl. int. 14)



# Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Trinkaus & Burkhardt (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1987  
(vor Gewinnverwendung)

| Aktiven                                    |              |               |                                      |              |               | Passiven |
|--------------------------------------------|--------------|---------------|--------------------------------------|--------------|---------------|----------|
|                                            | Fr.          | Fr.           |                                      | Fr.          | Fr.           |          |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |              | 3 829 167.37  | Bankenkreditoren auf Sicht           |              | 261 688.—     |          |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |              | 3 744 966.—   | Bankenkreditoren auf Zeit            |              | 19 624 825.—  |          |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |              | 27 062 260.—  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 11 313 450.— |               |          |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 22 062 260.— |               | Kreditoren auf Sicht                 |              | 13 540 648.89 |          |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |              | 720 637.95    | Kreditoren auf Zeit                  |              | 35 910.—      |          |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |              | 10 766 684.47 | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 35 910.—     |               |          |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       |              |               | Depositenkonti                       |              | 17 603 384.01 |          |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |              | 36 973.68     | Sonstige Passiven                    |              | 17 584 168.16 |          |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |              | 37 285 831.82 | Aktienkapital                        |              | 10 000 000.—  |          |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 1 320 000.—  |               | Gesetzliche Reserven                 |              | 3 000 000.—   |          |
| Wertschriften                              |              | 762 390.—     | Freie Reserven                       |              | 9 400 000.—   |          |
| Dauernde Beteiligungen                     |              | 2 900 000.—   | Saldo Gewinn und Verlustrechnung:    |              |               |          |
| Sonstige Aktiven                           |              | 7 604 375.91  | Gewinnvortrag                        | 46 404.48    |               |          |
|                                            |              |               | Reingewinn                           | 3 616 258.66 |               |          |
|                                            |              | 94 713 287.20 |                                      |              | 3 662 663.14  |          |
|                                            |              |               |                                      |              | 94 713 287.20 |          |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Bauausschreibung

#### Amt für Bundesbauten

Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Thun, Waffenplatz; Solaranlage Dufourkasernen

Für die Pilot- und Demonstrationsanlage gelangen folgende Arbeiten zur öffentlichen Ausschreibung:

| BKP | Arbeitsgattung                                                                                                                                 | Voraussichtlicher<br>Versand der<br>Offertformulare | Voraussichtlicher<br>Montage-<br>termin |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 247 | Spezialanlagen<br>(kompl. Solaranlage mit<br>Einbau- und Flachdach-<br>kollektoren sowie Was-<br>serwärmer, Wärmetau-<br>scher, Regelung usw.) | Ende Februar 1988                                   | ab Juni 1988                            |

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 26. Februar 1988 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum obenerwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und Unterakkordanten mitzuteilen. (M 56)

### Bauausschreibung

#### Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis III und Gemeinde Rheinfelden

Rheinfelden, Bahnhofumbau

Arbeit: Gärtnerarbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Dienstag, 23. Februar 1988, beim Ingenieurbüro E.J. Schild AG, Stadtweg 16, 4310 Rheinfelden. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 10.—. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Rheinfelden, Gärtnerarbeiten» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 11. März 1988, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. Juni 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 15. März 1988, 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 58)

### Bauausschreibung

#### Schweizerische Bundesbahnen

Bauabteilung Kreis III und Gemeinde Rheinfelden

Rheinfelden, Bahnhofumbau

Arbeit: Schlosserarbeiten/Geländer

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Dienstag, 16. Februar 1988, beim Ingenieurbüro E.J. Schild AG, Stadtweg 16, 4310 Rheinfelden. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.—. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Rheinfelden, Schlosserarbeiten» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 4. März 1988, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. Juni 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 8. März 1988, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 57)

### Bauausschreibung

#### Schweizerische Bundesbahnen

Kreisdirektion III

Rheinfelden, Bahnhofumbau

Unterbau Bauphasen 4 bis 12

Arbeit: Zwischenperrön Hauptausmasse:

|                                        |                         |
|----------------------------------------|-------------------------|
| Aushub, Abtransport                    | ca. 5000 m <sup>3</sup> |
| Wandkies                               | ca. 5000 m <sup>3</sup> |
| Beton                                  | ca. 250 m <sup>3</sup>  |
| Armierung                              | ca. 10 t                |
| Versetzen vorfabrizierter Perronkanten | ca. 850 m <sup>1</sup>  |
| Entwässerungsleitungen                 | ca. 800 m <sup>1</sup>  |
| Beläge                                 | ca. 500 t               |

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Dienstag, 23. Februar 1988, beim Ingenieurbüro E.J. Schild AG, Stadtweg 16, 4310 Rheinfelden. Eingabeformulare sind dort und anlässlich der Begehung erhältlich.

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.—. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 25. Februar 1988;

Treffpunkt: 10.30 Uhr, Bahnhof Rheinfelden.

Angebote mit der Aufschrift «Rheinfelden, Unterbau-Perrön» sind der Kreisdirektion III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 11. März 1988, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 30. Juni 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 15. März 1988, 10.45 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmervverbandes Zutritt. (M 59)

### Concorso per lavori di costruzione

#### Ferrovie federali svizzere

Divisione dei lavori II

Chiasso; fabbricato viaggiatori, centro di vendita

CCC 245 Impianti di condizionamento dell'aria

Visita in comune, obbligatoria, il 9 febbraio 1988, con appuntamento alle ore 10, alla stazione di Chiasso, nell'atrio principale. I moduli per le offerte saranno consegnati nel corso della visita in comune.

Le offerte, in busta chiusa e provviste della dicitura «Chiasso; fabbricato viaggiatori, centro vendita, CCC 245 Impianti di condizionamento dell'aria» vanno indirizzate alla Divisione dei lavori del II° circondario delle FFS, a 6002 Lucerna, entro il 19 febbraio 1988. Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1988.

Apertura delle offerte: martedì 23 febbraio 1988, alle ore 10, nella sala delle conferenze del palazzo dell'amministrazione FFS (primo piano), a Lucerna, Schweizerhofquai 6. Ad essa possono presenziare gli offerenti o i loro rappresentanti, come pure i dirigenti delle associazioni degli impresari. (M 55)

### Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1987

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1987 (60. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 7.— auf Postcheckkonto 30-520-2 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden.

### Couvertures pour «La Vie économique» 1987

Les couvertures pour l'édition de 1987 (60e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission pour les questions conjoncturelles.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 7 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520-2, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne.



**Solothurner Kantonalbank**

(Staatsgarantie)

**4½ % Anleihe 1988-99  
von Fr. 40 000 000**

mit Erhöhungsmöglichkeit bis auf Fr. 50 000 000

Der Erlös ist zur Finanzierung des Aktivgeschäftes bestimmt.

**Anleihebedingungen**

|                         |                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Emissionspreis:</b>  | 100,25 %                                             |
| <b>Laufzeit:</b>        | längstens 11 Jahre                                   |
| <b>Coupons:</b>         | Jahrescoupons per 10. März                           |
| <b>Titel:</b>           | Inhaberoobligationen von<br>Fr. 5000 und Fr. 100 000 |
| <b>Kotierung:</b>       | an den Börsen von Basel, Bern und Zürich             |
| <b>Zeichnungsfrist:</b> | 3. bis 9. Februar 1988, mittags                      |
| <b>Liberierung:</b>     | 10. März 1988                                        |

Zeichnungsscheine können am Hauptsitz und bei sämtlichen Niederlassungen der Bank bezogen werden.

Solothurner Kantonalbank

**F. L. SMIDTH & CO. A/S  
Valby-Kopenhagen****4½ % Anleihe 1978-89 von SFr. 25 000 000**

(Valoren-Nummer 459 049)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 1. März 1988 fällig werdende Tilgungssrate von Fr. 3 125 000 wurde am 21. Januar 1988 beim Schweizerischen Bankverein in Basel, ausgelöst.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 3. Februar 1988 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Februar 1988

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

**Instituto de Credito Oficial I.C.O.****Anleihe mit variablem Zinssatz 1983-1991/93  
Tranche A von sFr. 25 000 000.- nominal**

(Valoren-Nummer 465 844)

Der Zinssatz der oben erwähnten Anleihe wurde mit 6% p. a. für die Periode vom 4. Februar 1988 bis zum 4. August 1988 festgelegt, d. h. sFr. 151.65 für den Coupon Nr. 10 der Obligation von sFr. 5000.- nominal und sFr. 3033.35 für den Coupon Nr. 10 der Obligation von sFr. 100 000.- nominal, beide zahlbar am 4. August 1988.

Zürich, 3. Februar 1988

Im Auftrag:  
Banco Exterior (Suiza) SA**Guyertzeller Bank AG, Zürich****Einladung zur  
ordentlichen jährlichen Generalversammlung**

auf Montag, 15. Februar 1988, 11 Uhr, am Sitz der Bank in Zürich, Genferstrasse 8.

**Traktanden:**

1. Ratifikation des Protokolls Nr. 258 der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Februar 1987.
2. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1987, der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichts pro 1987 sowie des Berichtes der Revisionsstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Verwaltungsratswahl.
7. Statutenrevision.
8. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab heute am Sitz der Bank, Genferstrasse 8, in Zürich, sowie der Zweigstelle in Genf, Rue Charles-Galland 12, zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

**Ciber SA, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**le 23 février 1988, à 11 h., à la Fiduciaire Nouvelle SA, rue du Marché 16, à Genève.  
Ordre du jour: démission de l'administrateur.

Genève, 28 janvier 1988

Le conseil d'administration

**BASLER  
KANTONALBANK****DIVIDENDE für 1987**

Gemäss Beschluss des Bankrats vom 29. Januar 1988 beträgt der Dividendenanspruch für das Geschäftsjahr 1987 auf den Partizipationsscheinen der Basler Kantonalbank von je Fr. 100 Nennwert

Fr. 10.-

Die Dividende wird ab 4. Februar 1988 ohne Abzug einer Verrechnungssteuer gegen Einreichung von **Coupon Nr. 2** ab Partizipationsscheinen bei sämtlichen Niederlassungen der Basler Kantonalbank spesenfrei ausbezahlt.

An der Basler Börse werden die Partizipationsscheine ab 4. Februar 1988 ex Dividende gehandelt.

**Filipinetti SA, Lausanne**

Les actionnaires de la société Filipinetti SA, Lausanne, sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu le 24 février 1988, à 14 h. 30, en l'Etude de Me Roger Canonica, rue Bellot 2, 1206 Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Dissolution de la société et mise en liquidation.
2. Décharge à l'administration.
3. Nomination du liquidateur.
4. Divers.

L'exécuteur testamentaire

**Inserate erschliessen  
den Markt****Zu vermieten in Gutenberg (Nähe Langenthal)****Mehrzweckräume/Büros**

(ca. 115 m², 138 m², 24 m² und 54 m²) mit grossen Fensterflächen.

**Lagerkeller**

(ca. 570 m²) mit separatem Warenlift (3,2 t).

Auskunft erteilt Notariats- und Advokaturbüro Chopard + Bandi, Aarwangenstrasse 4, 4900 Langenthal, Telefon 063 22 88 33.

**Aufforderung**

Folgendes Heft der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur wird vermisst:

**Depositenheft Nr. 1.306.013.09**

Der Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche innerhalb von drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur geltend zu machen.

Nach Ablauf dieser Frist werden wir die Urkunde als kraftlos betrachten (Art. 90 OR).

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

**Annulation**

Le carnet d'épargne no 967.147.48 de la Banque Cantonale de Berne, Moutier, a été perdu.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si le carnet d'épargne n'a pas été présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, 27 janvier 1988

Banque Cantonale de Berne

**Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig****Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -****Insertieren  
Sie!****Climatiseur  
sans  
installation  
NOUVEAU**  
Refrroidir  
Chauffer  
DéshumidifierWestelectro SA  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tel. 021 24 10 44  
Rue Dancet 17  
1205 Genève  
Tel. 022 29 70 11**Lohnverpackung  
für Blister + Skin**zuverlässig  
schnell  
preiswertBlipack AG, Industriestrasse 10,  
9302 Kronbühl, Tel. 071 38 55 22.**Vereinigung Schweizerischer  
Versicherungsmathematiker****Ausschreibung der  
höheren Fachprüfung  
für Pensionsversicherungs-  
experten**

Die Prüfungen werden entsprechend den Vorschriften des «Reglementes über die höhere Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten», Ausgabe 1981, durchgeführt.

Ort: Zürich.

Datum: 19.-21. September 1988.

Prüfungsfächer: Vorprüfungen Teil A und Teil B (Art. 24 des Reglementes).

Dauer der Prüfungen: Entsprechend Art. 25 des Reglementes.

Anmeldetermin: 31. Mai 1988.

Anmelde- und Auskunftsstelle: Sekretariat der Prüfungskommission, c/o Schweizer Rück, Postfach, 8022 Zürich. (Anmeldeformulare können beim Sekretariat schriftlich bestellt werden.)

Für die Prüfungskommission  
Der Präsident: Dr. H. Lüthy**Vereinigung Schweizerischer  
Versicherungsmathematiker****Ausschreibung der  
höheren Fachprüfung  
für Pensionsversicherungs-  
experten**

Die Prüfungen werden entsprechend den Vorschriften des «Reglementes über die höhere Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten», Ausgabe 1981, durchgeführt.

Ort: Lausanne.

Datum: 27.-29. September 1988.

Prüfungsfächer: Hauptprüfung (Art. 36-38 des Reglementes).

Dauer der Prüfungen: Entsprechend Art. 37/38 des Reglementes.

Anmeldetermin: 31. Mai 1988.

Anmelde- und Auskunftsstelle: Sekretariat der Prüfungskommission, c/o Schweizer Rück, Postfach, 8022 Zürich. (Anmeldeformulare können beim Sekretariat schriftlich bestellt werden.)

Für die Prüfungskommission  
Der Präsident: Dr. H. Lüthy**Darlehen gesucht****Steuerfreier Zins** zwischen 5,4 und 7,5%, je nach Betrag und Laufzeit.  
Chiffre: Z-05-27537, Publicitas, 3001 Bern.**Cherchons emprunt**Intérêts en-dessus de la moyenne (5,4-7,5% selon montant).  
Chiffre: D-05-27542, Publicitas, 3001 Berne.